



IMPRES™ Adaptive Multi-Unit Charger

User Guide



en	de-DE	fr-FR	es-ES	pt-PT
it-IT	nl-NL	ru	cs	

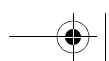
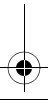
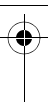


TABLE OF CONTENTS

English

Operational Safety Guidelines	3
IMPRES Feature / Benefit Description	4
Operational Characteristics / Differences:	5
Battery Lists	6
Power Sources and Motorola Authorized Power Adapters	10
Operating Instructions	11
Charging the Batteries	13
Manually Reconditioning the Batteries	14
Automatically Reconditioning the Batteries	14
Manually Terminating the Reconditioning Process	15
Troubleshooting	16
Service	17
Chargers with Display Module (CDM)	17
General Display Information	18
Sequencing Diagrams for IMPRES Batteries	21
Display Text Orientation	27
IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger Operation	27
Service	27

This accessory manual is applicable to the following IMPRES Universal Multi-Unit chargers:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120,
WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133,
WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Additionally, this manual includes the following IMPRES Universal Multi-Unit chargers that are available for the GP Professional Series radios:

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189,
WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195,
WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

'Universal' denotes that the charger supports multiple radio models and, through the use of battery adapters, all batteries listed in tables 1 - 10 inclusive.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference. Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger and (2) the battery (3) and on the radio using the battery.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Tables 1 through 8. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18AWG for lengths of up to 100 feet (30.48m), and 16AWG for lengths up to 150 feet (45.72m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.
6. This unit is repairable. Each pocket is powered by a unique printed circuit board & power supply. The PCB / power supply can be purchased from the Aftermarket / Parts organization. The PCB replacement part number is RLN5325. No other component level replacement parts are available. A service manual describing the replacement process can also be ordered from the Aftermarket / Parts organization. The Service Manual Number is 6880309L66.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.

WARNINGS (continued)**WARNING**

8. This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

English**OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES**

- Turn the radio off when charging the battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing the mains plug from the outlet.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close and easily accessible.
- For equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40°C (104°F).
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- This unit utilizes the same wall mount unit as the NTN4796 Multi Unit Charger. The wall mount part number is NLN7967.
- For fuse replacement, use only fuses of the same type and rating listed on the charger label. The following parts can be ordered from your local Parts / Aftermarket facility:

Fuse	6571489S01
Holder	0987626G01
Cover	0987739G01

IMPRES FEATURE / BENEFIT DESCRIPTION

The IMPRES energy solution is an advanced Tri-Chemistry energy system developed by Motorola which encompasses (a) IMPRES batteries, (b) the IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger, and (c) radio hardware / software which provides the capability for IMPRES compatible radios to communicate with IMPRES batteries (not applicable for GP Professional Series radios).

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger, when used in conjunction with Motorola IMPRES batteries will:

- maximize operation time between charge cycles by automatically eliminating memory effect.
- maximize battery life by significantly reducing heat during the trickle and post charge cycles.
- eliminate the need to purchase reconditioning equipment and train personnel to “manage battery maintenance tasks.”

With this unique patented system approach, there is no need to track and record battery use, conduct manual reconditioning cycles or remove batteries from chargers following charging.

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger monitors the usage pattern of the IMPRES batteries, stores that information in the IMPRES batteries, and performs a recondition cycle only when needed.

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger will not overheat the batteries regardless of how long the batteries are left in the charger pockets. The charger monitors the batteries and automatically “tops off” the batteries, as required.

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger simplifies the charging and battery care process: **Just follow these simple steps:**

- 1. Place the radios / batteries into the charger pockets.**
- 2. Remove the radios / batteries when fully charged.**

Motorola is the only manufacturer that offers a conditioning or reconditioning charger that provides users with the choice of charging the radios with the batteries attached or the batteries separately.

OPERATIONAL CHARACTERISTICS / DIFFERENCES:

1. IMPRES batteries may be charged in conventional chargers. However, in order for the Smart Energy features to be enabled, IMPRES batteries must be charged in the IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger. The first time an IMPRES battery is charged in an IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger, the charger initially indicates a **STEADY YELLOW** on the charger indicator. This first charge must be allowed to complete to a **STEADY GREEN** indication on the charger indicator. This properly calibrates the IMPRES battery and enables the Smart Energy features. If this process is interrupted, the charger will calibrate the battery upon the next insertion.
2. Since the IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger automatically determines the conditions necessary to recharge an IMPRES battery, the charger may go into recharge mode when a radio or battery is inserted. This is indicated by a **STEADY YELLOW** on the charger indicator. The recharge mode can be overridden, if required, by removing and reinserting the radio or battery. (Please see instructions later in this guide.)
3. The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger is designed to charge any battery listed in Tables 1 through 8. However, only genuine IMPRES batteries will provide Smart Energy features.
4. The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger must be used to calibrate IMPRES Smart batteries to ensure they accurately record, store and display IMPRES battery usage data.

5. If an IMPRES battery is used with a display radio (e.g. XTS5000), the radio may display an icon indicating the charge status of the battery. This icon is enabled after an IMPRES battery has been calibrated in an IMPRES charger. The charger status icon will remain displayed as long as the user continues to use IMPRES chargers to charge the batteries. However, if an IMPRES battery is charged in a non-IMPRES charger for a period of 7 days (or more), the icon will disappear. To re-enable the icon, insert an IMPRES battery into an IMPRES charger and allow it to complete the charging process (resulting in a **STEADY GREEN** indication). The charge status icon will then be displayed on the radio. If the icon does not appear after a full charge, place a partially discharged battery (at least 70% discharged) into the charger, initiate a reconditioning, and allow it to complete the charging process. The icon will then appear on the radio display (not applicable to GP Professional Series radios).
6. The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger can only be repaired by a qualified service technician authorized by Motorola CGISS. Any violation of this policy can void unit warranty.

BATTERY LISTS

The following tables list the batteries that can be used with the specific subscriber radios identified in the table headings.

**Table 1. ASTRO XTS3000 / XTS3500 / DiMetra Series Radios
& ASTRO XTS5000 Digital Radio**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
HNN9031	NiCD	No	Yes	Ultra High	No
HNN9032	NiCD	FM	Yes	Ultra High	No
NTN8294	NiCD	No	No	Ultra High	No
NTN8295	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN8297	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN8299	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN8610	Li-Ion	No	No	High	No
NTN8293	NiMH	No	No	Ultra High	No
NNTN4435	NiMH	No	Yes	Ultra High	No
NNTN4436	NiMH	FM	Yes	Ultra High	No
NNTN4437	NiMH	FM	Yes	Ultra High	No
RNN4006	NiMH	No	No	Very High	New
RNN4007	NiMH	FM	No	Very High	New
NTN9862	Li-Ion	No	Yes	Ultra High	New

Table 2. ASTRO XTS2500 Digital Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
NTN9859	NiMH	No	No	Ultra High	New
NTN9857	NiMH	FM	No	Ultra High	New
NTN9815	NiCD	No	No	High	New
NTN9816	NiCD	FM	No	High	New

Table 3. MTP700 Digital Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
PMNN4048*	NiMH	No	Yes	High	New
PMNN4049*	NiMH	FM	Yes	High	New
PMNN4050*	Li-Ion	No	Yes	High	New
PMNN4047*	Li-Ion	No	Yes	High	New

* Universal Charger requires battery adapter part number RLN5212 to charge MTP700 batteries.

**Table 4. HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000
& MTX9000 Jedi Series Radios**

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
HNN9028	NiCD	No	Yes	Ultra High	No
HNN9029	NiCD	FM	Yes	Ultra High	No
NTN7143	NiCD	No	No	High	No
NTN7144	NiCD	No	No	Ultra High	No
NTN7146	NiCD	FM	No	High	No
NTN7147	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN7148	NiCD	CENELEC	No	High	No
NTN7149	NiCD	CSA	No	High	No
NTN7150	NiCD	MSHA	No	High	No
NTN7341	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN7372	NiCD	FM	No	High	No
WPPN4013	NiMH	No	No	Ultra High	No
WPPN4037	NiMH	FM	No	Ultra high	No
RNN4008	NiCD	ATEX	No	High	No

Table 5. Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000 Radios

English

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
HNN9033	NiCD	No	Yes	Ultra High	No
HNN9031	NiCD	FM	Yes	Ultra High	No
NTN4537**	NiCD	FM	No	Low	No
NTN4538	NiCD	FM	No	High	No
NTN4592**	NiCD	No	No	Low	No
NTN4593	NiCD	No	No	High	No
NTN4595	NiCD	No	No	Ultra High	No
NTN4596	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN4657	NiCD	No	No	High	No
NTN4671	NiCD	CENELEC	No	High	No
NTN4992	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN7014**	NiMH	No	No	High	No
NTN7058	NiCD	FM	No	Ultra High	No
NTN7426	NiCD	FM	No	Low	No
NTN8251	NiMH	FM	No	Ultra High	No
NTN8818**	Li-Ion	No	No	High	No

**Universal Charger requires battery adapter part number 4385922B01 to charge Astro Saber batteries.

Table 6. GP Professional Series Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	No	No	High	No
HNN9008	NiMH	No	No	High	No
HNN9009	NiMH	No	No	Ultra High	No
HNN9010	NiMH	FM	No	Ultra High	No
HNN9011	NiCD	FM	No	High	No
HNN9012	NiCD	No	No	High	No
HNN9013	Li-Ion	No	No	High	No
WPNN4045	NiMH	No	No	High	No
PMNN4045	NiMH	No	No	High	No
HNN4001	Impres NiMH	No	Yes	Ultra High	Yes
HNN4002	Impres NiMH	FM	Yes	Ultra High	Yes
HNN4003	Impres Li-Ion	No	Yes	Ultra High	Yes
PMNN4455	Li-Ion	No	No	High	Yes
PMNN4457	Li-Ion	No	No	High	Yes

Universal Charger requires battery adapter part number RLN5648.

NOTE:

Adapters can be purchased from a radio sales or Aftermarket sales team representative.

Table 7. APX3000 Series Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
NNTN8305****	Li-Ion	No	Yes	High	Yes

*** Charger requires battery adapter part number NNTN8170.

Table 8. DP3441 / DGP™ 8050 / XiR™ E8600 / XiR™ E8608 / XPR™ 7150 Series Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
PMNN4440***	Li-Ion	No	No	High	Yes
PMNN4502	Li-Ion	No	Yes	Ultra High	Yes
PMNN4511	Li-Ion	TIA 4950	Yes	Ultra High	Yes

***Charger requires battery adapter part number PMLN5010.

Table 9. APX2000/4000 Series Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
NNTN8128****	Li-Ion	No	Yes	High	No
NNTN8129****	Li-Ion	FM	Yes	High	No
PMNN4424****	Li-Ion	No	Yes	High	No
PMNN4448****	Li-Ion	No	Yes	High	Yes

**** Charger requires battery adapter part number NNTN8170.

Table 10. APX4000XE Radios

Kit (PN)	Chemistry	HazLoc	Smart	Capacity	New Model
NNTN8560****	Li-Ion	TIA4950	Yes	High	Yes

**** Charger requires battery adapter part number NNTN8170.

POWER SOURCES AND MOTOROLA AUTHORIZED POWER ADAPTERS

This charger is designed for use in 100 V AC to 240 V AC, 50/60 Hz applications and uses the following Motorola power cords shown in Table 11. Power cords used with the charger for GP Professional Series radios are listed in Table 12.

Table 11. Motorola Universal Model Power Cords

Plug Type	Charger Kit	Charger Kit (Display Model)	Power Cord
No Power cord / plug	WPLN4121	WPLN4127	None
U.S./NA	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Euro	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
U.K.	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australia/New Zealand	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentina	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
U.S./NA	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Korea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Table 12. Motorola GP Professional Series Model Power Cords

Plug Type	Charger Kit	Charger Kit (Display Model)	Power Cord
No Power cord / plug	WPLN4197	WPLN4198	None
U.S./NA	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Euro	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
U.K.	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australia/New Zealand	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentina	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
U.S./NA	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Korea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE:

The IMPRES Multi-Unit Adaptive Charger charges only the Motorola authorized batteries listed in Tables 1 through 8. Other batteries may not charge.

The IMPRES Multi-Unit Adaptive Charger has automatic features and capabilities that are different from other battery chargers. Pay close attention to the charge indicator to ensure that the charger is in the desired/expected mode of operation.

The charger pockets accommodate either a radio with a battery attached or a battery alone. **Prior to charging a radio with a battery, turn the radio off.** Batteries charge best if they are at room temperature when charged.

1. Plug the charger end of the power cord into the ac receptacle located at the back of the charger.
2. Plug the wall receptacle end of the power cord into the appropriate ac outlet. A successful power-up sequence is indicated by a **SINGLE FLASH GREEN** on the charger indicator.
3. Insert a battery, or radio with a battery (**radio turned off**), into a charger pocket by:
 - a. aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket
 - b. pressing the battery toward the rear of the pocket
 - c. sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.

Once a battery is properly seated into a charger pocket, the charger indicator illuminates, indicating the charger has recognized the presence of a battery. Refer to the charging indicators in Table 13.

Table 13. Charging Indicators

English	Charge Indicator	Description
	<i>Single Rash Green</i>	Charger has successfully powered up.
	<i>Steady Red</i>	Battery is in rapid charge mode.
	<i>Flashing Green</i>	Battery has completed rapid charge (>90% available capacity). Battery is in Top-Off charge (Trickle charge).
	<i>Steady Green</i>	Battery has completed charging and is fully charged.
	<i>Flashing Yellow</i>	Battery is recognized by charger but is waiting to charge. (Either the battery voltage is too low or the battery temperature is too low or to high to allow charging. When this condition is corrected, the battery will begin charging.)
	<i>Flashing Red</i>	Battery is unchargeable or not making proper contact.
	<i>Steady Yellow</i>	(This feature is for Smart batteries only) Battery is in recondition mode. The length of time the charger remains in this mode is dependent upon the state of charge remaining in the battery when inserted. (Fully charged batteries require more time to recondition – 8 hours or more – than fully discharged batteries.)
	<i>Flashing Red/Green</i>	(This feature is for Smart batteries only) Battery has completed charging and is fully charged. Battery continues to be usable, but may be nearing the end of its rated service life.

NOTE

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger is unique in that it has the ability, when used with Motorola IMPRES batteries, to automatically determine the need of the batteries to be reconditioned.

In order for the features of Motorola Smart batteries and the Adaptive Charging System to be fully available, the data contained in Motorola Smart batteries must be initialized by the charger the first time it is charged. This process is indicated by a **STEADY YELLOW** on the charger indicator (the same as though the battery were reconditioning). The process is automatic, includes an initial reconditioning of the battery, and begins charging upon completion of this process. This process requires time to initialize the battery, so the battery should be left in the charger overnight on the initial insertion.

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger operates both as:

- a **Charger** with all Motorola authorized batteries, and

- a **Reconditioner** with Motorola authorized IMPRES batteries.

Charging the Batteries

IMPORTANT:

The charger pockets are designed to accept several different battery shapes and sizes, so it is important to make certain that a radio with a battery attached or a battery alone is inserted correctly. If a radio with a battery attached or battery alone is inserted incorrectly, the indicator will not illuminate, indicating that the battery is not being charged.

NOTE:

New batteries (never used before) prematurely indicate a full charge in some cases (**STEADY GREEN** indication).

To ensure optimum performance, Motorola recommends all new batteries be left in the charger 14 to 16 hours prior to initial use.

1. Once a battery or radio with a battery is properly inserted into a charger pocket, the charger begins to rapid charge the battery and is indicated by a **STEADY RED** on the charger indicator. The length of time the charger indicates a **STEADY RED** is dependent upon the charge remaining in the battery.
2. Completion of rapid charge (>90% available capacity) is indicated by a **FLASHING GREEN** on the charger indicator. This indicates the “top-off” charge (trickle charge) and requires approximately 1 hour.
3. Completion of “top-off” charge is indicated by a **STEADY GREEN** on the charger indicators. This indicates a battery is fully charged.
4. Other indications that **may** appear on the charger indicator while charging are:
 - **FLASHING YELLOW** – indicates that either the battery temperature or the battery voltage is out of range for charging. Charging resumes when these conditions have been corrected.

- **FLASHING RED AND GREEN** – indicates that the battery may be approaching the end of its rated service life. While this battery *is* fully charged, its charging capacity has been reduced by usage and may not adequately support heavier applications. This feature is available only when used with Motorola IMPRES batteries. This is not a fault indication, merely a notification to the user that a battery may soon no longer be able to yield expected service and may need to be replaced.
- **FLASHING RED** – indicates that the battery is unchargeable. This could be the result of a loss of contact between the battery and the charger's contacts. Charging resumes when the condition causing this indication is corrected.

Motorola Smart batteries have an internal memory device that is read by the Motorola IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger. If an IMPRES battery is charged for more than 2-1/2 minutes, the IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger retains the serial number of the IMPRES battery. The IMPRES battery may be removed from the charger for up to 30 minutes. Once the battery is reinserted back into the charger, it will resume the charging process from that point from when the battery was first removed.

Manually Reconditioning the Batteries

Within 2-1/2 minutes of the initial insertion of an IMPRES battery (**STEADY RED** indication), remove and reinsert the battery within 5 seconds to manually force reconditioning to occur. The charger indicator changes from a **STEADY RED** to a **STEADY YELLOW**. This forces the charger to recondition and automatically recharge the battery.

NOTE:

Excessive use of this feature may reduce the overall life of the battery.

Automatically Reconditioning the Batteries

The Motorola IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger, when used in conjunction with a Motorola IMPRES battery, has the ability to determine when it is appropriate to recondition the battery.

When an IMPRES battery is properly inserted into the charger, the charger determines if it is appropriate to recondition the battery. If the battery needs reconditioning, the charger automatically indicates a **STEADY YELLOW**. This process may take up to 8 hours or more to complete, depending upon the state of charge and capacity rating of the battery when it is inserted.

It is important to note, for this process to be effective, the battery must be allowed to complete the recondition/recharge process. Leave the battery in the charger until the charger indicates a STEADY GREEN.

At the completion of the recondition cycle, the charger automatically recharges the battery.

Manually Terminating the Reconditioning Process

At any time during the reconditioning process of a Motorola IMPRES battery (**STEADY YELLOW** indication), reconditioning may be terminated by removing and reinserting the battery within 5 seconds. This causes the charger to terminate the reconditioning process and begin the charging process. The charger indicator changes to a **STEADY RED**.

TROUBLESHOOTING

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger incorporates the features of:

- a universal input (100 V AC-240 V AC, 50/60 Hz) power supply
- a constant current rapid charger
- an interrupted current (negative pulse) conditioning charger
- a reconditioning unit.

The combination of the features listed above are unique in a desktop charger. Therefore, operation of a radio with a battery attached while in the charger is not recommended.

While in the charger, radio operation can result in minimally reduced radio performance and extended battery charge time.

Towards the end of the rapid charge cycle (**STEADY RED** indication), the battery voltage exceeds the normal operating voltage of the radio. The voltage returns to a normal level following the rapid charge mode or when the battery is removed from the charger.

If a radio is turned on while the charger is in rapid charge mode, the radio becomes temporarily inoperable. This condition can be cleared by removing the radio from the charger and turning the radio off and on again.

During the reconditioning process, the battery becomes fully discharged. As a result, the radio may not function during reconditioning mode.

When troubleshooting, always observe the charge indicator – Refer to Table 14.

Table 14. Troubleshooting

Problem	What it means...	What to do...
No charger indication	<ul style="list-style-type: none"> Charger contact is not being made. No power to the charger. 	<ul style="list-style-type: none"> Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly. Make sure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate ac outlet, and that there is power to the outlet. Replace fuse(s).
Flashing Red Indication	<ul style="list-style-type: none"> Charger contact is not being made. Battery is unchargeable. 	<ul style="list-style-type: none"> Remove the battery from the charger and replace it back into the charger. Verify that the battery is a Motorola authorized battery listed in Tables 1 through 8. Other batteries may not charge. Remove power from the battery charger and, using a clean dry cloth, clean the gold metal charging contacts of both the battery and the charger. Replace battery.
Flashing Yellow Indication	<ul style="list-style-type: none"> Battery is waiting to charge. The battery temperature may be below 5°C (41°F) or above 40°C (104°F) or the battery voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging. 	<ul style="list-style-type: none"> When this condition is corrected, the battery will begin charging.

SERVICE

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger can only be repaired by a qualified service technician authorized by Motorola. Any violation of this policy can void unit warranty.

CHARGERS WITH DISPLAY MODULE (CDM)

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger can be enhanced with the addition of a charger display module (CDM), Motorola part no. RLN5382.

General Display Information

The IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger with CDM provides the user with valuable information while performing battery maintenance and care. The information that the charger displays and the corresponding LED indicators are detailed in the following tables.

Start Up

Upon Charger Power-up

LED	SINGLE FLASH GREEN
Line 1	IMPRES
Line 2	

If There is No Battery in the Pocket

LED	OFF
Line 1	NO BATTERY
Line 2	

Reading Battery Data

LED	Any Defined Indication
Line 1	READING
Line 2	BATTERY DATA

Non-IMPRES Battery in the Pocket

LED	Defined by Charge State
Line 1	NON-IMPRES
Line 2	BATTERY

IMPRES Battery in the Pocket

IMPRES and Software Versions are Displayed

LED	Defined by Charge State
Line 1	IMPRES
Line 2	SW xx.yy; aa.bb

NOTE:

xx.yy denotes charger SW version, and aa.bb denotes CDM SW version.

IMPRES Battery Kit # and Chemistry are Displayed

LED	Defined by Charge State
Line 1	KIT# -----
Line 2	----CHEMISTRY

Forecasted # of Cycles Prior to Automatic Recondition

LED	Defined by Charge State
Line 1	---CYCLES
Line 2	TO RECONDITION

* Displayed only when the number of cycles to recondition is less than 6.

Charger Waiting to Charge, Battery is Hot

LED	Flashing ORANGE
Line 1	WAITING TO CHG
Line 2	HOT BATTERY

Charger Waiting to Charge, Battery is Cold

LED	Flashing ORANGE
Line 1	WAITING TO CHG
Line 2	COLD BATTERY

Charger Waiting to Charge, Low Voltage

LED	Flashing ORANGE
Line 1	WAITING TO CHG
Line 2	LOW VOLTAGE

NOTE:

Not all screens shown above will be displayed. For example, Waiting to Charge displays (battery hot, cold, low voltage) will only be shown if the situation warrants.

Charger is in Trickle Charge Mode

LED	Flashing GREEN
Line 1	TRICKLE CHARGE
Line 2	

Charge is Complete

LED	Steady GREEN or Flashing RED / GREEN
Line 1	CHARGE COMPLETE
Line 2	

Charger is in Discharge/Reconditioning Mode

LED	Steady ORANGE
Line 1	DISCHARGE
Line 2	

Charger is Calibrating an IMPRES Battery

LED	Steady ORANGE, Steady RED, & Flashing ORANGE or GREEN
Line 1	Calibrating
Line 2	Battery

LED	Steady GREEN
Line 1	Battery
Line 2	Calibrated

* All IMPRES batteries should be calibrated before initial use. An IMPRES charger will automatically initiate calibration for all new batteries

Battery Capacity Data is Displayed as “%” in mAH, and Voltage

LED	Defined by Charge State
Line 1	----% RATED CAP.
Line 2	----mAH --.V

Estimated Time to Rapid Charge**Complete Displayed in Hours, Minutes for NiCd & NiMH IMPRES Batteries Only**

LED	Defined by Charge State
Line 1	RAPID CHG ENDS
Line 2	IN xx HRS, yy MIN

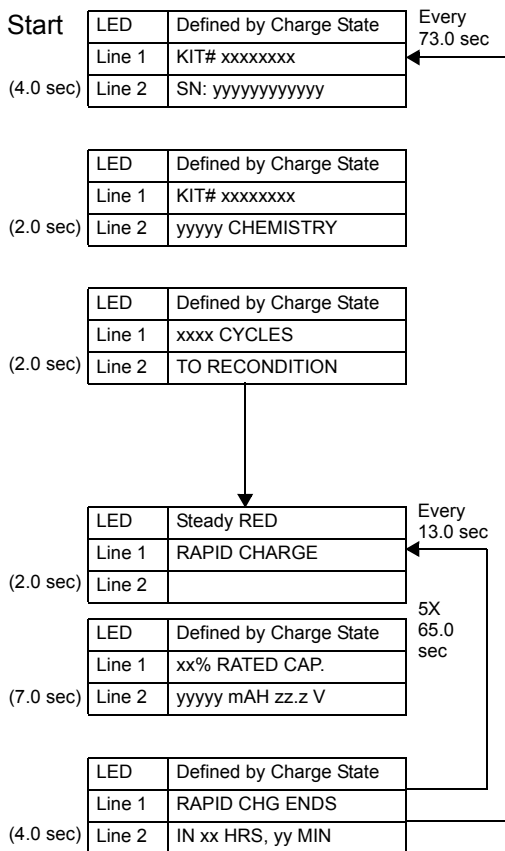
NOTE:

- (1) Estimated time to complete charging includes rapid charge and discharge cycles (if applicable).
- (2) Battery capacity information may not be displayed for uncalibrated batteries.
- (3) Use of IMPRES batteries with non-IMPRES chargers can affect capacity and charging time accuracy.

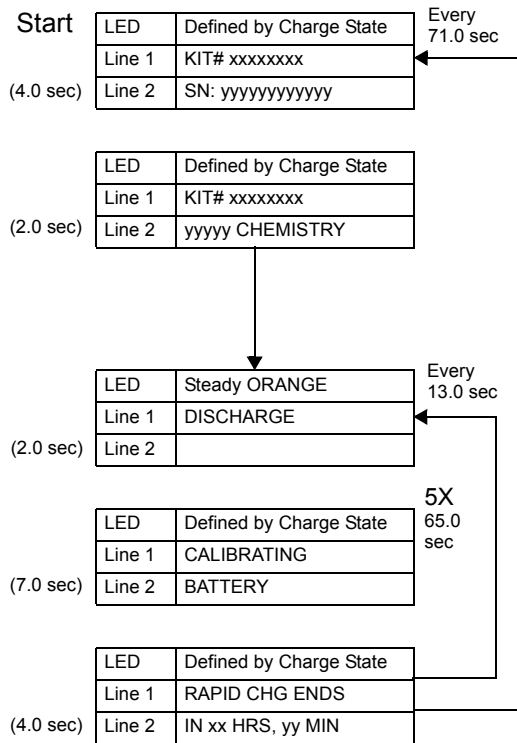
Sequencing Diagrams for IMPRES Batteries

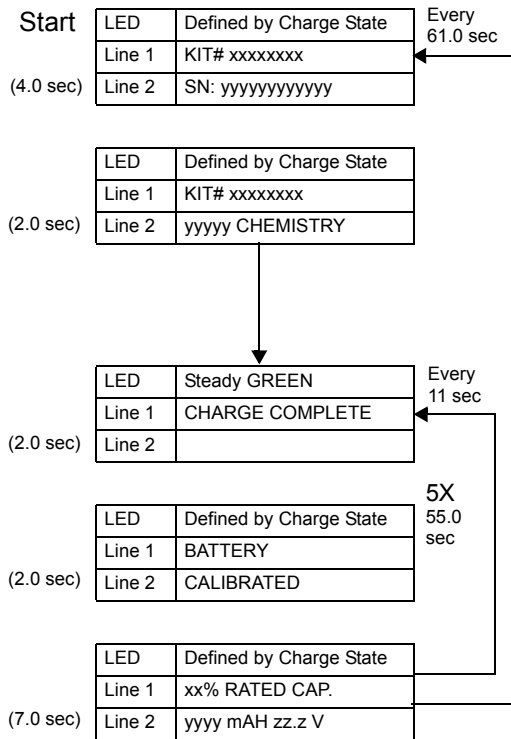
Note: These diagrams are the sequences shown in the previous 'General Display Information' and are in English only.

IMPRES NiCd & NiMH Battery Display Sequence



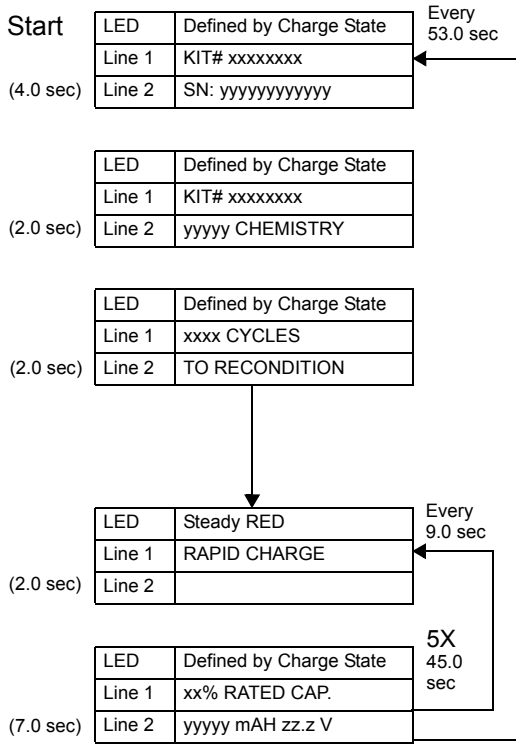
English

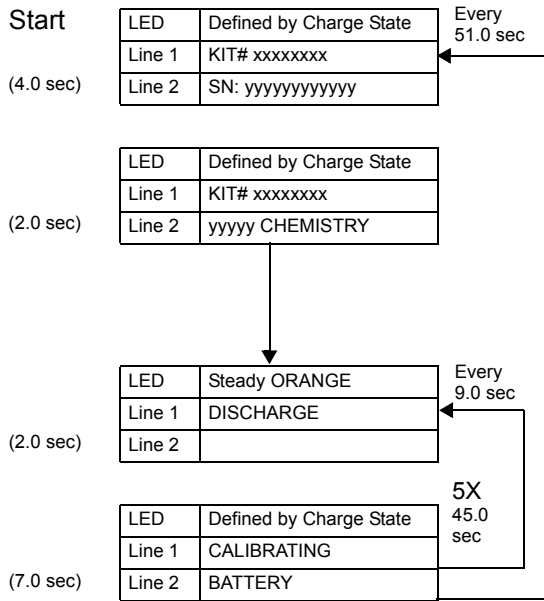
Before Calibration:

After Calibration:

English

IMPRES Li-Ion Battery Display Sequence

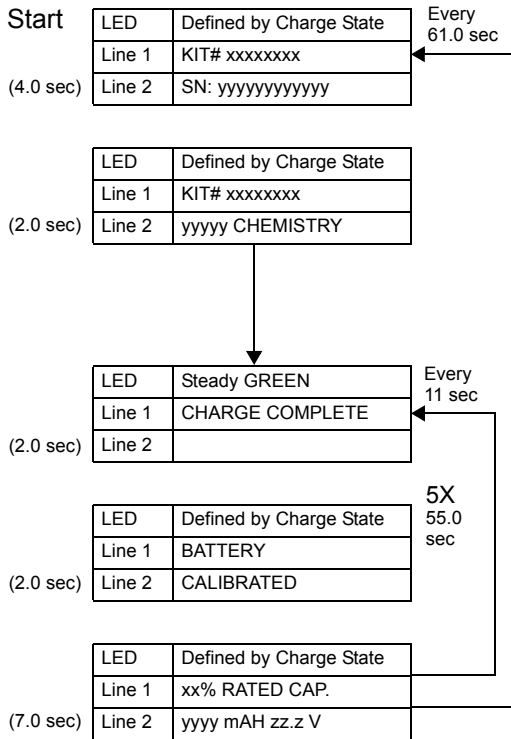


Before Calibration:

English

English

After Calibration:



Display Text Orientation

In order to allow for desk or wall mounting of the IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger, the CDM is equipped with the ability to “flip” the display text 180 degrees.

To do this, insert a large paper clip into the pinhole below the display perpendicular to the desktop. A “click” indicates the toggle button has been actuated, flipping the text 180 degrees.

IMPRES Adaptive Multi-Unit Charger Operation

For more information on serviceability of the MUC and CDM, refer to the Charger Service Guide, 6880309L66.

Service

For service, contact the following depot. Please call and confirm your return before sending the unit to the depot for service.

Motorola Solutions Service Centre

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Germany.

Tel: +49 30 6686 1555



English



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2006 and 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb	3
Leistungsmerkmale des IMPRES-Mehrfachladegeräts	4
Betriebscharakteristik und Funktionelle Unterschiede:	5
Akkutabellen	6
Netzteile und Von Motorola Zugelassene Netzadapter	10
Bedienungsanleitung	11
Laden von Akkus	13
Manuelle Rekonditionierung von Akkus	14
Automatische Rekonditionierung von Akkus	14
Manuelles Beenden des Rekonditionierungsprozesses	15
Fehlersuche	15
Wartung	17
Ladegeräte Mit Displaymodul (CDM)	17
Allgemeine Informationen zum Display	17
Sequenzpläne für IMPRES-Akkus	21
Ausrichtung des Anzeigetextes	27
Betrieb des IMPRES-Mehrfachladegeräts	27
Service/Kundendienst	27

Deutsch

Diese Zubehörbeilage gilt für die folgenden IMPRES Universal-Mehrfachladegeräte:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Weiterhin gilt diese Anleitung auch für die folgenden IMPRES Universal-Mehrfachladegeräte, die für die Serie der GP Professionellen Funkgeräte erhältlich sind:

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

‘Universal’ bedeutet, dass das Ladegerät mit unterschiedlichen Funkgerätemodellen eingesetzt werden kann und dass mit Hilfe von Akkuadaptoren alle in den Tabellen 1 bis einschließlich 10 aufgeführten Akkus verwendet werden können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, und heben Sie das Handbuch auf, damit Sie sie später jederzeit nachschlagen können.

Deutsch

Lesen Sie alle Hinweise und Warnungen (1) am Ladegerät und (2) am Akku sowie (3) an dem Handsprechfunkgerät, in das der Akku eingesetzt wird.



ACHTUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, dürfen nur die in den Tabellen 1 bis 10 aufgeführten, von der Firma Motorola zugelassenen Akkus aufgeladen werden. Andere Akkus können beim Aufladen explodieren und Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen.

2. Bei Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von der Firma Motorola freigegeben sind, besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
3. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung des Ladegeräts unterbrechen möchten, um Beschädigungen des Netzkabels und des Steckers zu vermeiden.
4. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Bei Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Wenn der Einsatz eines Verlängerungskabels unbedingt erforderlich ist, sollten Sie auf die richtigen Kabeldimensionen achten.
5. Bei Verwendung schadhafter Ladegeräte besteht Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. Lassen Sie daher bitte beschädigte Ladegeräte vom Motorola-Kundendienst reparieren.
6. Dieses Gerät ist reparierbar. Jede seiner Ladeschalen wird von einer speziellen Leiterplatte mit Strom versorgt. Die Leiterplatte/Stromversorgung ist bei Ihrem Motorola Vertriebspartner/Kundendienst vor Ort erhältlich. Die Ersatzteilnummer für die Leiterplatte ist RLN5325. Für andere Bauteile des Geräts gibt es keine Ersatzteile.
Bei Ihrem Motorola Vertriebspartner/Kundendienst kann auch ein Wartungshandbuch – Teilnummer 6880309L66 – bestellt werden, das den Austauschvorgang beschreibt.
7. Bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen, sollten Sie den Netzstecker abziehen, um einem Stromschlag vorzubeugen.
8. Dies ist ein als Klasse A eingestuftes Produkt. In häuslicher Umgebung kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall obliegt es dem Benutzer, entsprechende Maßnahmen zu ergreifen.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Handsprechfunkgerät zum Laden eines Akkus ab.
- Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien ausgelegt und darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine ordnungsgemäß gesicherte und verkabelte Steckdose an, die die richtige Spannung aufweist (siehe Etikett am Ladegerät).
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das Ladegerät von der Netzspannung isoliert werden soll.
- Die Steckdose für das Ladegerät muss in der Nähe befindlich und leicht erreichbar sein.
- In Geräten mit Überspannungsschutz dürfen nur solche Sicherungen verwendet werden, die dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Typ entsprechen.
- Das Ladegerät darf bei Umgebungstemperaturen über 40° C nicht eingesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Außerdem darf es nicht mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt werden oder beschädigt werden.
- Die Wandhalterung für dieses Gerät ist die gleiche wie die des Mehrfachladegeräts NTN4796 (Teilnummer NLN7967).
- Defekte Sicherungen dürfen nur durch Sicherungen ersetzt werden, die den Angaben auf dem Etikett am Ladegerät entsprechen. Die folgenden Teile können bei Ihrem Motorola Vertriebspartner/Kundendienst vor Ort bestellt werden:

Sicherung	6571489S01
Halter	0987626G01
Abdeckung	0987739G01

LEISTUNGSMERKMALE DES IMPRES-MEHRFACHLADEGERÄTS

Das IMPRES-Akkuladesystem von Motorola ist ein modernes Energiesystem für drei verschiedene Akkutypen. Zum System gehören: (a) IMPRES-Akkus, (b) das IMPRES-Mehrfachladegerät und (c) Funkgerät-Hardware/Software, über die der Datenaustausch zwischen IMPRES-kompatiblen Sprechfunkgeräten und IMPRES-Akkus möglich ist (gilt nicht für die Serie der GP Professionellen Funkgeräte).

Deutsch

Die Verwendung des IMPRES-Mehrfachladegeräts zusammen mit IMPRES-Akkus bietet die folgenden Vorzüge:

- Die Betriebszeit zwischen Ladezyklen wird maximiert, da der Memory-Effekt automatisch eliminiert wird.
- Die Akku-Lebensdauer wird maximiert, da wesentlich weniger Wärme während der Erhaltungsladezyklen und der an das Laden anschließenden Zyklen entsteht.
- Der Kauf von zusätzlichen Rekonditionierungsgeräten wird überflüssig, ebenso die Schulung von Personal in „Akkuwartungsaufgaben“.

Mit diesem einzigartigen, patentierten Akkuladesystem gehören das Kontrollieren und Protokollieren der Akkunutzung, die Durchführung manueller Rekonditionierungszyklen und die Notwendigkeit, Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät nehmen zu müssen, der Vergangenheit an.

Das IMPRES-Mehrfachladegerät überwacht die Nutzungsmuster der IMPRES-Akkus, speichert diese Informationen im IMPRES-Akku und führt nur dann einen Rekonditionierungszyklus durch, wenn es erforderlich ist.

Im IMPRES-Mehrfachladegerät wird der Akku nie zu heiß, ganz gleich, wie lange er in der Ladeschale verbleibt. Das Ladegerät überwacht den Akku und lädt ihn bei Bedarf automatisch nach.

Mit dem IMPRES-Mehrfachladegerät wird der Lade- und Akkuwartungsprozess vereinfacht. **Gehen Sie einfach wie folgt vor:**

- 1. Setzen Sie das Handsprechfunkgerät/den Akku in das Ladegerät ein.**
- 2. Nehmen Sie das Handsprechfunkgerät/den Akku aus dem Ladegerät, wenn es/er vollständig geladen ist.**

Motorola ist der einzige Hersteller, der ein Konditionierungs- oder Rekonditionierungsladegerät anbietet, bei dem Benutzer die Wahl haben, das Funkgerät mit eingesetztem Akku oder den Akku separat aufzuladen.

BETRIEBSCHARAKTERISTIK UND FUNKTIONELLE UNTERSCHIEDE:

1. IMPRES-Akkus können in herkömmlichen Ladegeräten geladen werden. Die Chip-Funktion dieser Akkus wird aber nur dann aktiviert, wenn der IMPRES-Akku in einem IMPRES-Ladegerät geladen wird. Wenn ein IMPRES-Akku das erste Mal in einem IMPRES-Mehrfachladegerät geladen wird, leuchtet die Ladeanzeige des Ladegeräts zunächst **GELB**. Die Erstladung darf nicht unterbrochen werden, d.h. der Akku darf erst dann aus dem Ladegerät genommen werden, wenn die Ladeanzeige **GRÜN** leuchtet. Der IMPRES-Akku wird dadurch ordnungsgemäß kalibriert und die Chip-Funktion aktiviert. Wird der Erstladungsprozess unterbrochen, kalibriert das Ladegerät den Akku, wenn er das nächste Mal in die Ladeschale gesteckt wird.
2. Das IMPRES-Mehrfachladegerät bestimmt die zum Rekonditionieren des IMPRES-Akkus erforderlichen Bedingungen jeweils automatisch und schaltet daher eventuell auf Rekonditionierungsbetrieb, wenn ein Handsprechfunkgerät oder ein Akku in die Ladeschale gesteckt wird. Die Ladeanzeige leuchtet in diesem Fall **GELB**. Der Rekonditionierungsbetrieb kann erforderlichenfalls durch Herausnehmen und erneutes Einsetzen des Handsprechfunkgeräts bzw. Akkus umgangen werden (siehe Gebrauchsanleitung in diesem Handbuch).
3. Das IMPRES-Mehrfachladegerät eignet sich zum Laden aller in den Tabellen 1 bis 10 aufgelisteten Akkus. Die Chip-Funktion steht allerdings nur bei Original-IMPRES-Akkus zur Verfügung. (Bei der Einführung neuer Handsprechfunkgeräte- bzw. Akkumodelle wird diese Liste entsprechend aktualisiert und über die diversen globalen OEM- und Kundendienstorganisationen an die Kunden verteilt.)
4. Zum Kalibrieren von IMPRES-Chip-Akkus muss das IMPRES-Mehrfachladegerät verwendet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Nutzungsdaten der IMPRES-Akkus korrekt aufgezeichnet, gespeichert und angezeigt werden.
5. Wird ein IMPRES-Akku mit einem Funkgerät mit Display (z.B. dem XTS5000) verwendet, kann das Funkgerät den Ladezustand des Akkus durch ein Symbol anzeigen. Diese Symbol wird aktiviert, nachdem der IMPRES-Akku in einem IMPRES-Ladegerät kalibriert wurde. Das Ladestatussymbol wird dann weiterhin angezeigt, solange der Benutzer IMPRES-Ladegeräte zum Aufladen der Akkus verwendet. Wird ein IMPRES-Akku jedoch 7 Tage (oder länger) in einem anderen als einem IMPRES-Ladegerät aufgeladen, erlischt das Symbol. Zur erneuten Aktivierung des Symbols legen Sie den IMPRES-Akku in ein IMPRES-Ladegerät und führen eine vollständige Ladung durch (bis die Anzeige **UNUNTERBROCHEN GRÜN** leuchtet). Danach wird das Ladestatussymbol auf dem Display des Funkgeräts angezeigt. Wird das Symbol nach vollständiger Ladung nicht angezeigt, legen Sie einen teilweise entladenen Akku (mindestens 70 % entladen) in das Ladegerät, leiten eine Rekonditionierung ein und lassen das Ladegerät den Ladevorgang vollständig durchführen. Danach wird das Symbol auf dem Display des Funkgeräts angezeigt (gilt nicht für die Serie der GP Professionellen Funkgeräte).

6. Das IMPRES-Mehrfachladegerät darf ausschließlich von einem von Motorola CGISS zugelassenen Servicetechniker repariert werden. Bei Nichtbeachten dieser Vorschriften kann die Garantie ungültig werden.

AKKUTABELLEN

Deutsch

In Den Folgenden Tabellen Werden Die Akkus Aufgeführt, Die Mit Den In Den Tabellenüberschriften Angegebenen Funkgerätemodellen Eingesetzt Werden Können.

Tabelle 1. XTS3000/XTS3500/Dimetra-Handsprechfunkgeräte & XTS5000 Digital-Handsprechfunkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
HNN9031	NiCD	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Nein
HNN9032	NiCD	FM	Ja	Ultrahochleistung	Nein
NTN8294	NiCD	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN8295	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN8297	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN8299	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN8610	Lilon	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
NTN8293	NiMH	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NNTN4435	NiMH	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Nein
NNTN4436	NiMH	FM	Ja	Ultrahochleistung	Nein
NNTN4437	NiMH	FM	Ja	Ultrahochleistung	Nein
RNN4006	NiMH	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Neu
RNN4007	NiMH	FM	Nein	Ultrahochleistung	Neu
NTN9862	Lilon	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Neu

Tabelle 2. XTS2500 Digital-Handsprechfunkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
NTN9859	NiMH	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Neu
NTN9857	NiMH	FM	Nein	Ultrahochleistung	Neu
NTN9815	NiCD	Nein	Nein	Hochleistung	Neu
NTN9816	NiCD	FM	Nein	Hochleistung	Neu

Tabelle 3. MTP700 Digital-Handsprechfunkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
PMNN4048*	NiMH	Nein	Ja	Hochleistung	Neu
PMNN4049*	NiMH	FM	Ja	Hochleistung	Neu
PMNN4050*	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Neu
PMNN4047*	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Neu

* Zum Laden von MTP700-Akkus im IMPRES-Mehrfachladegerät wird der Akku-Adapter mit der Teilenummer RLN5212 benötigt.

Tabelle 4. Handsprechfunkgeräte der Modellreihen Jedi HT1000/MT2000/MTS2000/MTX8000 & MTX9000

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
HNN9028	NiCD	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Nein
HNN9029	NiCD	FM	Ja	Ultrahochleistung	Nein
NTN7143	NiCD	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7144	NiCD	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN7146	NiCD	FM	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7147	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN7148	NiCD	CENELEC	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7149	NiCD	CSA	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7150	NiCD	MSHA	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7341	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN7372	NiCD	FM	Nein	Hochleistung	Nein
WPPN4013	NiMH	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
WPPN4037	NiMH	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
RNN4008	NiCD	ATEX	Nein	Hochleistung	Nein

Tabelle 5. Saber/Astro Saber/SSE5000/MX1000-Handsprechfunkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip- Akku	Kapazität	Neues Modell
HNN9033	NiCD	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Nein
HNN9031	NiCD	FM	Ja	Ultrahochleistung	Nein
NTN4537**	NiCD	FM	Nein	Niedrigleistung	Nein
NTN4538	NiCD	FM	Nein	Hochleistung	Nein
NTN4592**	NiCD	Nein	Nein	Niedrigleistung	Nein
NTN4593	NiCD	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
NTN4595	NiCD	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN4596	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN4657	NiCD	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
NTN4671	NiCD	CENELEC	Nein	Hochleistung	Nein
NTN4992	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN7014**	NiMH	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
NTN7058	NiCD	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN7426	NiCD	FM	Nein	Niedrigleistung	Nein
NTN8251	NiMH	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
NTN8818**	Lilon	Nein	Nein	Hochleistung	Nein

** Zum Laden von Astro Saber-Akkus im IMPRES-Mehrfachladegerät wird der Akku-Adapter mit der Teilenummer 4385922B01 benötigt.

Tabelle 6. Serie GP Professionelle Funkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip- Akku	Kapazität	Neues Modell
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
HNN9008	NiMH	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
HNN9009	NiMH	Nein	Nein	Ultrahochleistung	Nein
HNN9010	NiMH	FM	Nein	Ultrahochleistung	Nein
HNN9011	NiCD	FM	Nein	Hochleistung	Nein
HNN9012	NiCD	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
HNN9013	Lilon	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
WPNN4045	NiMH	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
PMNN4045	NiMH	Nein	Nein	Hochleistung	Nein
HNN4001	Impres NiMH	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Ja
HNN4002	Impres NiMH	FM	Ja	Ultrahochleistung	Ja
HNN4003	Impres Lilon	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Ja
PMNN4455	Lilon	Nein	Nein	Hochleistung	Ja
PMNN4457	Lilon	Nein	Nein	Hochleistung	Ja

Für das Universal-Ladegerät ist ein Akkuadapter (Teilnr. RLN5648) erforderlich.

HINWEIS:

Adapter sind bei Ihrem Motorola Vertriebspartner/Kundendienst vor Ort erhältlich.

Tabelle 7. Serie APX3000 Funkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
NNTN8305****	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Ja

****Für das Ladegerät ist ein Akkuadapter der Teilenummer NNTN8170 erforderlich.

Tabelle 8. Funkgeräte der Serien DP3441 / DGP™ 8050 / XiR™ E8600 / XiR™ E8608 / XPR™ 7150

Kit (PN)	Chemie	HazLoc	Smart	Kapazität	Neues Modell
PMNN4440***	Li-Ion	Nein	Nein	Hochleistung	Ja
PMNN4502	Li-Ion	Nein	Ja	Ultrahochleistung	Ja
PMNN4511	Li-Ion	TIA 4950	Ja	Ultrahochleistung	Ja

****Für das Ladegerät ist ein Akkuadapter der Teilenummer PMLN5010 erforderlich.

Tabelle 9. Serie APX2000/4000 Funkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
NNTN8128****	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Nein
NNTN8129****	Lilon	FM	Ja	Hochleistung	Nein
PMNN4424****	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Nein
PMNN4448****	Lilon	Nein	Ja	Hochleistung	Ja

****Für das Ladegerät ist ein Akkuadapter der Teilenummer NNTN8170 erforderlich.

Tabelle 10. APX4000XE Funkgeräte

Kit (Teilenummer)	Akkutyp	HazLoc	Chip-Akku	Kapazität	Neues Modell
NNTN8560****	Lilon	TIA4950	Ja	Hochleistung	Ja

****Für das Ladegerät ist ein Akkuadapter der Teilenummer NNTN8170 erforderlich.

NETZTEILE UND VON MOTOROLA ZUGELASSENE NETZADAPTER

Dieses Ladegerät ist zur Verwendung in Anwendungen mit 100 V ~ bis 240 V ~, 50/60 Hz bestimmt und ist mit den in Tabelle 11 aufgeführten Motorola Kabeln zu verwenden. Die Kabel, die mit dem Ladegerät für die GP Professionellen Funkgeräte zu verwendende sind, sind in Tabelle 12 aufgeführt:

Deutsch

Tabelle 11. Motorola Kabel für Universal-Ladegeräte

Steckertyp	Ladegerät-Kit	Ladegerät-Kit (Modell mit Display)	Netzkabel
Kein Kabel/Stecker	WPLN4121	WPLN4127	Kein Netzkabel
USA/Nordamerika	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Europa	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
GB	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australien/Neuseeland	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentinien	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
USA/Nordamerika	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Korea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

**Tabelle 12. Motorola Kabel für die Serie der GP Professionellen
Funkgeräte**

Steckertyp	Ladegerät-Kit	Ladegerät-Kit (Modell mit Display)	Netzkabel
Kein Kabel/Stecker	WPLN4197	WPLN4198	Kein Netzkabel
USA/Nordamerika	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Europa	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
GB	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australien/Neuseeland	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentinien	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
USA/Nordamerika	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Korea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS:

Das IMPRES-Mehrfachladegerät lädt nur die von Motorola freigegebenen Akkus in den Tabellen 1 bis 10 auf. Andere Akkus werden eventuell nicht geladen.

Das IMPRES-Mehrfachladegerät unterscheidet sich durch bestimmte Leistungsmerkmale und automatische Funktionen von anderen Akkuladegeräten. Beobachten Sie die Ladeanzeige genau, um sicherzustellen, dass sich das Ladegerät in der gewünschten/erwarteten Betriebsart befindet.

Deutsch

Die Ladeschale des Ladegeräts nimmt entweder ein Handsprechfunkgerät samt eingesetztem Akku oder einen separaten Akku auf. **Schalten Sie das Handsprechfunkgerät aus, bevor Sie ein Handsprechfunkgerät zusammen mit Akku laden.** Akkus werden am besten bei Raumtemperatur geladen.

1. Stecken Sie den Ladegerätstecker des Netzkabels in die Stromversorgungsbuchse an der Rückseite des Ladegeräts.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Netzsteckdose. Ein erfolgreicher Einschaltvorgang wird durch **EINMALIGES GRÜNES AUFBLINKEN** der Ladeanzeige angezeigt.
3. Setzen Sie den Akku bzw. das Handsprechfunkgerät samt Akku (**Handsprechfunkgerät ist ausgeschaltet**) wie folgt in die Ladeschale ein:
 - a. Richten Sie die Aussparung an jeder Seite des Akkus auf die entsprechende Führung an jeder Seite der Ladeschale aus.
 - b. Drücken Sie den Akku zur Rückseite der Ladeschale.
 - c. Schieben Sie den Akku in die Ladeschale. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladekontakte die Kontakte des Akkus berühren.

Wenn der Akku richtig in der Ladeschale sitzt, leuchtet die Ladeanzeige auf. Dadurch wird angezeigt, dass der Akku registriert wird; siehe Ladeanzeige in Tabelle 13.

Tabelle 13. Ladestatusanzeigen

Ladeanzeige	Beschreibung
<i>Einmaliges grünes Aufblinken</i>	Ladegerät wurde erfolgreich eingeschaltet.
<i>Rot</i>	Schnellladung des Akkus.
<i>Grün blinkend</i>	Schnellladung des Akkus beendet (>90 % verfügbare Kapazität). Akku wird durch Erhaltungsladung auf volle Kapazität aufgeladen.
<i>Grün</i>	Ladevorgang des Akkus ist abgeschlossen. Der Akku ist vollständig geladen.
<i>Gelb blinkend</i>	Akku wird vom Ladegerät registriert (Chip-Akku), wird aber noch nicht geladen (entweder ist die Akkuspannung zu niedrig oder der Akku ist zu kalt oder zu heiß zum Laden. Der Ladezyklus beginnt, wenn dieser Zustand korrigiert worden ist).
<i>Rot blinkend</i>	Akku kann nicht geladen werden, oder Kontakt zwischen Akku und Ladekontakten ist nicht einwandfrei.
<i>Gelb</i>	(Nur für Chip-Akkus) Akku ist im Rekonditionierungsmodus. Wie lange das Ladegerät in dieser Betriebsart bleibt, hängt vom Ladezustand des Akkus beim Einsetzen in das Ladegerät ab (bei vollständig geladenen Akkus dauert die Rekonditionierung länger – 8 Stunden oder mehr – als bei vollständig entladenen Akkus).
<i>Rot/Grün blinkend</i>	(Nur für Chip-Akkus) Ladevorgang des Akkus ist abgeschlossen. Der Akku ist vollständig aufgeladen. Akku ist noch verwendbar, nähert sich aber eventuell dem Ende seiner nutzbaren Lebensdauer.

HINWEIS

Das IMPRES-Mehrfachladegerät ist einzigartig. Es kann bei Motorola IMPRES-Akkus automatisch den Rekonditionierungsbedarf des Akkus bestimmen.

Damit die Leistungsmerkmale der Motorola Chip-Akkus und des IMPRES-Akkuladesystems uneingeschränkt zur Verfügung stehen, müssen die in Motorola Chip-Akkus enthaltenen Daten bei der Erstladung des Akkus vom Ladegerät initialisiert werden. Dieser Initialisierungsprozess wird durch **GELBES Leuchten** der Ladeanzeige angezeigt (wie beim Rekonditionieren des Akkus).

Dabei wird zuerst eine Rekonditionierung des Akkus durchgeführt, an die sich das Laden des Akkus anschließt. Dieser Prozess benötigt eine gewisse Zeit zum Initialisieren des Akkus. Deshalb sollte der Akku beim ersten Laden über Nacht im Ladegerät bleiben.

Das IMPRES-Mehrfachladegerät hat zwei Aufgaben, d.h. es arbeitet:

- als ein **Ladegerät** für alle von Motorola freigegebenen Akkus und
- als ein **Rekonditionierungsgerät** für von Motorola freigegebenen IMPRES-Akkus.

Laden von Akkus

WICHTIG:

Die Ladeschale ist so ausgeführt, dass sie verschiedene Akkuformen und -größen aufnehmen kann. Aus diesem Grund müssen Sie darauf achten, dass Akkus bzw. Sprechfunkgeräte mit eingesetztem Akku richtig in die Ladeschale gesteckt werden. Wird ein Akku bzw. ein Sprechfunkgerät mit eingesetztem Akku falsch eingesteckt, leuchtet die Ladeanzeige nicht. Das bedeutet, dass der Akku nicht geladen wird.

HINWEIS:

Neue (noch nie benutzte) Akkus zeigen in einigen Fällen zu früh eine Vollladung an (Ladeanzeige leuchtet **GRÜN**).

Um die optimale Leistungsfähigkeit Ihrer Akkus zu gewährleisten, empfiehlt Motorola, dass alle neuen Akkus vor dem ersten Einsatz 14 bis 16 Stunden lang im Ladegerät bleiben, bevor sie das erste Mal benutzt werden.

1. Wenn ein Handsprechfunkgerät samt Akku bzw. ein Akku richtig in das Ladegerät gesteckt worden ist, beginnt das Ladegerät den Akku schnellzuladen. Das wird durch das **ROTE Leuchten** der Ladeanzeige angezeigt. Wie lange die Ladeanzeige **ROT leuchtet**, hängt von der im Akku noch vorhandenen Rest-Ladung ab.
2. Das **Ende der Schnellladung** (>90 % verfügbare Kapazität) wird durch ein **GRÜNES BLINKEN** der Ladeanzeige angezeigt. Dieses Blinken zeigt das Schlussladen (mit Erhaltungsstromstärke) an und dauert ungefähr eine Stunde.
3. Nach dem Schlussladen (mit Erhaltungsstromstärke) leuchtet die Ladeanzeige **GRÜN** und zeigt dadurch an, dass der Akku vollständig geladen ist.
4. **Eventuell** gibt die Ladeanzeige während des Ladens auch folgende Anzeigen aus:
 - **GELBES BLINKEN** – zeigt an, dass sich entweder die Akkutemperatur oder die Akkuspannung außerhalb des zum Laden erforderlichen Bereichs befindet. Der Akku wird wieder geladen, wenn diese Bedingungen korrigiert wurden.

- **ROTES UND GRÜNES BLINKEN** – zeigt an, dass sich der Akku dem Ende seiner nutzbaren Lebensdauer nähert. Dieser Akku **ist zwar** vollständig geladen, aber seine Ladekapazität hat einsatzbedingt abgenommen; Funktionen, die einen hohen Energiebedarf haben können u.U. nicht mehr ausgeführt werden. Dieses Leistungsmerkmal steht nur bei Motorola IMPRES-Akkus zur Verfügung. Diese Anzeige ist keine Fehleranzeige, sondern ein Hinweis für den Benutzer, dass der Akku die erwartete Leistung bald nicht mehr erbringen wird und dass er eventuell ersetzt werden muss.
- **ROTES BLINKEN** – zeigt an, dass der Akku nicht ladbar ist. Grund dafür könnte sein, dass der Kontakt zwischen Akku- und Ladegerätkontakten unterbrochen ist. Der Akku wird weiter geladen, wenn die Ursache für diese Anzeige beseitigt wurde.

Motorola Chip-Akkus haben einen internen Speicherbaustein, der von Motorolas IMPRES-Mehrfachladegerät gelesen wird. Wenn ein IMPRES-Akku mehr als 2 ½ Minuten lang geladen wird, speichert das Mehrfachladegerät die Seriennummer des IMPRES-Akkus. Der IMPRES-Akku kann bis zu 30 Minuten lang aus dem Ladegerät genommen werden. Wenn er dann wieder in das Ladegerät gesteckt wird, beginnt der Ladevorgang an dem Punkt, an dem er sich befand, als der Akku das erste Mal aus dem Ladegerät genommen wurde.

Manuelle Rekonditionierung von Akkus

Um die Rekonditionierung eines IMPRES-Akkus manuell herbei zu führen, nehmen Sie den Akku innerhalb von 2 ½ Minuten nach seinem ersten Einsetzen in das Ladegerät (Ladeanzeige leuchtet **ROT**) aus dem Ladegerät heraus und setzen Sie ihn dann innerhalb von 5 Sekunden wieder ein. Dadurch schaltet das Ladegerät in den Rekonditionierungsmodus, der Akku wird rekonditioniert und automatisch nachgeladen. Die Ladeanzeige leuchtet dabei anhaltend **GELB** (anstatt **ROT**).

HINWEIS:

Wird diese Funktion übermäßig oft eingesetzt, kann dies die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

Automatische Rekonditionierung von Akkus

Beim Einsatz zusammen mit einem Motorola IMPRES-Akku kann das IMPRES-Mehrfachladegerät bestimmen, wann eine Rekonditionierung des Akkus angebracht ist.

Wenn ein IMPRES-Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät gesteckt wird, bestimmt das Ladegerät, ob der Akku rekonditioniert werden muss. Ist eine Rekonditionierung erforderlich, leuchtet die Ladeanzeige **GELB**. Dieser Rekonditionierungsprozess kann 8 Stunden und länger dauern, je nach Ladezustand und Nennkapazität des Akkus beim Einsetzen in das Ladegerät.

Wichtig: Um eine effektive Rekonditionierung zu erzielen, muss der Rekonditionierungs-/Nachladevorgang des Akkus vollständig durchgeführt werden. Lassen Sie den Akku deshalb im Ladegerät, bis die Ladeanzeige **GRÜN leuchtet.**

Nach Beendigung des Rekonditionierungszyklus lädt das Ladegerät den Akku automatisch nach.

Manuelles Beenden des Rekonditionierungsprozesses

Während des Rekonditionierungsprozesses eines Motorola IMPRES-Akkus (**GELBE** Anzeige) kann die Rekonditionierung jederzeit unterbrochen werden, indem der Akku aus dem Ladegerät genommen und innerhalb von 5 Sekunden wieder in das Ladegerät eingesetzt wird. Das bewirkt, dass das Ladegerät den Rekonditionierungsprozess beendet und den Ladeprozess beginnt. Die Ladeanzeige zeigt dann **ROT** an.

Deutsch

FEHLERSUCHE

Das IMPRES-Mehrfachladegerät umfasst die folgenden Leistungsmerkmale:

- ein Universal-Netzteil (100 V AC - 240 V AC, 50/60 Hz)
- ein Konstantstrom-Schnellladegerät,
- ein Konditionierungsladegerät mit IU-Kennlinie
- eine Rekonditionierungseinheit.

Die Kombination der oben genannten Leistungsmerkmale ist für ein Tischladegerät einmalig. Aus diesem Grund sollte ein samt Akku in das Ladegerät eingesetztes Handsprechfunkgerät im Ladegerät nicht in Betrieb sein.

Wenn ein Handsprechfunkgerät betrieben wird, während es sich in einem Ladegerät befindet, ist es möglich, dass die Funkgeräteleistung geringfügig reduziert ist und die Akkuladezeit länger dauert.

Gegen Ende des Schnellladungszyklus (Ladeanzeige **ROT**) überschreitet die Akkuspannung die normale Betriebsspannung des Handsprechfunkgeräts. Nach Beenden des Schnellladebetriebs, oder wenn der Akku aus dem Ladegerät genommen wird, kehrt die Spannung auf einen normalen Spannungspegel zurück.

Befindet sich das Ladegerät im Schnellladebetrieb, und wird das Handsprech-funkgerät dabei eingeschaltet, wird es vorübergehend funktionsunfähig. Sie können diesen Zustand beheben, indem Sie das Handsprechfunkgerät aus dem Ladegerät nehmen und es aus- und wieder einschalten.

Im Lauf des Rekonditionierungsprozesses wird der Akku vollständig entladen. Als Folge dessen kann es sein, dass das Handsprechfunkgerät während der Rekonditionierung nicht funktioniert.

Beobachten Sie bei der Fehlersuche stets die Ladeanzeige – siehe Tabelle 14.

Tabelle 14. Fehlerbehebung

Deutsch	Problem	Fehlfunktion	Abhilfemaßnahme
	Keine Ladeanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt mit dem Ladegerät nicht hergestellt. • Stromversorgung zum Ladegerät besteht nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Akku bzw. das Handsprechfunkgerät samt Akku richtig in die Ladeschale gesteckt wurde. • Achten Sie darauf, dass das Netzkabel richtig an das Ladegerät und eine geeignete Netzsteckdose angeschlossen ist und dass die Netzsteckdose Strom führt. • Sicherung(en) austauschen.
	Anzeige blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt mit dem Ladegerät nicht hergestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und setzen Sie ihn wieder ein. • Prüfen Sie nach, ob der Akku ein in den Tabellen 1 bis 8 genannter, von Motorola zugelassener Akku ist. Andere Akkus werden evtl. nicht geladen. • Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, und reinigen Sie die goldfarbenen Ladekontakte am Akku und am Ladegerät mit einem sauberen, trockenen Tuch. • Ersetzen Sie den Akku.
	Anzeige blinkt gelb	<ul style="list-style-type: none"> • Akku wartet auf Ladung. Es kann sein, dass die Akkutemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt oder die Akkuspannung niedriger ist als der vorbestimmte Schwellenwert für die Schnellladung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn dieser Zustand korrigiert worden ist, wird der Akku geladen.

WARTUNG

Das IMPRES-Mehrfachladegerät darf ausschließlich von einem von Motorola zugelassenen Servicetechniker repariert werden. Bei Nichtbeachten dieser Vorschriften kann die Garantie ungültig werden.

LADEGERÄTE MIT DISPLAYMODUL (CDM)

Das adaptive IMPRES-Mehrfachladegerät kann durch Hinzufügen eines Ladegeräts mit Anzeigemodul (CDM), Motorola-Teilnr. RLN5382, optimiert werden.

Deutsch

Allgemeine Informationen zum Display

Das adaptive IMPRES-Mehrfachladegerät mit CDM bietet dem Benutzer während der Akkuwartung und -pflege wertvolle Informationen. Die Informationen, die auf dem Ladegerät angezeigt werden, und die entsprechende LED-Anzeige werden in den folgenden Tabellen einzeln aufgeführt.

Start

Nach dem Einschalten des Ladegeräts

LED	SINGLE FLASH GREEN (BLINKT EINMAL GRÜN)
Zeile 1	IMPRES
Zeile 2	

Wenn sich kein Akku im Fach befindet

LED	OFF (AUS)
Zeile 1	NO BATTERY (KEIN AKKU)
Zeile 2	

Akkudaten werden gelesen

LED	Jede definierte Anzeige
Zeile 1	READING (LESEN)
Zeile 2	BATTERY DATA (AKKUDATEN)

Akku im Fach, der nicht mit der IMPRES-Technologie ausgestattet ist

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	NICHT-IMPRES
Zeile 2	AKKU

iIMPRES-Akku im Fach***IMPRES und Softwareversionen werden angezeigt***

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	IMPRES
Zeile 2	SW xx.yy; aa.bb

HINWEIS:

Nicht alle oben dargestellten Bildschirme werden angezeigt. Die Anzeige „Waiting to Charge“ (Auf Aufladen warten) (Akku heiß, kalt, niedrige Stromspannung) wird beispielsweise nur angezeigt, wenn es die Situation erfordert.

HINWEIS:

xx.yy gibt die Ladegerät-Software-Version und aa.bb die CDM-Software-Version an.

IMPRES-Akku-Kit-Nr. und chemische Eigenschaften werden angezeigt

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	KIT-NR. -----
Zeile 2	----CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN

Vorhergesagte Anzahl an Zyklen vor der automatischen Auffrischung

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	----CYCLES (ZYKLEN)
Zeile 2	TO RECONDITION (ZUR AUFRISCHUNG)

* Wird nur angezeigt, wenn die Anzahl der Zyklen bis zur Auffrischung kleiner als 6 ist.

Ladegerät wartet auf den Beginn des Ladevorgangs, Akku ist heiß

LED	Flashing ORANGE (Blinkt ORANGE)
Zeile 1	WAITING TO CHG (AUF AUFLADEN WARTEN)
Zeile 2	HOT BATTERY (AKKU HEISS)

Ladegerät wartet auf den Beginn des Ladevorgangs, Akku ist kalt

LED	Flashing ORANGE (Blinkt ORANGE)
Zeile 1	WAITING TO CHG (AUF AUFLADEN WARTEN)
Zeile 2	COLD BATTERY (AKKU KALT)

Ladegerät wartet auf den Beginn des Ladevorgangs, niedrige Stromspannung

LED	Flashing ORANGE (Blinkt ORANGE)
Zeile 1	WAITING TO CHG (AUF AUFLADEN WARTEN)
Zeile 2	LOW VOLTAGE (NIEDRIGE STROMSPANNUNG)

Ladegerät befindet sich im Erhaltungsladungs-Modus

LED	Flashing GREEN (Blinkt GRÜN)
Zeile 1	TRICKLE CHARGE (ERHALTUNGSLADUNG)
Zeile 2	

HINWEIS:

Nicht alle oben dargestellten Bildschirme werden angezeigt. Die Anzeige „Waiting to Charge“ (Auf Aufladen warten) (Akku heiß, kalt, niedrige Stromspannung) wird beispielsweise nur angezeigt, wenn es die Situation erfordert.

Charge is Complete (Vollständig geladen)

LED	Steady GREEN (Konstant GRÜN) oder Flashing RED / GREEN (Blinkt ROT/GRÜN)
Zeile 1	CHARGE COMPLETE (VOLLSTÄNDIG GELADEN)
Zeile 2	

Ladegerät befindet sich im Entladungs-/Auffrischungs-Modus

LED	Konstant ORANGE (ORANGE)
Zeile 1	DISCHARGE (ENTLADUNG)
Zeile 2	

Charger is Calibrating an IMPRES Battery (Kalibrieren eines IMPRES-Akkus durch das Ladegerät)

LED	Steady ORANGE (Konstant ORANGE), Steady RED (Konstant ROT) und Flashing ORANGE (Blinkt ORANGE) oder GREEN (GRÜN)
Zeile 1	Calibrating (Kalibrieren)
Zeile 2	Akku

LED	Konstant GREEN (GRÜN)
Zeile 1	Akku
Zeile 2	Calibrated (Kalibriert)

* Alle IMPRES-Akkus sollten vor dem Erstgebrauch kalibriert werden. Ein IMPRES-Ladegerät startet automatisch die Kalibrierung für alle neuen Akkus

Daten zur Akkukapazität werden als „%“ in mAh und Stromspannung angezeigt

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	----% RATED CAP. (NENNKAPAZITÄT)
Zeile 2	---mAh --.-V

Geschätzte Zeit für Schnellladung
Wird nur für NiCd- und NiMH-IMPRES-Akkus vollständig in Stunden
und Minuten angezeigt

LED	Durch den Ladezustand definiert
Zeile 1	RAPID CHG ENDS (SCHNELLADUNG BEENDET)
Zeile 2	IN xx HRS, yy MIN (IN xx STUNDEN, yy MINUTEN)

HINWEIS:

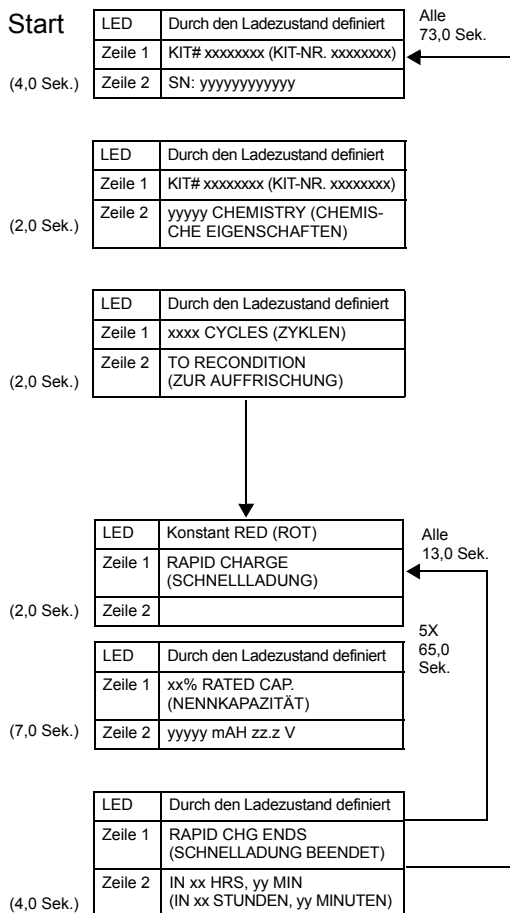
- (1) In der geschätzten Dauer bis zum Abschluss des Ladevorgangs sind Schnelllade- und Entladezyklen enthalten (falls zutreffend).
- (2) Informationen zur Akkukapazität werden möglicherweise nicht für nicht kalibrierte Akkus angezeigt.
- (3) Die Verwendung von Ladegeräten, die nicht mit der IMPRES-Technologie ausgestattet sind, für die Aufladung von IMPRES-Akkus kann die Kapazität und die Genauigkeit der Ladezeit beeinflussen.

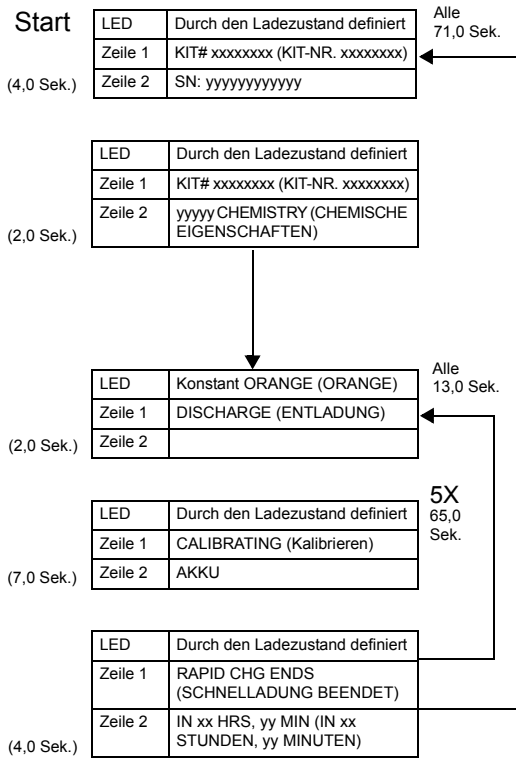
Sequenzpläne für IMPRES-Akkus

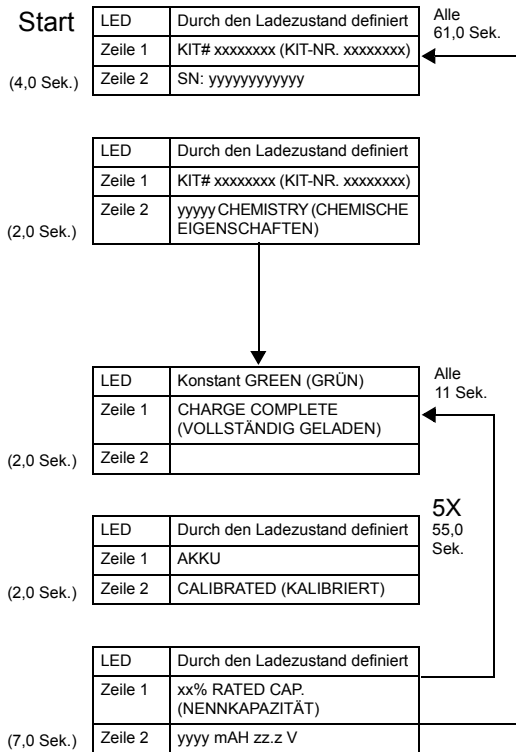
Hinweis: Diese Pläne sind die Sequenzen, die vorher unter „Allgemeine Informationen zur Anzeige“ dargestellt wurden, und sind nur in englischer Sprache verfügbar.

Sequenz der Lade- und Akkuzustandsanzeige von IMPRES NiCd- und NiMH-Akkus

Deutsch



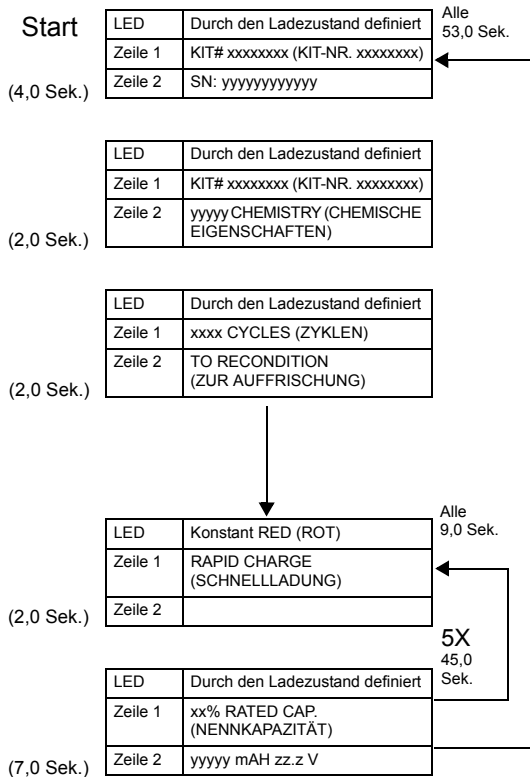
Vor der Kalibrierung:**Deutsch**

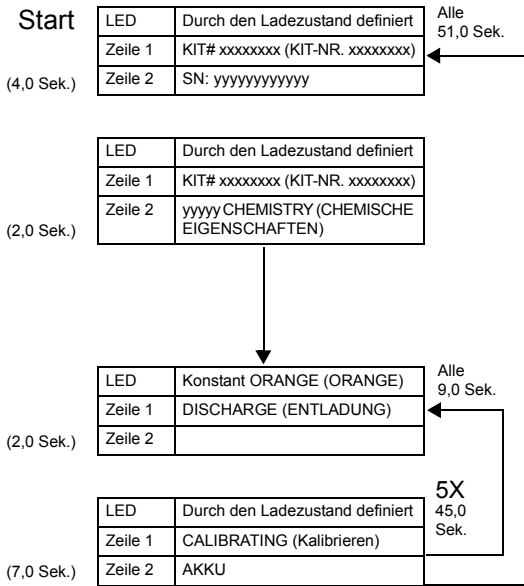
Nach der Kalibrierung:

Deutsch

Sequenz der Lade- und Akkuzustandsanzeige von IMPRES-Lithium-Ionen-Akkus

Deutsch

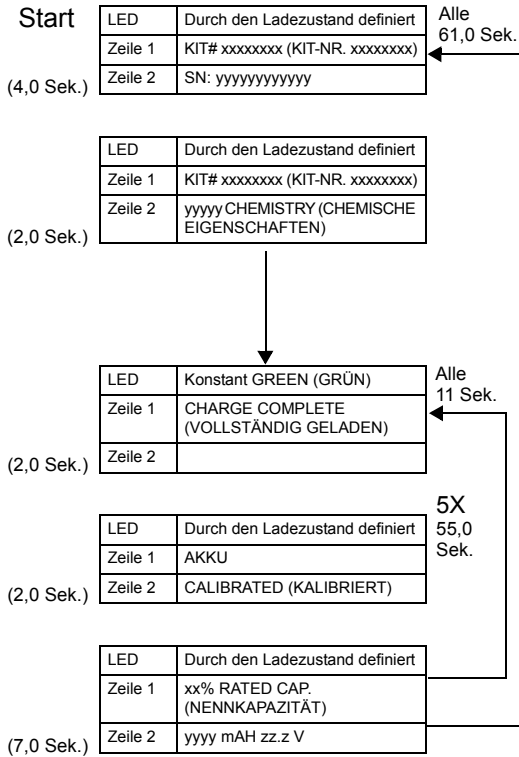


Vor der Kalibrierung:

Deutsch

Nach der Kalibrierung:

Deutsch



Ausrichtung des Anzeigetextes

Der Text auf dem CDM kann um 180 Grad gedreht werden, sodass das IMPRES-Mehrfachladegerät nach Wunsch auf einem Tisch oder an einer Wand montiert werden kann.

Zum Drehen der Anzeige eine große Büroklammer in das Loch unterhalb des Displays senkrecht zum Tisch stecken. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Umschaltung aktiviert und der Anzeigetext um 180 Grad gedreht wurde.

Betrieb des IMPRES-Mehrfachladegeräts

Weitere Informationen zur Wartung des Mehrfachladegeräts und des Display-Moduls sind in der Wartungsanleitung des Ladegeräts, Teilnr. 6880309L66, enthalten.

Service/Kundendienst

Für sämtliche Serviceleistungen wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Adresse. Bitte rufen Sie vor Absenden eines Geräts an das Kundendienstcenter an und teilen Sie mit, dass Sie es zur Wartung zurücksenden.

Motorola Solutions Kundendienstcenter

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Germany.
Tel: +49 30 6686 1555

Deutsch

Note

Deutsch

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2006 und 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

TABLE DES MATIÈRES

Instructions de sécurité pour l'utilisation	3
Description des caractéristiques et des avantages IMPRES	4
Caractéristiques / différences opérationnelles :	5
Listes des batteries	6
Sources d'alimentation électrique et chargeurs agréés	
Motorola	10
Mode d'emploi	11
Chargement de la batterie	13
Reconditionnement manuel des batteries	14
Reconditionnement automatique des batteries	14
Interruption manuelle du reconditionnement	15
Résolution de problèmes	15
Réparation	16
Chargeurs avec module d'affichage (CDM)	17
Informations générales sur l'affichage	17
Schémas de séquences pour les batteries IMPRES	21
Orientation du texte affiché	27
Fonctionnement du chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples	27
Maintenance	27

Ce manuel d'accessoire concerne les chargeurs universels IMPRES pour unités multiples suivants :

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

En outre, ce manuel inclut les chargeurs universels IMPRES pour unités multiples disponibles pour les postes de la gamme GP Professionnel :

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

« Universel » signifie que le chargeur est compatible avec plusieurs types de postes et convient aux batteries indiquées dans les tableaux 1 à 10 (inclus), avec l'adaptateur correspondant à chaque type de batterie.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce document contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation. Veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter à nouveau à titre de référence.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions, les avertissements et les informations sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le poste.



1. Pour réduire les risques de blessure, ne rechargez que des batteries rechargeables agréées Motorola indiquées dans les tableaux 1 à 10. Les autres types de batteries peuvent éclater ou provoquer des blessures ou des dégâts.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
3. Pour ne jamais risquer d'endommager la prise et le câble électriques, tirez toujours sur la prise et jamais sur le câble pour débrancher le chargeur.
4. Sauf dans les cas où cela est absolument indispensable, il est préférable de ne jamais utiliser de rallonge électrique pour brancher le chargeur. Un câble d'extension électrique défectueux peut introduire un risque d'incendie ou d'électrocution. Si une rallonge est indispensable, vous devez utiliser un câble 18 AWG pour toutes les longueurs inférieures à 30 m et un câble 16 AWG toutes les longueurs inférieures à 45 m.
5. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'utilisez jamais un chargeur endommagé ou présentant un quelconque défaut. Confiez-le à un agent de maintenance Motorola agréé.
6. Cette unité peut être réparée. Chaque compartiment est équipé d'une alimentation unique avec un circuit imprimé spécifique. Ils peuvent être achetés auprès des services après-vente et de pièces détachées Motorola. Le numéro de référence du circuit imprimé/ alimentation est RLN5325. Aucune autre pièce de remplacement n'est disponible. Vous pouvez également commander aux services après-vente et de pièces détachées un manuel de maintenance décrivant la procédure de remplacement. Le numéro de référence de ce manuel est 6880309L66.
7. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez la prise secteur du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
8. Ce produit appartient à la Classe A. Dans un contexte domestique, ce produit est susceptible de causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures appropriées.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

- Éteignez le poste lorsque vous voulez charger sa batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des endroits secs et des conditions sans humidité.
- Connectez uniquement l'équipement avec un câble d'alimentation protégé par un fusible à une source dont la tension a été vérifiée et égale à celle indiquée sur le produit.
- Pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation, retirez la prise secteur.
- La prise d'alimentation à laquelle l'équipement est connecté doit être proche et facilement accessible.
- Si l'appareil est doté d'un fusible, le fusible de remplacement doit être identique en type et en valeur nominale aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour de l'équipement ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus ou s'y prendre les pieds, pour qu'il ne reçoive aucune projection d'eau, ni risque d'être endommagé ou étiré.
- Cette unité utilise le même système de fixation murale que le chargeur pour unités multiples NTN4796. Le numéro de référence de ce système est NLN7967.
- Remplacez uniquement le fusible avec un modèle du type et de la valeur nominale indiqués sur l'étiquette du chargeur. Les pièces suivantes peuvent être commandées aux services après-vente et de pièces détachées :

Fusible	6571489S01
Étui	0987626G01
Couvercle	0987739G01

DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES ET DES AVANTAGES IMPRES

La solution d'énergie IMPRES fait appel au système tri-chimique développé par Motorola incluant (a) les batteries IMPRES, (b) le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples et (c) les matériels/ logiciels radio qui permettent aux postes compatibles IMPRES d'utiliser des batteries IMPRES (à l'exclusion des postes de la gamme GP Professionnel).

Utilisé avec des batteries Motorola IMPRES, le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples :

- maximise la durée de fonctionnement entre les chargements en éliminant automatiquement tout effet mémoire ;
- maximise la durée de vie de la batterie en réduisant considérablement la chaleur pendant les cycles de charge d'entretien et d'appoint ;
- élimine toute nécessité d'acheter un appareil de reconditionnement des batteries et élimine le besoin de former les personnels aux tâches de maintenance des batteries.

Français

Grâce à cette conception brevetée unique, il n'est plus nécessaire de suivre l'utilisation et le chargement des batteries, d'exécuter des cycles de reconditionnement manuels ou de retirer les batteries des chargeurs après chargement.

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples établit le profil de l'utilisation de la batterie IMPRES, mémorise ces informations dans la batterie IMPRES, et exécute un cycle de reconditionnement lorsque cela est nécessaire.

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples ne peut pas surchauffer la batterie, quelle que soit la durée pendant laquelle elle reste dans le chargeur. Le chargeur contrôle la batterie et lui donne automatiquement une recharge complémentaire, si nécessaire.

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples simplifie les procédures de chargement et d'entretien des batteries. **Pour l'utilisateur, il suffit de faire deux choses :**

- 1. Placer le poste / la batterie dans le chargeur.**
- 2. Retirer le poste / la batterie lorsque la charge est terminée.**

Motorola est le seul fabricant capable de proposer un chargeur-conditionneur (ou reconditionneur) qui donne aux utilisateurs le choix de charger leur batterie en la laissant sur le poste ou de la placer sans le poste dans le chargeur.

CARACTÉRISTIQUES / DIFFÉRENCES OPÉRATIONNELLES :

1. Les batteries IMPRES peuvent être rechargées dans des chargeurs conventionnels. Cependant, pour que les fonctions Smart Energy soient activées, chaque batterie IMPRES doit être chargée par un chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples. La première fois qu'une batterie IMPRES est chargée dans un chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples, son voyant **JAUNE FIXE** est allumé. Cette première charge doit se poursuivre jusqu'à ce que ce témoin lumineux soit **VERT FIXE**. De cette façon, la batterie IMPRES sera correctement calibrée et les fonctions Smart Energy seront activées. Si cette procédure est interrompue, le chargeur effectuera le calibrage de la batterie à la prochaine insertion.
2. Comme le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples détermine automatiquement les conditions nécessaires au reconditionnement de la batterie IMPRES, le chargeur peut passer en mode de reconditionnement lorsque vous insérez un poste ou une batterie. Ceci est alors signalé par le voyant **JAUNE FIXE**. Le mode de conditionnement peut être annulé si nécessaire en retirant et en réinsérant le poste ou la batterie (voir les instructions plus loin dans ce guide).
3. Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples est conçu pour charger toutes les batteries listées dans les tableaux 1 à 10. Cependant, seules les batteries IMPRES d'origine déclencheront les fonctions Smart Energy. (Au fur et à mesure que de nouveaux postes/batteries seront introduits sur le marché, cette liste sera mise à jour et distribuée aux clients par l'intermédiaire du Réseau de Distribution et du Service client Motorola).
4. Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples doit être utilisé pour calibrer les batteries Smart IMPRES et garantir que leurs données d'utilisation sont analysées, mémorisées et affichées avec précision.

5. Si une batterie IMPRES est utilisée avec un poste à afficheur (par ex. ASTRO XTS5000), une icône indiquant l'état de charge de la batterie peut être affichée. Cette icône est activée après calibration de la batterie IMPRES dans un chargeur IMPRES. L'icône d'état du chargeur reste affichée tant que l'utilisateur se sert d'un chargeur IMPRES pour charger la batterie. Si une batterie IMPRES est chargée dans un chargeur non-IMPRES pendant 7 jours (ou plus), cette icône ne sera plus affichée. Pour réactiver l'affichage de l'icône, insérez une batterie IMPRES dans un chargeur IMPRES et laissez le chargement se terminer complètement (signalé par le témoin lumineux **VERT FIXE**). On verra alors s'afficher de nouveau l'icône d'état de charge. Si elle n'apparaît pas après une charge complète, insérez une batterie partiellement vide (au moins déchargée à 70%) dans le chargeur, et lancez le reconditionnement. Laissez se terminer le chargement complet. Le poste affiche l'icône (à l'exception des postes de la gamme GP Professionnel).
6. Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples peut uniquement être réparé par un technicien de maintenance agréé par Motorola CGISS. Le non-respect de cette clause peut annuler la garantie.

LISTES DES BATTERIES

Les tableaux suivants répertorient les batteries qui peuvent être utilisées avec les postes indiqués dans le titre de chaque tableau.

Tableau 1. Radios des gammes ASTRO XTS3000 / XTS3500 / DiMetra et radios numériques ASTRO XTS5000

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
HNN9031	NiCD	Non	Oui	Ultra-haute	Non
HNN9032	NiCD	FM	Oui	Ultra-haute	Non
NTN8294	NiCD	Non	Non	Ultra-haute	Non
NTN8295	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN8297	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN8299	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN8610	Lilon	Non	Non	Haute	Non
NTN8293	NiMH	Non	Non	Ultra-haute	Non
NNTN4435	NiMH	Non	Oui	Ultra-haute	Non
NNTN4436	NiMH	FM	Oui	Ultra-haute	Non
NNTN4437	NiMH	FM	v	Ultra-haute	Non
RNN4006	NiMH	Non	Non	Ultra-haute	Nouveau
RNN4007	NiMH	FM	Non	Ultra-haute	Nouveau
NTN9862	Lilon	No	Oui	Ultra-haute	Nouveau

Tableau 2. Radios numériques XTS2500

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
NTN9859	NiMH	Non	Non	Ultra-haute	Nouveau
NTN9857	NiMH	FM	Non	Ultra-haute	Nouveau
NTN9815	NiCD	Non	Non	Haute	Nouveau
NTN9816	NiCD	FM	Non	Haute	Nouveau

Tableau 3. Radios numériques MTP700

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
PMNN4048*	NiMH	Non	Oui	Haute	Nouveau
PMNN4049*	NiMH	FM	Oui	Haute	Nouveau
PMNN4050*	Lilon	Non	Oui	Haute	Nouveau
PMNN4047*	Lilon	Non	Oui	Haute	Nouveau

Français

* Le chargeur nécessite l'adaptateur de batterie RLN5212 pour charger les batteries MTP700.

Tableau 4. Radios des gammes HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000 et MTX9000 Jedi

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouv. modèle
HNN9028	NiCD	Non	Oui	Ultra-haute	Non
HNN9029	NiCD	FM	Oui	Ultra-haute	Non
NTN7143	NiCD	Non	Non	Haute	Non
NTN7144	NiCD	Non	Non	Ultra-haute	Non
NTN7146	NiCD	FM	Non	Haute	Non
NTN7147	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN7148	NiCD	CENELEC	Non	Haute	Non
NTN7149	NiCD	CSA	Non	Haute	Non
NTN7150	NiCD	MSHA	Non	Haute	Non
NTN7341	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN7372	NiCD	FM	Non	Haute	Non
WPPN4013	NiMH	Non	Non	Ultra-haute	Non
WPPN4037	NiMH	FM	Non	Ultra-haute	Non
RNN4008	NiCD	ATEX	Non	Haute	Non

Tableau 5. Radios Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouv. modèle
HNN9033	NiCD	Non	Oui	Ultra-haute	Non
HNN9031	NiCD	FM	Oui	Ultra-haute	Non
NTN4537**	NiCD	FM	Non	Faible	Non
NTN4538	NiCD	FM	Non	Haute	Non
NTN4592**	NiCD	Non	Non	Faible	Non
NTN4593	NiCD	Non	Non	Haute	Non
NTN4595	NiCD	Non	Non	Ultra-haute	Non
NTN4596	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN4657	NiCD	Non	Non	Haute	Non
NTN4671	NiCD	CENELEC	Non	Haute	Non
NTN4992	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN7014**	NiMH	Non	Non	Haute	Non
NTN7058	NiCD	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN7426	NiCD	FM	Non	Faible	Non
NTN8251	NiMH	FM	Non	Ultra-haute	Non
NTN8818**	Lilon	Non	Non	Haute	Non

** Le chargeur nécessite l'adaptateur de batterie 4385922B01 pour charger les batteries Astro Saber.

Tableau 6. Radios de la gamme GP Professionnel

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouv. modèle
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	Non	Non	Haute	Non
HNN9008	NiMH	Non	Non	Haute	Non
HNN9009	NiMH	Non	Non	Ultra-haute	Non
HNN9010	NiMH	FM	Non	Ultra-haute	Non
HNN9011	NiCD	FM	Non	Haute	Non
HNN9012	NiCD	Non	Non	Haute	Non
HNN9013	Lilon	Non	Non	Haute	Non
WPNN4045	NiMH	Non	Non	Haute	Non
PMNN4045	NiMH	Non	Non	Haute	Non
HNN4001	Impres NiMH	Non	Oui	Ultra-haute	Oui
HNN4002	Impres NiMH	FM	Oui	Ultra-haute	Oui
HNN4003	Impres Lilon	Non	Oui	Ultra-haute	Oui
PMNN4455	Lilon	Non	Non	Haute	Oui
PMNN4457	Lilon	Non	Non	Haute	Oui

Le chargeur universel doit être utilisé avec l'adaptateur de batterie RLN5648.

REMARQUE :

Vous pouvez acheter un adaptateur auprès d'un représentant des services commerciaux ou après-vente.

Tableau 7. Radios de la gamme APX3000

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
NNTN8305****	Lilon	Non	Oui	Haute	Oui

**** Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur de batterie portant le numéro de référence NNTN8170.

Tableau 8. Radios des gammes DP3441 / DGP™ 8050 / XiR™ E8600 / XiR™ E8608 / XPR™ 7150

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
PMNN4440 ***	Li-Ion	Non	Non	Élevé	Oui
PMNN4502	Li-Ion	Non	Oui	Ultra-haute	Oui
PMNN4511	Li-Ion	TIA 4950	Oui	Ultra-haute	Oui

*** Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur de batterie portant le numéro de référence PMLN5010.

Tableau 9. Radios des gammes APX2000/4000

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
NNTN8128****	Lilon	Non	Oui	Haute	Non
NNTN8129****	Lilon	FM	Oui	Haute	Non
PMNN4424****	Lilon	Non	Oui	Haute	Non
PMNN4448****	Lilon	Non	Oui	Haute	Oui

**** Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur de batterie portant le numéro de référence NNTN8170.

Tableau 10. Radios APX4000XE

Kit (référence)	Composition	HazLoc	Smart	Capacité	Nouveau modèle
NNTN8560****	Li-Ion	TIA4950	Oui	Haute	Oui

**** Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur de batterie portant le numéro de référence NNTN8170.

SOURCES D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET CHARGEURS AGRÉÉS MOTOROLA

Ce chargeur est conçu pour les alimentations 100 V CA à 240 V CA, 50 / 60 Hz et les cordons Motorola indiqués dans le tableau 11. Les cordons d'alimentation utilisables avec les chargeurs pour postes GP Professionnel figurent dans le tableau 12 :

**Tableau 11. Cordons d'alimentation pour chargeurs universels
Motorola**

Type de prise	Kit de chargeur	Kit de chargeur (modèle avec afficheur)	Câble d'alimentation
Aucun câble ou prise	WPLN4121	WPLN4127	Aucun
U.S. / Am. Nord	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Euro	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
R.U.	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australie / NZ	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentine	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
U.S. / Am. Nord	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Corée	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Français

**Tableau 12. Cordons d'alimentation pour modèles GP Professionnel
Motorola**

Type de prise	Kit de chargeur	Kit de chargeur (modèle avec afficheur)	Câble d'alimentation
Aucun câble ou prise	WPLN4197	WPLN4198	Aucun
U.S. / Am. Nord	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Euro	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
R.U.	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australie / NZ	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentine	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
U.S. / Am. Nord	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Corée	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

MODE D'EMPLOI

REMARQUE:

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples charge uniquement les batteries agréées Motorola listées dans les tableaux 1 à 10. Il est possible que d'autres types de batteries ne puissent pas être chargées.

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples est doté de fonctions automatiques et de caractéristiques différentes de tous les autres chargeurs de batteries. Veuillez vérifier l'indicateur de charge confirmant que le chargeur se trouve effectivement dans le mode de fonctionnement voulu/escompté.

Le compartiment du chargeur peut recevoir un poste équipé d'une batterie ou une batterie seule. **Avant de charger une batterie avec le poste, éteignez le poste.** Les batteries se chargent mieux lorsqu'elles se trouvent à température ambiante.

1. Branchez le câble d'alimentation du chargeur dans le connecteur c.a. situé à l'arrière du chargeur.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. La mise sous tension correcte est signalée par un **ÉCLAT VERT UNIQUE** du témoin de charge.
3. Insérez une batterie, ou un poste (**éteint**) contenant une batterie, dans le compartiment du chargeur de la façon suivante :
 - a. Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b. Appuyez sur la batterie pour la pousser vers l'arrière du compartiment.
 - c. Poussez la batterie dans le compartiment du chargeur pour garantir un bon contact des bornes du chargeur et de la batterie.

Lorsque la batterie est correctement placée dans le compartiment, le témoin de charge s'allume, indiquant que le chargeur a reconnu la présence de la batterie. Consultez les indicateurs de charge dans le tableau 13.

Tableau 13. Indicateurs de charge

Indicateur de charge	Description
<i>Éclat vert unique</i>	Mise sous tension réussie
<i>Rouge fixe</i>	Batterie en charge rapide.
<i>Vert clignotant</i>	Charge rapide terminée (capacité disponible >90 %). Batterie en charge d'appoint / charge d'entretien.
<i>Vert fixe</i>	Chargement terminé. Batterie totalement chargée.
<i>Jaune clignotant</i>	Le chargeur a reconnu la batterie et attend de charger (soit la tension de la batterie est trop faible ou la température de la batterie est trop basse ou trop haute pour permettre un chargement correct). Lorsque ce paramètre est revenu dans les normes, le chargement débutera.
<i>Rouge clignotant</i>	La batterie ne peut pas être chargée ou il y a un mauvais contact.
<i>Jaune fixe</i>	(Cette fonction concerne uniquement les batteries Smart.) La batterie est en mode de reconditionnement. La durée de ce mode dépend de la charge restante dans la batterie au moment de son insertion (les batteries totalement chargées nécessitent un reconditionnement plus long – 8 heures ou plus – que les batteries totalement vides).
<i>Rouge/vert clignotant</i>	(Cette fonction concerne uniquement les batteries Smart.) Le chargement de la batterie est terminé. Elle est totalement chargée. Elle peut être utilisée mais elle approche de la fin de son cycle de vie.

Français

REMARQUE

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples est unique en son genre, car il est capable de déterminer automatiquement si la batterie doit être reconditionnée ou non. Cette fonction ne fonctionne qu'avec les batteries IMPRES Motorola.

Pour que les fonctions des batteries Smart Motorola et du système de chargement (ou de conditionnement) soient totalement opérationnelles, les données contenues dans les batteries Smart Motorola doivent être initialisées par le chargeur lors de leur première recharge. Cette procédure est signalée par le témoin **JAUNE FIXE** du chargeur (ce témoin indique également le conditionnement d'une batterie).

La procédure est automatique. Elle inclut un conditionnement initial suivi du chargement. La procédure d'initialisation peut être longue et la batterie doit rester dans le chargeur pendant une nuit.

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples fonctionne à la fois comme :

- **Chargeur** pour toutes les batteries agréées Motorola, et
- **Reconditionneur** pour les batteries agréées IMPRES de Motorola.

Chargement de la batterie

IMPORTANT :

Le compartiment du chargeur est conçu pour recevoir des batteries de taille et de forme différentes. Il est donc très important de vérifier que le poste contenant la batterie, ou que la batterie seule, a été correctement inséré dans le compartiment du chargeur. Si l'insertion n'est pas correcte, le témoin lumineux reste éteint et le chargement ne peut pas commencer.

REMARQUE :

Les batteries neuves (qui n'ont jamais été utilisées) peuvent, dans certains cas, donner une indication de charge totale prématurée (voyant **VERT FIXE**).

Pour obtenir des performances optimales, Motorola conseille de laisser les batteries neuves dans le chargeur pendant 14 à 16 heures avant de les utiliser.

1. Lorsque l'insertion du poste ou de la batterie dans le chargeur est correcte, le chargement débute et le voyant **ROUGE FIXE** du chargeur est allumé. La durée pendant laquelle ce voyant **ROUGE FIXE** reste allumé va dépendre de la charge restante dans la batterie.
2. La fin d'une charge rapide (capacité disponible >90 %) est signalée par le voyant **VERT CLIGNOTANT**. Il signifie que le chargeur est passé en charge d'entretien, qui nécessite environ une heure.
3. La fin de la charge d'entretien est signalée par le voyant **VERT FIXE**. Il signifie que la batterie est totalement chargée.
4. Autres indications **pouvant** être signalées par le témoin du chargeur pendant le chargement :
 - **JAUNE CLIGNOTANT** – la tension de la batterie est trop faible ou la température de la batterie est trop basse ou trop élevée pour permettre un chargement correct. Le chargement débutera lorsque ce paramètre sera revenu dans les normes.

- **CLIGNOTANT ROUGE ET VERT** – la batterie approche de la fin de son cycle de vie. Bien qu'elle soit totalement chargée, sa capacité a été réduite par les utilisations successives et elle est susceptible de ne pas suffire à une application à service intensif. Cette fonction est uniquement disponible avec les batteries IMPRES Motorola. Ce voyant ne signale pas un défaut. Elle informe l'utilisateur que la batterie ne pourra bientôt plus fonctionner normalement et qu'elle devra être remplacée.
- **ROUGE CLIGNOTANT** – la batterie ne peut pas être chargée. Ceci peut être provoqué par un mauvais contact entre les bornes de la batterie et du chargeur. La charge débutera lorsque la cause de cette indication aura été rectifiée.

Français

Les batteries Smart Motorola ont une mémoire interne qui peut être lue par un chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples Motorola. Lorsqu'une batterie IMPRES est chargée pendant plus de 2,5 minutes, le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples mémorise le numéro de série de la batterie IMPRES. Cette batterie peut alors être retirée du chargeur pendant 30 minutes maximum. Ainsi, lorsqu'elle sera replacée dans le chargeur, le chargement pourra reprendre au point où il a été interrompu.

Reconditionnement manuel des batteries

Pendant l'intervalle de 2,5 minutes qui suit l'insertion initiale d'une batterie IMPRES (voyant **ROUGE FIXE**), retirez la batterie du compartiment et réinsérez-la dans les 5 secondes qui suivent pour forcer manuellement le reconditionnement. Le témoin du chargeur passe du **ROUGE FIXE** au **JAUNE FIXE**. Cette méthode permet de forcer le cycle de reconditionnement avant recharge de la batterie.

REMARQUE :

Une utilisation excessive de cette fonction peut réduire la durée de vie globale de la batterie.

Reconditionnement automatique des batteries

Utilisé avec des batteries Motorola IMPRES, le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples Motorola peut déterminer si une batterie a besoin d'un reconditionnement.

Lorsqu'une batterie IMPRES est correctement insérée dans le chargeur, il détermine si le reconditionnement est nécessaire. Si la batterie a besoin d'un reconditionnement, le voyant du chargeur passe automatiquement au **JAUNE FIXE**. Cette procédure peut nécessiter jusqu'à 8 heures ou plus, selon l'état de charge et la capacité de la batterie insérée.

Remarque importante : pour que cette procédure soit efficace, la batterie doit rester dans le chargeur de façon ininterrompue jusqu'à la fin du reconditionnement / chargement, signalé par le voyant *VERT FIXE*.

A la fin du cycle de reconditionnement, le chargeur passe automatiquement en cycle de recharge.

Interruption manuelle du reconditionnement

A n'importe quel moment du cycle de reconditionnement d'une batterie IMPRES Motorola (voyant ***JAUNE FIXE***), il est possible d'interrompre ce cycle en sortant la batterie du chargeur et en la réinsérant dans un délai de cinq secondes. Cette manipulation simple met fin au cycle de reconditionnement et lance le cycle de recharge. Le témoin du chargeur devient alors ***ROUGE FIXE***.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Caractéristiques du chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples :

- Alimentation universelle (100 V c.a. – 240 V c.a., 50/60 Hz)
- Chargeur rapide, courant continu
- Chargeur conditionneur à courant intermittent inverse (impulsion négative)
- Unité de reconditionnement

La combinaison de ces fonctions est inédite pour un chargeur de bureau. Par conséquent, nous déconseillons de laisser dans le chargeur un poste contenant une batterie alors que le poste est allumé ou en cours d'utilisation.

L'utilisation d'un poste laissé dans le chargeur peut provoquer une réduction des performances radio et un allongement du cycle de charge.

Lorsque le cycle de charge rapide est presque terminé, (voyant ***ROUGE FIXE***), la tension de la batterie dépasse la tension de fonctionnement normale du poste. Ce niveau de tension revient à la normale après la fin du cycle de charge rapide, ou lorsque la batterie est retirée du chargeur.

Si le poste est mis sous tension pendant que le chargeur est en mode de charge rapide, le poste sera temporairement hors service. Pour remettre le poste en service, il suffit de le retirer du chargeur, de l'éteindre et de le rallumer.

Le cycle de reconditionnement inclut une décharge totale de la batterie. Par conséquent, le poste risque de ne pas être opérationnel pendant ce cycle (attendre la fin du reconditionnement).

Pendant la résolution de problèmes, vérifiez constamment le voyant lumineux du chargeur. Voir le tableau 14.

Tableau 14. Résolution de problèmes

Problème	Signification	Action
Le témoin lumineux est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Absence de contact. • Aucune alimentation électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le poste contenant la batterie, ou la batterie seule, est correctement inséré dans le chargeur. • Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché au chargeur et au secteur, et qu'il n'y a pas de coupure de courant. • Remplacez le(s) fusible(s).
Rouge clignotant	<ul style="list-style-type: none"> • Absence de contact. • La batterie ne peut pas être chargée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur. • Vérifiez que la batterie est une batterie agréée Motorola listée dans les tableaux 1 à 10. Le système risque de ne pas charger les autres types de batteries. • Débranchez le chargeur de son alimentation électrique. A l'aide d'un chiffon sec et propre, nettoyez les broches de contact de la batterie et du chargeur. • Réinsérez la batterie dans le chargeur.
Jaune clignotant	<ul style="list-style-type: none"> • En attente du début du cycle de charge. La température de la batterie peut être inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F) ou la tension de la batterie peut être inférieure à celle du seuil minimal nécessaire à la charge rapide. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dès que cette condition est rectifiée, la charge de la batterie débutera.

Français

RÉPARATION

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples peut uniquement être réparé par un technicien de maintenance agréé par Motorola. Le non-respect de cette clause peut annuler la garantie.

CHARGEURS AVEC MODULE D’AFFICHAGE (CDM)

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples peut être amélioré par l’ajout d’un module d’affichage pour chargeur (Charger Display Module, CDM) Motorola RLN5382.

Informations générales sur l’affichage

Le chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples avec module d’affichage fournit des informations précieuses à l’utilisateur lors de ses opérations de maintenance et d’entretien de la batterie. Les tableaux ci-dessous décrivent les informations affichées par le chargeur et les indicateurs LED correspondants.

Démarrage

Mise sous tension du chargeur

LED ou témoin lumineux	UN SEUL CLIGNOTEMENT VERT
Ligne 1	IMPRES
Ligne 2	

Aucune batterie dans le compartiment du chargeur

LED ou témoin lumineux	DÉSACTIVÉ
Ligne 1	NO BATTERY (AUCUNE BATTERIE)
Ligne 2	

Lecture des données de la batterie

LED ou témoin lumineux	Toute indication définie
Ligne 1	READING
Ligne 2	BATTERY DATA (LECTURE DES DONNÉES DE LA BATTERIE)

Batterie autre que IMPRES présente dans le compartiment

LED ou témoin lumineux	Défini par l’état de chargement
Ligne 1	NON-IMPRES
Ligne 2	BATTERY (BATTERIE AUTRE QUE IMPRES)

Batterie IMPRES présente dans le compartiment

Affichage de la version du chargeur IMPRES et de la version logicielle

LED ou témoin lumineux	Défini par l’état de chargement
Ligne 1	IMPRES
Ligne 2	SW xx.yy; aa.bb (VERSION LOGICIELLE IMPRES xx.yy ; aa.bb)

REMARQUE :

xx.yy indique la version logicielle du chargeur, et aa.bb celle du module d’affichage.

Affichage du numéro du kit de batterie IMPRES et de ses composants chimiques

LED ou témoin lumineux	Défini par l'état de chargement
Ligne 1	KIT# -----
Ligne 2	----CHEMISTRY (KIT N° ----, COMPOSITION CHIMIQUE ----)

Nombre de cycles prévus avant le reconditionnement automatique

LED ou témoin lumineux	Défini par l'état de chargement
Ligne 1	----CYCLES
Ligne 2	TO RECONDITION (---- CYCLES AVANT RECONDITIONNEMENT)

* Affiché uniquement lorsque le nombre de cycles avant le reconditionnement est inférieur à 6.

Chargeur en attente de charge, batterie chaude

LED ou témoin lumineux	ORANGE clignotant
Ligne 1	WAITING TO CHG
Ligne 2	HOT BATTERY (EN ATTENTE DE CHARGE, BATTERIE CHAUDE)

Chargeur en attente de charge, batterie froide

LED ou témoin lumineux	ORANGE clignotant
Ligne 1	WAITING TO CHG
Ligne 2	COLD BATTERY (EN ATTENTE DE CHARGE, BATTERIE FROIDE)

Chargeur en attente de charge, tension faible

LED ou témoin lumineux	ORANGE clignotant
Ligne 1	WAITING TO CHG
Ligne 2	LOW VOLTAGE (EN ATTENTE DE CHARGE, TENSION FAIBLE)

REMARQUE :

Tous les écrans présentés ci-dessus ne s'afficheront pas. Par exemple, les écrans d'attente de charge (batterie chaude, batterie froide, tension faible) ne s'affichent que lorsque la situation l'exige.

Chargeur en mode de charge d'entretien

LED ou témoin lumineux	VERT clignotant
Ligne 1	TRICKLE CHARGE (CHARGE D'ENTRETIEN)
Ligne 2	

Charge terminée

LED ou témoin lumineux	VERT fixe ou VERT/ROUGE clignotant
Ligne 1	CHARGE COMPLETE (CHARGE TERMINÉE)
Ligne 2	

Chargeur en mode de décharge/reconditionnement

LED ou témoin lumineux	ORANGE fixe
Ligne 1	DISCHARGE (DÉCHARGE)
Ligne 2	

Étalonnage d'une batterie IMPRES en cours

LED ou témoin lumineux	ORANGE fixe, ROUGE fixe et ORANGE ou VERT clignotant
Ligne 1	Calibrating
Ligne 2	Battery (Étalonnage de la batterie en cours)

LED ou témoin lumineux	VERT fixe
Ligne 1	Battery
Ligne 2	Calibrated (Batterie étalonnée)

* Toutes les batteries IMPRES doivent être étalonnées avant la première utilisation. Le chargeur IMPRES lance automatiquement un étalonnage pour toutes les nouvelles batteries.

Informations sur la capacité de la batterie exprimées en % de mAh et de V

LED ou témoin lumineux	Défini par l'état de chargement
Ligne 1	----% RATED CAP.
Ligne 2	----mAh --,-V (CAPACITÉ NOMINALE : ---- % ---- mAh --,- V)

Estimation du temps requis pour la charge rapide affichée en heures et minutes pour les batteries IMPRES NiCd et NiMH uniquement

LED ou témoin lumineux	Défini par l'état de chargement
Ligne 1	RAPID CHG ENDS
Ligne 2	IN xx HRS, yy MIN (FIN DE LA CHARGE RAPIDE DANS xx H, yy MIN)

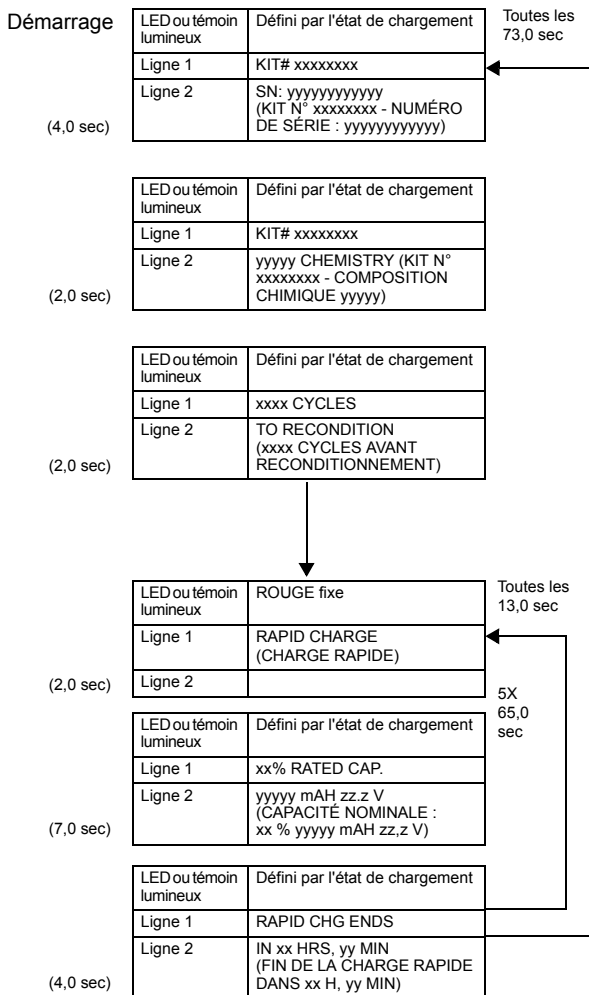
REMARQUE :

- (1) L'estimation du temps de charge comprend les cycles de charge rapide/décharge (le cas échéant).
- (2) Il se peut que les informations relatives à la capacité de la batterie ne s'affichent pas pour les batteries n'ayant pas été étalonnées.
- (3) L'utilisation de batteries IMPRES en association avec des chargeurs autres que IMPRES peut affecter la capacité des batteries et la précision de l'estimation du temps de charge.

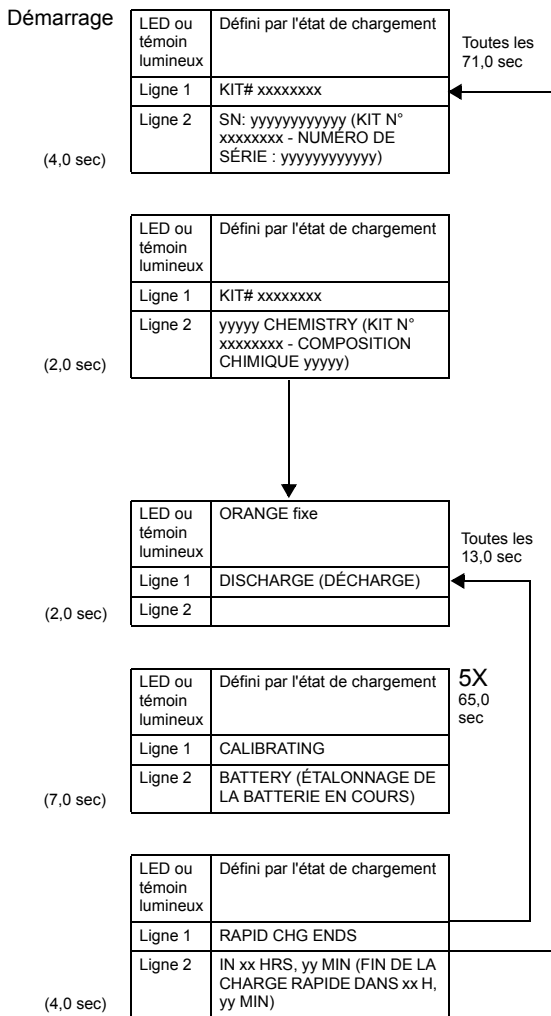
Schémas de séquences pour les batteries IMPRES

Remarque : ces schémas correspondent aux séquences présentées à la section **Informations générales sur l'affichage** (en anglais uniquement à l'écran).

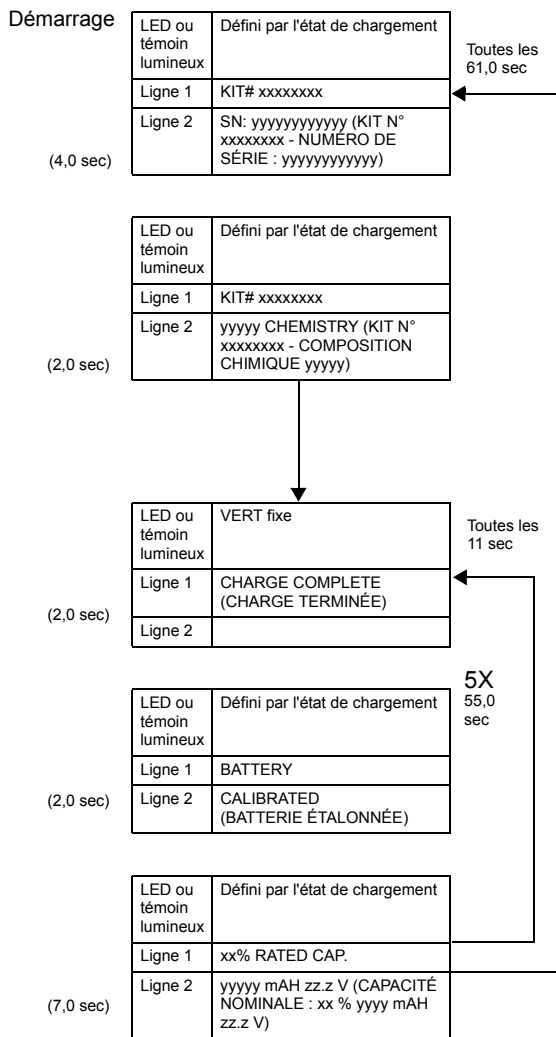
Séquence d'affichage pour des batteries IMPRES NiCd et NiMH



Avant l'étalonnage :

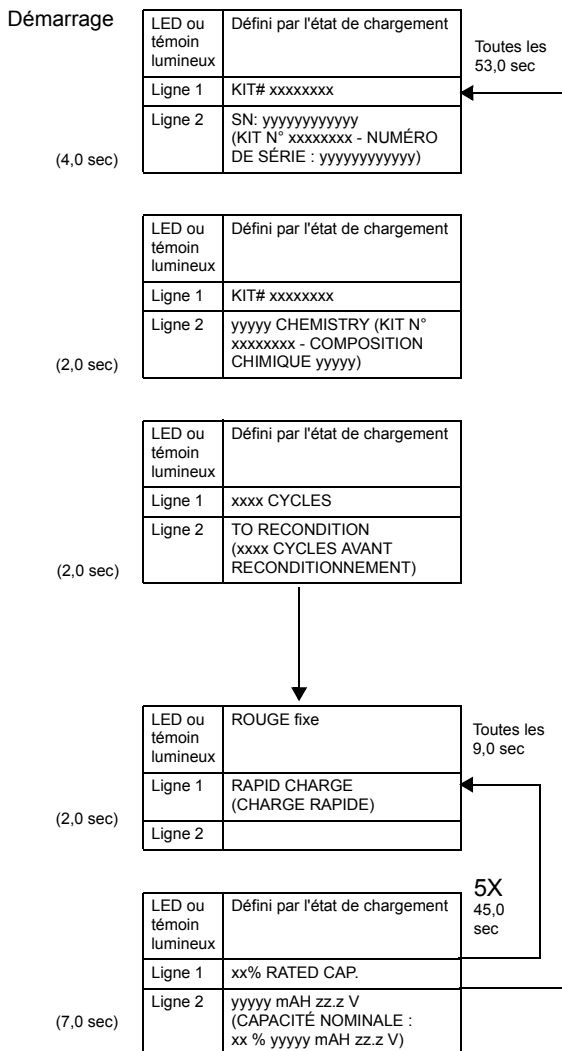


Après l'étalonnage :

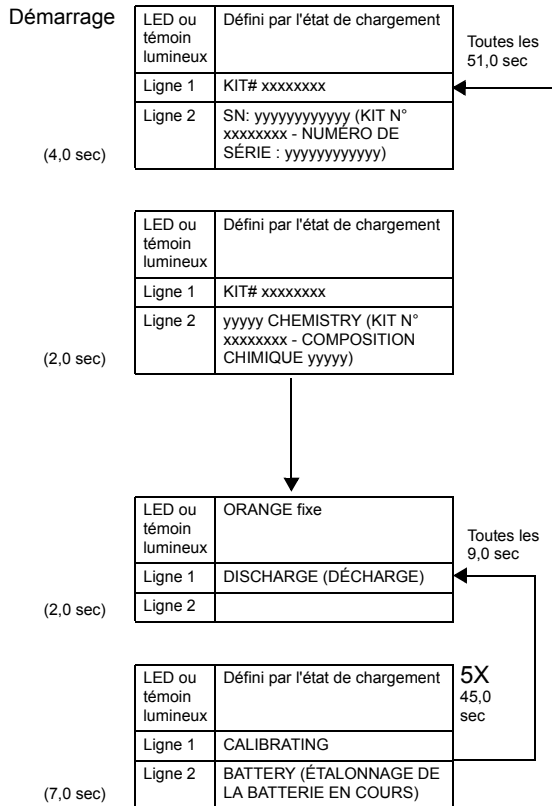


Français

Séquence d'affichage pour une batterie Li-Ion IMPRES

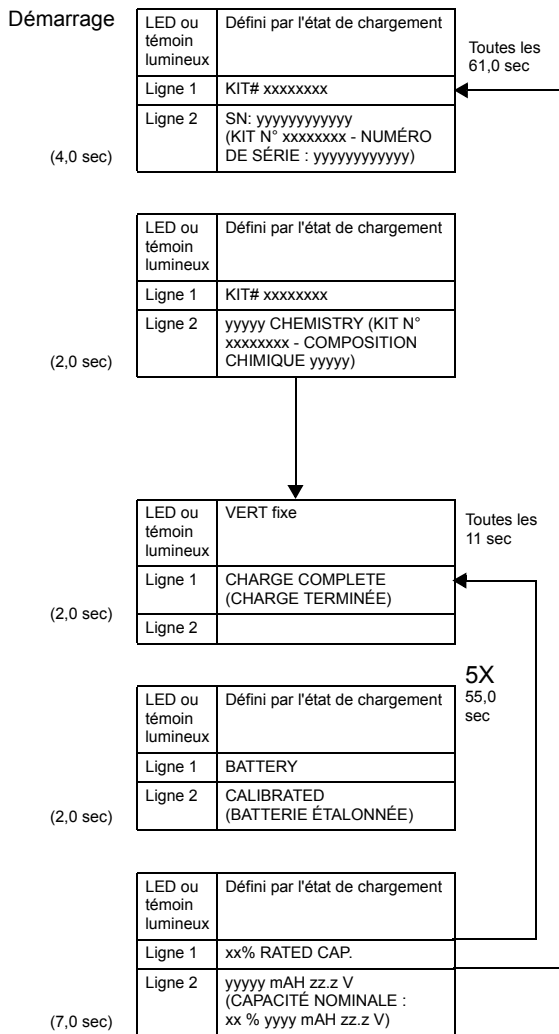


Avant l'étalonnage :



Français

Après l'étalonnage :



Français

Estimation du temps requis pour la charge rapide affichée en heures et minutes pour les batteries IMPRES NiCd et NiMH uniquement

LED ou témoin lumineux	Défini par l'état de chargement
Ligne 1	RAPID CHG ENDS
Ligne 2	IN xx HRS, yy MIN (FIN DE LA CHARGE RAPIDE DANS xx H, yy MIN)

REMARQUE :

- (1) L'estimation du temps de charge comprend les cycles de charge rapide/décharge (le cas échéant).
- (2) Il se peut que les informations relatives à la capacité de la batterie ne s'affichent pas pour les batteries n'ayant pas été étalonnées.
- (3) L'utilisation de batteries IMPRES en association avec des chargeurs autres que IMPRES peut affecter la capacité des batteries et la précision de l'estimation du temps de charge.

Orientation du texte affiché

Pour une installation de bureau ou murale du chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples, l'afficheur CDM est équipé d'une fonction d'inversion du texte à 180 degrés.

Pour l'activer, insérez l'extrémité d'un trombone à papier dans le petit orifice sous l'affichage et perpendiculairement à la surface du bureau. Un son "clac" confirme le changement (activé / désactivé) et que l'affichage a été inversé à 180 degrés.

Fonctionnement du chargeur adaptatif IMPRES pour unités multiples

Pour tout complément d'informations sur l'aptitude au service du chargeur MUC et de l'afficheur CDM, consultez le Guide de maintenance du chargeur (référence : 6880309L66).

Français

Maintenance

Pour toute opération de maintenance, contactez le centre indiqué ci-dessous. Veuillez téléphoner et confirmer les informations de référence avant d'envoyer un équipement au service de maintenance.

Centre de maintenance Motorola Solutions

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Allemagne

Tel: +49 30 6686 1555

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2006 et 2016 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

ÍNDICE GENERAL

Directrices de seguridad	3
Descripción de funciones/ventajas de IMPRES	4
Características/diferencias de funcionamiento:	5
Lista de baterías	6
Voltajes y adaptadores de alimentación autorizados por Motorola	10
Instrucciones de funcionamiento	11
Carga de las baterías	13
Reacondicionamiento manual de las baterías	14
Reacondicionamiento automático de las baterías	14
Finalización manual del proceso de reacondicionamiento	15
Resolución de problemas	15
Servicio técnico	16
Cargadores con módulo de pantalla (CMD)	17
Información general de la pantalla	17
Secuenciación de diagramas para baterías IMPRES	21
Orientación del texto en la pantalla	27
Funcionamiento del cargador múltiple adaptable IMPRES	27
Mantenimiento	27

Español

Este manual de accesorios puede aplicarse a estos cargadores múltiples universales IMPRES:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120,
WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133,
WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Asimismo, el manual incluye los siguientes cargadores múltiples universales

IMPRES disponibles para los radioteléfonos de la serie GP Professional:
WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189,
WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195,
WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

‘Universal’ indica que el cargador admite una gran variedad de modelos de radioteléfonos, además de todas las baterías que figuran en las tablas 1–10, mediante adaptadores de baterías.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas para futura referencia.

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea la totalidad de las instrucciones y las señales de precaución que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que utiliza la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente las baterías recargables autorizadas por Motorola que se enumeran en las tablas 1 a 10. Otras baterías distintas a las especificadas podrían explotar, causando lesiones y daños materiales.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Al desconectar el cargador, tire del enchufe y nunca del cable a fin de reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable de alimentación.
4. No utilice un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable alargador inadecuado podría ocasionar un incendio o descargas eléctricas. En caso de utilizar un cable alargador, asegúrese de que el grosor del cable es de 18AWG para longitudes superiores a 30,49 m (100 pies), y de 16AWG para longitudes superiores a 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no manipule el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante cualificado del servicio técnico de Motorola.
6. Esta unidad puede repararse. Cada receptáculo está equipado con una exclusiva placa de circuito impreso y una fuente de alimentación. Ambas pueden adquirirse en la organización de repuestos y piezas. El número de referencia de la pieza de repuesto de la placa de circuito impreso es RLN5325. No hay disponibles otras piezas de repuesto con carácter de componentes. Puede solicitarse un manual de servicio con la descripción del proceso de sustitución de piezas a la organización de repuestos y piezas. El número del Manual de servicio es 6880309L66.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de alimentación de CA antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede producir interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas correctivas necesarias.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD

- Cuando cargue la batería, apague la radio.
- Este equipo no está diseñado para su uso al aire libre. Utilícelo sólo en lugares secos.
- Conecte el equipo sólo a una fuente de alimentación del voltaje adecuado protegida por fusible y cableada correctamente (como se especifica en el producto).
- Desconecte el cargador de la red desenchufándolo de la toma de alimentación.
- La toma de alimentación a la que se conecte este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- En el caso de equipos que utilicen fusibles, los repuestos deben ser del tipo y régimen nominal especificados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente a la que se encuentre el cargador no debe ser superior a 40°C (104°F).
- Asegúrese de que el cable no se encuentre en un lugar en el que se pueda pisar, ni esté sometido a humedad, daños o tensión.
- Esta unidad utiliza la misma unidad de montaje mural que el cargador múltiple NTN4796. El número de referencia de dicha unidad de montaje mural es NLN7967.
- En caso de sustitución del fusible, utilice únicamente fusibles del mismo tipo y régimen nominal enumerados en la etiqueta del cargador. Pueden encargarse las siguientes piezas a la organización de repuestos y piezas:

Fusible	6571489S01
Soporte	0987626G01
Cubierta	0987739G01

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES/VENTAJAS DE IMPRES

La solución de energía IMPRES es un sistema de energía avanzado Tri Chemistry desarrollado por Motorola que incluye (a) baterías IMPRES, (b) el cargador adaptable múltiple IMPRES y (c) el hardware/software de radio que permite que las radios compatibles con IMPRES establezcan comunicación con las baterías IMPRES (esto no se aplicará a los radioteléfonos de la serie GP Professional).

Al utilizar el cargador adaptable múltiple IMPRES junto con las baterías IMPRES de Motorola:

- Aumentará el tiempo de funcionamiento entre ciclos de carga al eliminar automáticamente el efecto memoria.
- Aumentará la vida de la batería al reducir de forma significativa el calor durante los ciclos de carga lenta y posterior a la carga.
- Eliminará la necesidad de adquirir equipos de reacondicionamiento y de formar al personal para "llevar a cabo las tareas de mantenimiento de las baterías."

Español

Gracias a este exclusivo sistema patentado, no hay necesidad de controlar y registrar el uso de la batería, realizar ciclos de reacondicionamiento manual ni retirar las baterías de los cargadores después de la carga.

El cargador adaptable múltiple IMPRES controla el patrón de uso de la batería IMPRES, almacena esa información en la batería IMPRES y lleva a cabo un ciclo de reacondicionamiento sólo cuando resulta necesario.

El cargador adaptable múltiple IMPRES no producirá un calentamiento excesivo de la batería independientemente del tiempo que permanezca en el receptáculo. El cargador realiza un control de la batería y cambia automáticamente a la función de carga lenta de la batería, según sea necesario.

El cargador adaptable múltiple IMPRES simplifica el proceso de carga y mantenimiento de la batería: **Todo lo que el usuario necesita es llevar a cabo lo siguiente:**

- 1. Colocar la radio/batería en el cargador.**
- 2. Retirar la radio/batería cuando se haya cargado por completo.**

Motorola es el único fabricante que ofrece un cargador de acondicionamiento o reacondicionamiento que permite a los usuarios la posibilidad de cargar la radio con la batería conectada, o bien cargar la batería de forma independiente.

CARACTERÍSTICAS/DIFERENCIAS DE FUNCIONAMIENTO:

1. Las baterías IMPRES se pueden cargar en cargadores convencionales. Sin embargo, para activar las funciones Smart Energy, es necesario cargar cada batería IMPRES en un cargador adaptable múltiple IMPRES. La primera vez que se carga una batería IMPRES en un cargador adaptable múltiple IMPRES, el indicador del cargador aparece inicialmente en color **AMARILLO FIJO**. Es preciso permitir una primera carga completa para que aparezca el indicador del cargador en **VERDE FIJO**. Esta operación calibra de forma adecuada la batería IMPRES y activa las funciones Smart Energy. Si se interrumpe este proceso, el cargador calibrará la batería hasta la siguiente inserción.
2. Puesto que el cargador adaptable múltiple IMPRES determina de forma automática las condiciones necesarias para reacondicionar la batería IMPRES, el cargador puede pasar a modo de reacondicionamiento cuando se inserta una radio o una batería. Ello se indica mediante el indicador del cargador en **AMARILLO FIJO**. El modo de reacondicionamiento puede anularse, si es necesario, mediante la extracción y reinserción de la radio o la batería. (Consulte las instrucciones que aparecen más adelante en esta guía).
3. El cargador adaptable múltiple IMPRES está diseñado para cargar cualquier batería enumerada en las tablas 1 a 10. Sin embargo, sólo las auténticas baterías IMPRES proporcionarán funciones Smart Energy. (A medida que aparezcan nuevos modelos de radios o baterías, se actualizará y distribuirá esta lista a los clientes a través de las diferentes organizaciones de OEM globales y de repuestos)
4. El cargador adaptable múltiple IMPRES debe utilizarse para calibrar las baterías IMPRES Smart a fin de garantizar que el registro, almacenamiento y visualización de los datos de uso de las baterías IMPRES es preciso.

5. Si utiliza una batería IMPRES con un radioteléfono con pantalla (como XTS5000), éste mostrará un icono que indica el estado de carga de la batería. Este icono se activará después de que el cargador IMPRES haya calibrado la batería IMPRES. El icono del estado de carga permanecerá en la pantalla mientras el usuario continúe utilizando cargadores IMPRES para cargar las baterías. No obstante, si se carga una batería IMPRES en un cargador distinto de IMPRES durante un periodo de siete días o más, el icono desaparecerá. Para volver a activar el icono, deberá introducir una batería IMPRES en un cargador IMPRES y dejar que se complete el proceso de carga (hasta que aparezca una luz **VERDE FIJA** en el indicador). Así, el icono del estado de carga aparecerá de nuevo en el radioteléfono. En caso de que el icono no aparezca tras haber completado la carga, coloque una batería parcialmente descargada (70 % de descarga) en el cargador, inicie el reacondicionamiento y deje que se complete el proceso de carga. A continuación, el icono aparecerá en la pantalla del radioteléfono (esto no se aplica a los radioteléfonos de la serie GP Professional).
6. Sólo un técnico de servicio autorizado por Motorola CGISS podrá reparar el cargador múltiple adaptable IMPRES. Cualquier violación de estas instrucciones anulará la garantía.

LISTA DE BATERÍAS

Las tablas siguientes incluyen una lista de las baterías que pueden utilizarse con los terminales radiotelefónicos específicos que figuran en los encabezados de las tablas.

Tabla 1. XTS3000 / XTS3500 / Radios serie Dimetra y radios digitales XTS5000

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
HNN9031	NiCD	No	Sí	Ultra-alta	No
HNN9032	NiCD	FM	Sí	Ultra-alta	No
NTN8294	NiCD	No	No	Ultra-alta	No
NTN8295	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN8297	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN8299	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN8610	Lilon	No	No	Alta	No
NTN8293	NiMH	No	No	Ultra-alta	No
NNTN4435	NiMH	No	Sí	Ultra-alta	No
NNTN4436	NiMH	FM	Sí	Ultra-alta	No
NNTN4437	NiMH	FM	Sí	Ultra-alta	No
RNN4006	NiMH	No	No	Muy alta	Nuevo
RNN4007	NiMH	FM	No	Muy alta	Nuevo
NTN9862	Lilon	No	Sí	Ultra-alta	Nuevo

Tabla 2. Radios digitales XTS2500

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
NTN9859	NiMH	No	No	Ultra-alta	Nuevo
NTN9857	NiMH	FM	No	Ultra-alta	Nuevo
NTN9815	NiCD	No	No	Alta	Nuevo
NTN9816	NiCD	FM	No	Alta	Nuevo

Tabla 3. Radios digitales MTP700

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
PMNN4048*	NiMH	No	Sí	Alta	Nuevo
PMNN4049*	NiMH	FM	Sí	Alta	Nuevo
PMNN4050*	Lilon	No	Sí	Alta	Nuevo
PMNN4047*	Lilon	No	Sí	Alta	Nuevo

* El cargador requiere el adaptador de batería con el nº de pieza RLN5212 para cargar baterías MTP700.

Español

Tabla 4. Radios serie HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000 y MTX9000

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
HNN9028	NiCD	No	Sí	Ultra-alta	No
HNN9029	NiCD	FM	Sí	Ultra-alta	No
NTN7143	NiCD	No	No	Alta	No
NTN7144	NiCD	No	No	Ultra-alta	No
NTN7146	NiCD	FM	No	Alta	No
NTN7147	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN7148	NiCD	CENELEC	No	Alta	No
NTN7149	NiCD	CSA	No	Alta	No
NTN7150	NiCD	MSHA	No	Alta	No
NTN7341	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN7372	NiCD	FM	No	Alta	No
WPPN4013	NiMH	No	No	Ultra-alta	No
WPPN4037	NiMH	FM	No	Ultra-alta	No
RNN4008	NiCD	ATEX	No	Alta	No

Tabla 5. Radios Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000

Kit (N° de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
HNN9033	NiCD	No	Sí	Ultra-alta	No
HNN9031	NiCD	FM	Sí	Ultra-alta	No
NTN4537**	NiCD	FM	No	Baja	No
NTN4538	NiCD	FM	No	Alta	No
NTN4592**	NiCD	No	No	Baja	No
NTN4593	NiCD	No	No	Alta	No
NTN4595	NiCD	No	No	Ultra-alta	No
NTN4596	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN4657	NiCD	No	No	Alta	No
NTN4671	NiCD	GENELEC	No	Alta	No
NTN4992	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN7014**	NiMH	No	No	Alta	No
NTN7058	NiCD	FM	No	Ultra-alta	No
NTN7426	NiCD	FM	No	Baja	No
NTN8251	NiMH	FM	No	Ultra-alta	No
NTN8818**	Lilon	No	No	Alta	No

** El cargador requiere el adaptador de batería con el n° de referencia 4385922B01 para cargar baterías Astro Saber.

Tabla 6. Radioteléfonos de la serie GP Professional

Kit (N° de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	No	No	Alta	No
HNN9008	NiMH	No	No	Alta	No
HNN9009	NiMH	No	No	Ultra-alta	No
HNN9010	NiMH	FM	No	Ultra-alta	No
HNN9011	NiCD	FM	No	Alta	No
HNN9012	NiCD	No	No	Alta	No
HNN9013	Lilon	No	No	Alta	No
WPNN4045	NiMH	No	No	Alta	No
PMNN4045	NiMH	No	No	Alta	No
HNN4001	Impres NiMH	No	Sí	Ultra-alta	Sí
HNN4002	Impres NiMH	FM	Sí	Ultra-alta	Sí
HNN4003	Impres Lilon	No	Sí	Ultra-alta	Sí
PMNN4455	Lilon	No	No	Alta	Sí
PMNN4457	Lilon	No	No	Alta	Sí

Los cargadores universales necesitan adaptadores para baterías con el número de referencia RLN5648.

NOTA:

El adaptador puede adquirirse a través del representante de ventas de radio o de repuestos.

Tabla 7. Radioteléfonos de la serie APX3000

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
NNTN8305****	Lilon	No	Sí	Alta	Sí

****El cargador necesita el adaptador de batería con número de referencia NNTN8170.

Tabla 8. Radios de la serie DP3441/DGP™ 8050/XiR™ E8600/XiR™ E8608/XPR™ 7150

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
PMNN4440***	Lilon	No	No	Alta	Sí
PMNN4502	Lilon	No	Sí	Ultra-alta	Sí
PMNN4511	Lilon	TIA 4950	Sí	Ultra-alta	Sí

***El cargador necesita el adaptador de batería con número de referencia PMLN5010.

Español

Tabla 9. Radios de la serie APX2000/4000

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
NNTN8128****	Lilon	No	Sí	Alta	No
NNTN8129****	Lilon	FM	Sí	Alta	No
PMNN4424****	Lilon	No	Sí	Alta	No
PMNN4448****	Lilon	No	Sí	Alta	Sí

****El cargador necesita el adaptador de batería con número de referencia NNTN8170.

Tabla 10. Radios APX4000XE

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
NNTN8560***	Ion-litio	TIA4950	Sí	Alta	Sí

****El cargador necesita el adaptador de batería con número de referencia NNTN8170.

VOLTAJES Y ADAPTADORES DE ALIMENTACIÓN AUTORIZADOS POR MOTOROLA

Este cargador está diseñado para su utilización en instalaciones de entre 100 y 240 V de corriente alterna y 50 / 60 Hz; además, utiliza los cables de alimentación Motorola que figuran en la tabla 11. Los cables de alimentación que se utilizan con el cargador para radioteléfonos de la serie GP Professional están incluidos en la tabla 12:

Tabla 11. Cables de alimentación para modelos universales de Motorola

Tipo de enchufe	Kit cargador	Kit cargador (Modelo con pantalla)	Cable de alimentación
Nº del cable/enchufe de alimentación	WPLN4121	WPLN4127	Ninguno
EE.UU./América del Norte	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Europa	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
Reino Unido	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australia/Nueva Zelanda	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentina	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
EE.UU./América del Norte	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Corea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Español

Tabla 12. Cables de alimentación para modelos de la serie GP Professional de Motorola

Tipo de enchufe	Kit cargador	Kit cargador (Modelo con pantalla)	Cable de alimentación
Nº del cable/enchufe de alimentación	WPLN4197	WPLN4198	Ninguno
EE.UU./América del Norte	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Europa	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
Reino Unido	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australia/Nueva Zelanda	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentina	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
EE.UU./América del Norte	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Corea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

NOTA:

El cargador adaptable múltiple IMPRES carga únicamente las baterías autorizadas por Motorola enumeradas en las tablas 1 a 10. Es posible que otras baterías distintas a las especificadas no se carguen.

El cargador adaptable múltiple IMPRES cuenta con funciones y capacidades automáticas que difieren de las de otros cargadores de baterías. Observe detenidamente el indicador de carga para asegurarse de que el cargador se encuentra en el modo de funcionamiento deseado/previsto.

El receptáculo del cargador permite colocar una radio con una batería conectada, o bien una batería de forma independiente. **Antes de cargar una radio con una batería, apague la radio.** La carga de las baterías se realiza de forma óptima si éstas se encuentran a temperatura ambiente.

1. Conecte el extremo del cable de alimentación del cargador en el receptáculo de CA situado en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en la toma de CA adecuada. Si el indicador del cargador está en **VERDE INTERMITENTE**, indicará una secuencia de encendido satisfactoria.
3. Inserte una batería o una radio con batería (**radio apagada**) en el receptáculo del cargador:
 - a. Alineando la ranura de cada lateral de la batería con el raíl correspondiente situado a cada lado del receptáculo del cargador.
 - b. Presionando la batería hacia la parte trasera del receptáculo.
 - c. Deslizando la batería en el receptáculo, asegurándose de que haya un contacto total entre el cargador y los contactos de la batería.

Una vez que la batería se encuentra bien encajada en el receptáculo, el indicador del cargador se ilumina indicando que el cargador ha detectado la presencia de la batería. Consulte los indicadores de carga en la tabla 13.

Tabla 13. Indicadores de carga

Indicador de carga	Descripción
<i>Un destello verde</i>	El cargador se ha encendido correctamente.
<i>Rojo fijo</i>	La batería está en modo de carga rápida.
<i>Verde intermitente</i>	La batería ha terminado el ciclo de carga rápida (>90% de capacidad disponible). La batería está en modo de carga lenta.
<i>Verde fijo</i>	La batería ha terminado el proceso de carga y está completamente cargada.
<i>Amarillo intermitente</i>	El cargador ha detectado la batería pero está esperando la carga. (El voltaje de la batería es demasiado bajo, o bien la temperatura es excesivamente alta o baja como para permitir la carga. Una vez solucionada esta situación, la batería comenzará la carga.)
<i>Rojo intermitente</i>	La batería no se puede cargar o bien no hace contacto.
<i>Amarillo fijo</i>	(Función sólo para baterías Smart) La batería está en modo de reacondicionamiento. El tiempo que el cargador permanezca en este modo dependerá del estado de la carga restante en la batería en el momento de insertarla en el cargador. (Las baterías totalmente cargadas precisan más tiempo para su reacondicionamiento (8 horas o más) que las baterías descargadas por completo).
<i>Rojo/verde intermitente</i>	(Función sólo para baterías Smart) La batería ha completado su carga y está completamente cargada. Se puede continuar utilizando la batería pero es posible que esté llegando al fin de su vida útil.

NOTA

El cargador adaptable múltiple IMPRES es único por el hecho de que, cuando se usa con baterías IMPRES de Motorola, indica automáticamente la necesidad de reacondicionamiento de la batería.

A fin de que todas las funciones de las baterías Smart y del sistema de carga adaptable de Motorola estén disponibles, el cargador debe inicializar los datos de las baterías Smart de Motorola la primera vez que se cargue. Este proceso se indica mediante el indicador **AMARILLO FIJO** del cargador (al igual que ocurre cuando se reacondiciona la batería).

El proceso es automático, incluye un reacondicionamiento inicial de la batería y comienza la carga una vez finalizado este proceso. La inicialización de la batería es un proceso que requiere tiempo, de modo que se debe dejar en el cargador toda la noche la primera vez.

El cargador adaptable múltiple IMPRES funciona como:

- **un cargador** válido para todas las baterías autorizadas por Motorola, y
- **un reacondicionador** válido para todas las baterías IMPRES autorizadas por Motorola.

Carga de las baterías

IMPORTANTE:

El receptáculo del cargador está diseñado para aceptar baterías de distintas formas y tamaños, por lo que resulta importante asegurarse de que se insertan correctamente una radio con una batería o bien una batería sola. Si se insertan de modo incorrecto, el indicador no se iluminará, lo que indicará que la batería no se está cargando.

NOTA:

Las baterías nuevas (que nunca se han utilizado con anterioridad) pueden indicar, en algunos casos, una carga completa antes de tiempo (indicador **VERDE FIJO**).

Para garantizar el máximo rendimiento, Motorola recomienda dejar todas las baterías nuevas en el cargador durante un período de 14 a 16 horas antes de su primer uso.

1. Una vez que se ha insertado una batería o una radio con batería en el cargador, éste comienza la carga rápida de la batería y ello se indica mediante el indicador en color **ROJO FIJO** del cargador. El tiempo que el cargador permanece con el indicador en **ROJO FIJO** depende de la carga que quede en la batería.
2. La finalización de la carga rápida (>90% de capacidad disponible) se indica mediante una luz **VERDE INTERMITENTE** en el indicador del cargador. Esto significa una carga lenta y tiene una duración de 1 hora aproximadamente.
3. La finalización de la carga lenta se indica mediante una luz **VERDE FIJA** en el indicador del cargador. Esto significa que la batería se encuentra completamente cargada.
4. Otras indicaciones que **pueden** aparecer en el indicador del cargador durante la carga son:
 - **AMARILLO INTERMITENTE:** indica que tanto la temperatura como el voltaje de la batería están fuera de las especificaciones de carga. La carga se reanuda cuando se han solucionado estas condiciones.

- **ROJO Y VERDE INTERMITENTE:** indica que la batería puede estar próxima al fin de su vida útil. Aunque la batería **esté** totalmente cargada, su capacidad de carga se ha reducido por el uso y es posible que no admita aplicaciones que precisen de gran potencia. Esta función sólo se encuentra disponible cuando se utiliza con baterías IMPRES de Motorola. Ésta no es una indicación de avería, simplemente una notificación al usuario de que la batería puede dejar de prestar el servicio esperado en un período breve de tiempo y es posible que sea necesaria su sustitución.
- **ROJO INTERMITENTE:** indica que la batería no se puede volver a cargar. Ello puede ser el producto de una pérdida de contacto entre la batería y los contactos del cargador. La carga se reanuda cuando se soluciona la condición que provoca esta situación.

El cargador adaptable múltiple IMPRES de Motorola lee el dispositivo de memoria interna que tienen las baterías Smart de Motorola. Si se carga una batería IMPRES durante más de 2 y 1/2 minutos, el cargador adaptable múltiple IMPRES conserva el número de serie de la batería IMPRES. La batería IMPRES puede extraerse del cargador durante un período máximo de 30 minutos. Una vez que se vuelve a insertar la batería en el cargador, éste reanudará el proceso de carga desde el punto en que se retiró la batería por primera vez.

Español

Reacondicionamiento manual de las baterías

Durante los 2 y 1/2 minutos de la inserción inicial de una batería IMPRES (la luz **ROJA FIJA**), retire y vuelva a insertar la batería en los 5 segundos siguientes para provocar el reacondicionamiento de la batería. El indicador del cargador pasa de **ROJO FIJO** a **AMARILLO FIJO**. Esta operación provoca que el cargador inicie el reacondicionamiento y a continuación la recarga automática de la batería.

NOTA:

Cualquier exceso en el uso de esta función puede reducir la vida global de la batería.

Reacondicionamiento automático de las baterías

El cargador adaptable múltiple IMPRES de Motorola, cuando se utiliza junto con una batería IMPRES de Motorola, permite determinar el momento adecuado para el reacondicionamiento de la batería.

Cuando se ha insertado correctamente una batería IMPRES en el cargador, éste determina si es necesario realizar el reacondicionamiento de la batería. Si la batería necesita ser reacondicionada, el indicador del cargador automáticamente se ilumina en **AMARILLO FIJO**. Este proceso puede tener una duración de 8 horas o superior dependiendo del estado de la carga y la capacidad de la batería en el momento de su inserción.

Para que este proceso resulte efectivo, es importante tener en cuenta que se debe permitir que la batería termine el proceso de reacondicionamiento/recarga. Deje la batería en el cargador hasta que el indicador se ilumine en VERDE FIJO.

Al terminar el ciclo de reacondicionamiento, el cargador recarga automáticamente la batería.

Finalización manual del proceso de reacondicionamiento

El reacondicionamiento de una batería IMPRES de Motorola (indicador en **AMARILLO FIJO**) puede detenerse en cualquier momento extrayendo y reinsertando la batería en un intervalo de 5 segundos. Esto hace que el cargador termine el proceso de reacondicionamiento y comience el proceso de carga. El indicador del cargador pasará a **ROJO FIJO**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El cargador adaptable IMPRES incluye las funciones de:

- una fuente de alimentación con entrada universal (100 V CA - 240 V CA, 50/60 Hz)
- un cargador rápido de CC,
- un cargador de acondicionamiento de corriente alterna (impulso negativo)
- una unidad de reacondicionamiento.

La combinación de las características enumeradas es única en un cargador de sobremesa. Por lo tanto, se desaconseja el funcionamiento de la radio con una batería conectada mientras se encuentre en el cargador.

Si es así, el rendimiento de la radio puede verse reducido a la vez que aumenta el tiempo de carga de la batería.

Al aproximarse al final del ciclo de carga rápida (indicador en **ROJO FIJO**), el voltaje de la batería supera el voltaje de funcionamiento normal de la radio. El voltaje vuelve a un nivel normal siguiendo el modo de carga rápida o cuando se extrae la batería del cargador.

Si se enciende la radio mientras el cargador está en modo de carga rápida, la radio no estará operativa de forma temporal. Esta situación puede desaparecer retirando la radio del cargador y apagándola y encendiéndola de nuevo.

Durante el proceso de reacondicionamiento, la batería se descargará por completo. Como resultado, es posible que la radio no funcione durante el modo de reacondicionamiento.

Durante la resolución de problemas, observe siempre el indicador del cargador. Consulte la tabla 14.

Tabla 14. Resolución de problemas

Problema	Significado...	Acción...
Sin indicación en el cargador	<ul style="list-style-type: none"> No hay contacto en el cargador. Cargador sin alimentación. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la radio con la batería, o la propia batería, están insertadas correctamente. Asegúrese de que el cable de alimentación está bien conectado al cargador y a la toma de CA adecuada, así como de que la toma tenga energía. Cambie el fusible.
Indicador en Rojo intermitente	<ul style="list-style-type: none"> No hay contacto en el cargador. La batería no es recargable. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire la batería del cargador y vuélvala a insertar en el cargador. Compruebe que la batería es una batería autorizada de Motorola enumerada en las tablas 1 a 10. Es posible que otras baterías distintas a las especificadas no se carguen. Desconecte la alimentación del cargador de baterías y, con ayuda de un paño limpio y seco, limpie los contactos dorados metálicos de carga de la batería y el cargador. Sustituya la batería.
Indicador en Amarillo intermitente	<ul style="list-style-type: none"> La batería está esperando para cargar. La temperatura de la batería puede estar por debajo de 5°C (41°F) o por encima de 40°C (104°F), o bien el voltaje de la batería puede ser inferior al nivel de umbral especificado para la carga rápida. 	<ul style="list-style-type: none"> Una vez solucionada esta situación, la batería comenzará la carga.

Español

SERVICIO TÉCNICO

Sólo un técnico de servicio cualificado autorizado por Motorola, podrá reparar el cargador múltiple adaptable IMPRES. Cualquier violación de estas instrucciones anulará la garantía.

CARGADORES CON MÓDULO DE PANTALLA (CMD)

El cargador adaptivo de varias unidades IMPRES puede mejorarse con la incorporación de un módulo de la pantalla de cargador o CDM (número de pieza de Motorola RLN5382).

Información general de la pantalla

El cargador adaptivo de varias unidades IMPRES con CDM proporciona al usuario información valiosa al realizar las tareas de mantenimiento cuidado de la batería. La información que el cargador muestra y sus correspondientes indicadores LED se describen en las siguientes tablas.

Encendido

Encendido del cargador

LED	ÚNICO PARPADEO EN VERDE
Línea 1	IMPRES
Línea 2	

Si no hay batería en el compartimento

LED	APAGADO
Línea 1	NO BATTERY (SIN BATERÍA)
Línea 2	

Leyendo datos de batería

LED	Cualquier indicación definido
Línea 1	READING (LECTURA)
Línea 2	BATTERY DATA (DATOS DE BATERÍA)

Batería no IMPRES en compartimento

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	NON-IMPRES (NO IMPRES)
Línea 2	BATTERY (BATERÍA)

Batería IMPRES en compartimento

Se muestran las versiones de IMPRES y software

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	Energía
Línea 2	SW xx.yy; aa.bb

NOTA:

xx.yy indica la versión de software del cargador y aa.bb indica la versión de software de CDM.

Se muestra el número de kit de batería IMPRES y la composición química

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	KIT# ----- (Nº de KIT)
Línea 2	----CHEMISTRY (COMPOSICIÓN QUÍMICA)

Número previsto de ciclos antes del reacondicionamiento automático

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	----CYCLES (CICLOS)
Línea 2	TO RECONDITION (PARA REACONDICIONAMIENTO)

* Se muestra sólo cuando el número de ciclos que se deben reacondicionar es inferior a 6.

Cargador esperando para cargar. Batería caliente

LED	Parpadeo en NARANJA
Línea 1	WAITING TO CHG (ESPERANDO PARA CARGAR)
Línea 2	HOT BATTERY (BATERÍA CALIENTE)

Cargador esperando para cargar. Batería fría

LED	Parpadeo en NARANJA
Línea 1	WAITING TO CHG (ESPERANDO PARA CARGAR)
Línea 2	COLD BATTERY (BATERÍA FRÍA)

Cargador esperando para cargar. Baja tensión

LED	Parpadeo en NARANJA
Línea 1	WAITING TO CHG (ESPERANDO PARA CARGAR)
Línea 2	LOW VOLTAGE (BAJA TENSIÓN)

NOTA:

No se mostrarán todas las pantallas anteriores. Por ejemplo, las pantallas de "carga en espera" (caliente, fría, baja tensión) sólo se muestran cuando la situación así lo requiere.

El cargador está en el modo de carga gradual

LED	Parpadeo en VERDE
Línea 1	TRICKLE CHARGE (CARGA GRADUAL)
Línea 2	

Carga completa

LED	VERDE fijo o parpadeo en ROJO/VERDE
Línea 1	CHARGE COMPLETE (CARGA COMPLETA)
Línea 2	

El cargador está en el modo de descarga/recondicionamiento

LED	NARANJA fijo
Línea 1	DISCHARGE (DESCARGA)
Línea 2	

El cargador está calibrando una batería IMPRES

LED	NARANJA fijo, ROJO fijo, parpadeo en NARANJA o VERDE
Línea 1	Calibrating (Calibrando)
Línea 2	Battery (Batería)

LED	VERDE fijo
Línea 1	Battery (Batería)
Línea 2	Calibrated (Calibrado)

* Todas las baterías IMPRES deben estar calibradas antes de su primer uso.
El cargador IMPRES iniciará automáticamente la calibración para todas las baterías nuevas

Los datos de capacidad de la batería se muestran como "%" en mAh y tensión

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	----% RATED CAP (----% DE CAPACIDAD NOMINAL.)
Línea 2	----mAh --.-V

Tiempo estimado para la carga rápida en horas, minutos solo para baterías IMPRES NiCd y NiMH

LED	Definido por el estado de carga
Línea 1	RAPID CHG ENDS (EXTREMOS DE CARGA RÁPIDA)
Línea 2	IN xx HRS, yy MIN (EN xx HORAS, yy MINUTOS)

NOTA:

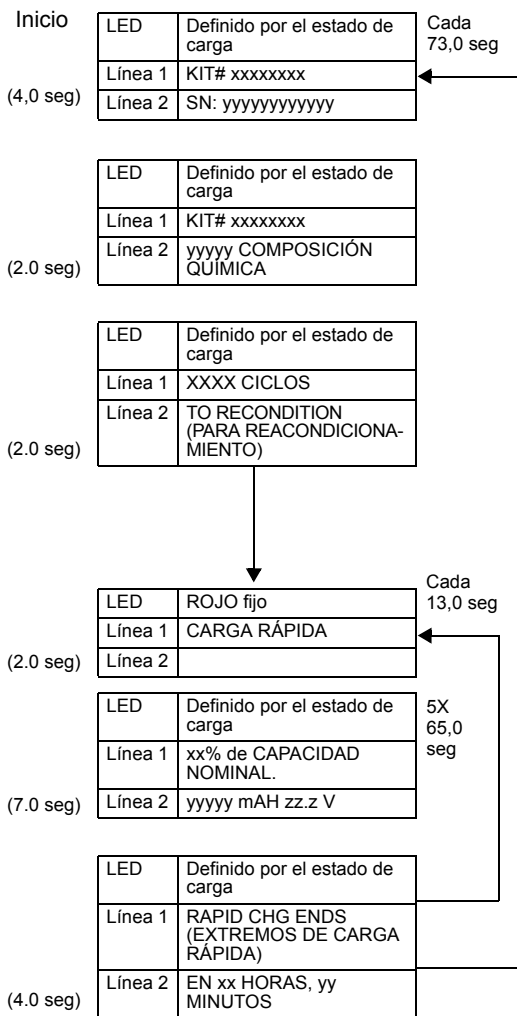
- (1) El tiempo estimado para la carga completa incluye los ciclos de descarga y carga rápida (si procede).
- (2) Es posible que no se muestre la información sobre la capacidad de la batería en baterías sin calibrar.
- (3) El uso de baterías IMPRES con cargadores no IMPRES puede afectar a la capacidad y la precisión del tiempo de carga.

Español

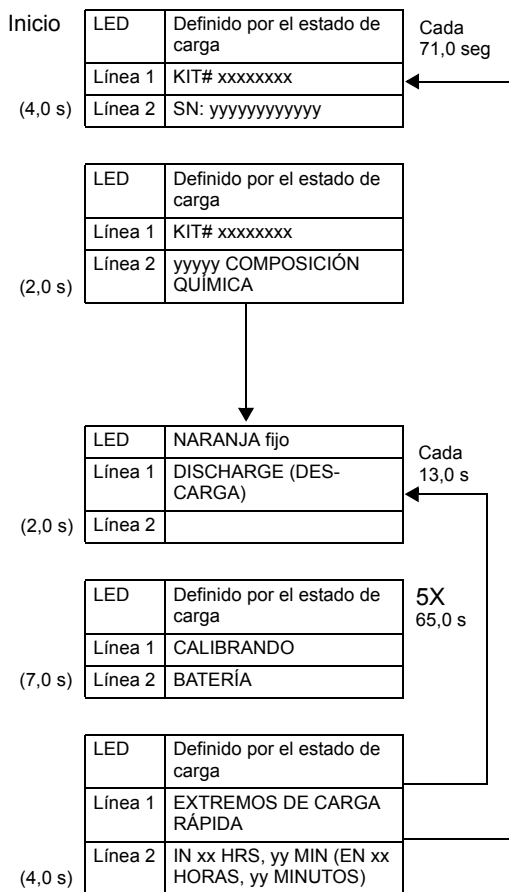
Secuenciación de diagramas para baterías IMPRES

Nota: estos diagramas son las secuencias que se muestran en la sección "Información general de la pantalla" anterior y aparecen sólo en inglés.

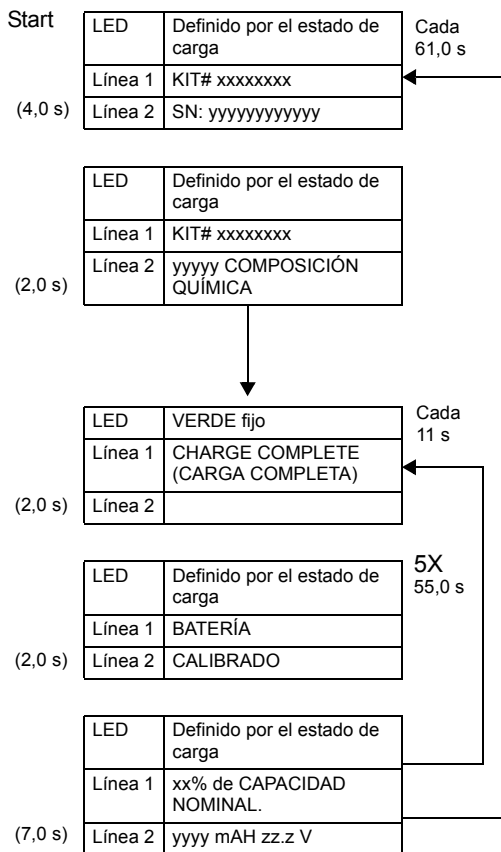
Secuencia de pantalla de las baterías IMPRES NiCd y NiMH



Español

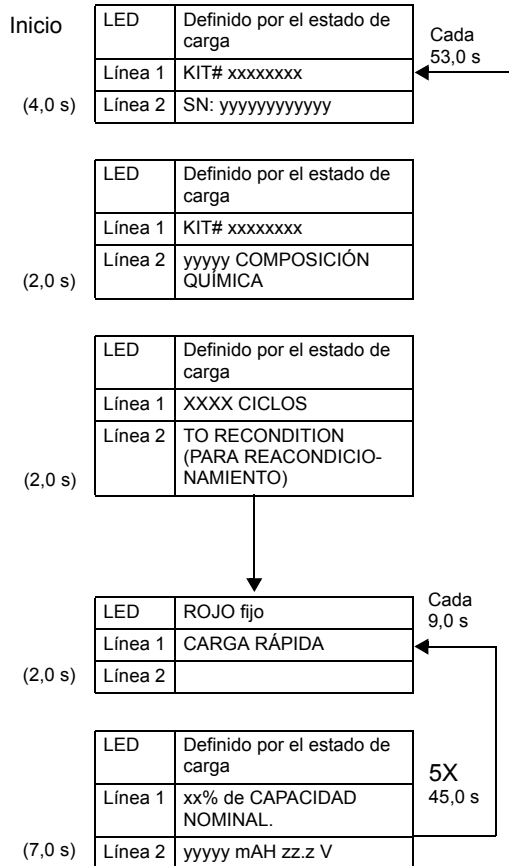
Antes de la calibración:

Español

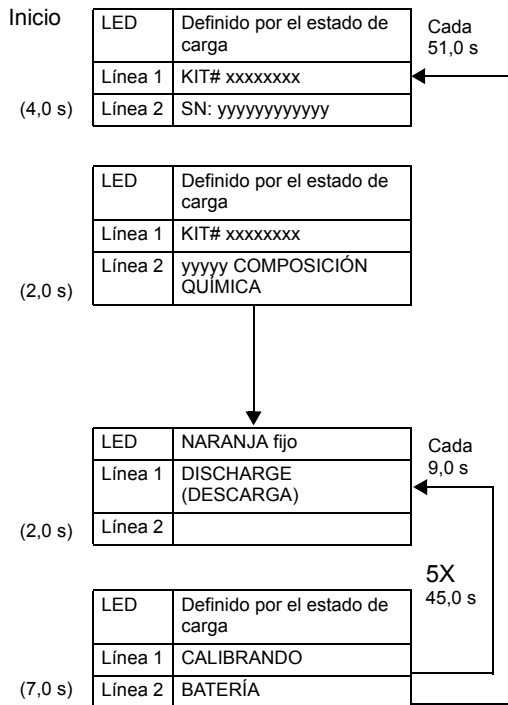
Después de la calibración:

Español

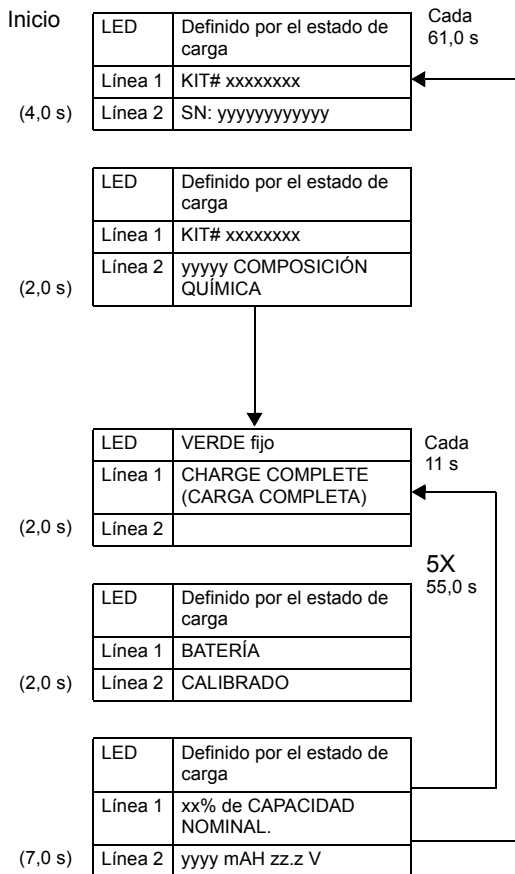
Secuencia de pantalla de las baterías de ión litio IMPRES



Español

Antes de la calibración:

Español

Después de la calibración:

Español

Orientación del texto en la pantalla

Para permitir el montaje mural o de sobremesa del cargador múltiple adaptable IMPRES, el CDM está equipado para «girar» 180 grados el texto de la pantalla.

Si desea hacerlo, introduzca un clip grande en el agujero que se encuentra en la parte inferior de la pantalla, perpendicular a la sobremesa. El sonido de un «clic» indicará que se ha accionado el botón alterno y, por tanto, el texto se ha girado 180 grados.

Funcionamiento del cargador múltiple adaptable IMPRES

Si desea obtener más información sobre la utilización de MUC y CDM, consulte la Guía de mantenimiento del cargador 6880309L66.

Mantenimiento

Si desea información sobre el mantenimiento, póngase en contacto con el departamento siguiente. Póngase en contacto y confirme su regreso antes de enviar la unidad al departamento de mantenimiento.

Centro de mantenimiento de Motorola Solutions

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlín
Alemania

Tel: +49 30 6686 1555

Español

Español

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2006 y 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

INDICE

Precauzioni per il funzionamento sicuro	3
Descrizione delle caratteristiche e dei benefici di IMPRES	4
Funzioni e differenze operative:	5
Elenco delle batterie	6
Alimentazione e adattatori approvati da Motorola	9
Istruzioni per l'uso	10
Carica della batteria	12
Ricondizionamento manuale della batteria	13
Ricondizionamento automatico della batteria	13
Interruzione manuale del processo di ricondizionamento	14
Diagnostica	14
Manutenzione	15
Caricabatterie dotati di modulo display (CDM)	16
Informazioni generali sul display	16
Diagrammi di sequenze delle batterie IMPRES	20
Orientazione del testo sul display	26
Funzionamento del caricatore multiunità adaptive IMPRES	26
Manutenzione	26

Italiano

Le informazioni riportate nel presente manuale accessori si riferiscono ai seguenti caricatori universali multiunità IMPRES:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Il manuale comprende inoltre i seguenti caricatori universali multiunità IMPRES, disponibili per le radio della serie GP Professional:

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

Con il termine “universale” si definisce la caratteristica del caricatore di supportare diversi modelli di radio e, utilizzando gli adattatori di batteria, qualsiasi batteria elencata nelle Tabelle 1-10.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Nel presente documento sono riportate informazioni importanti sulla sicurezza e l'utilizzo. Leggere con attenzione queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricatore, leggere con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze relative (1) al caricatore, (2) alla batteria e (3) alla radio in cui è inserita la batteria.



AVVERTENZA

1. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo le batterie ricaricabili, approvate da Motorola, elencate nelle Tabelle 1-10. L'uso di altre batterie può comportare pericolo di esplosioni, che potrebbero causare lesioni personali o danni.
2. L'uso di accessori non consigliati da Motorola può comportare rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica o al cavo, scollegare il caricatore staccando la spina e non tirando il cavo.
4. Non utilizzare prolunghie salvo che non sia assolutamente necessario. L'uso di una prolunga non idonea può comportare rischio di incendio e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che il cavo sia del diametro di 18AWG per le prolunghie fino a 30,48 m e di 16AWG per quelle fino a 45,72 m.
5. Per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche o lesioni, non utilizzare il caricatore se è rotto o danneggiato. Portarlo a un centro assistenza Motorola qualificato e autorizzato.
6. Questa unità può essere riparata. Una scheda del circuito stampato con alimentatore, unica nel suo genere, alimenta ciascun vano. La PCB con alimentatore è disponibile presso l'ufficio Accessori post-vendita, P/N RLN5325. Non sono disponibili parti di ricambio per gli altri componenti. Un manuale di manutenzione, in cui è descritto il processo di sostituzione, è anche disponibile presso l'ufficio Accessori post-vendita, con il P/N 6880309L66.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa di rete prima di eseguire la manutenzione o di pulirlo.
8. Questo prodotto appartiene alla classe A. In ambiente residenziale, questo prodotto può causare interferenze radio; in questo caso è necessario adottare misure adeguate.

PRECAUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO SICURO

- Spegnere la radio quando si carica la batteria.
- L'apparecchio non è adatto per essere utilizzato all'aperto. Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di salvavita e con la tensione corretta, come specificato sul prodotto.
- Scollegare dalla tensione di rete staccando la spina dalla presa.
- La presa di rete cui l'apparecchio è collegato deve essere vicina e di facile accesso.
- Negli apparecchi dotati di fusibili, quelli di ricambio devono essere di tipo e taratura uguali alle specifiche riportate nelle istruzioni che accompagnano l'apparecchio.
- La temperatura ambiente massima nell'area circostante l'alimentatore non deve superare i 40°C.
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, che non intralci il passaggio o che non venga bagnato, danneggiato o sia soggetto a sollecitazioni.
- Questo caricatore utilizza la stessa unità di montaggio a muro del caricatore a più unità NTN4796; il codice parte dell'unità di montaggio a muro è NLN7967.
- Sostituire i fusibili solo con quelli dello stesso tipo e taratura, specificati sull'etichetta del caricatore. Le seguenti parti di ricambio possono essere ordinate presso l'ufficio Accessori post-vendita locale:

Fusibile	6571489S01
Portafusibili	0987626G01
Coperchio	0987739G01

Italiano

DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE E DEI BENEFICI DI IMPRES

La soluzione IMPRES è un sistema avanzato compatibile con tre chimiche differenti, concepito da Motorola, che consiste di (a) batterie IMPRES, (b) caricatore multiunità adaptive IMPRES e (c) hardware e software della radio che permette alle radio compatibili con IMPRES di comunicare con le batterie IMPRES (non disponibile per le radio della serie GP Professional).

Se utilizzato con le batterie IMPRES, il caricatore multiunità adaptive IMPRES consente di:

- massimizzare il tempo operativo tra i cicli di carica, eliminando automaticamente l'effetto memoria;
- massimizzare la durata della batteria, riducendone notevolmente il riscaldamento durante i cicli di carica di mantenimento e di post-carica;
- eliminare la necessità di acquistare apparecchi di ricondizionamento e di formare il personale nella "gestione dei compiti di manutenzione delle batterie."

Grazie a questo esclusivo sistema brevettato, non è più necessario tenere le registrazioni dell'uso della batteria, eseguire manualmente i cicli di ricondizionamento né rimuovere le batterie dal caricatore dopo averle caricate.

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES controlla le modalità di utilizzo della batteria IMPRES, memorizza in esse i dati ed esegue il ciclo di ricondizionamento solo quando è necessario.

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES non surriscalda la batteria, indipendentemente dal tempo in cui rimane nel vano del caricatore. Il caricatore controlla il livello di carica della batteria e, all'occorrenza, passa automaticamente alla carica di mantenimento.

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES semplifica le operazioni di carica e di manutenzione della batteria. **L'utente deve solo eseguire queste semplici operazioni:**

- 1. Inserire la radio / la batteria nel caricatore.**
- 2. Rimuovere la radio / la batteria a carica ultimata.**

Motorola è il solo produttore in grado di offrire un caricatore di condizionamento o ricondizionamento che consente agli utenti la scelta di caricare la batteria inserita nella radio o solamente la batteria.

FUNZIONI E DIFFERENZE OPERATIVE:

1. Le batterie IMPRES possono anche essere caricate con caricatori tradizionali. Tuttavia, per abilitare le funzioni Smart Energy, ciascuna batteria IMPRES deve essere caricata con un caricatore multiunità adaptive IMPRES. Quando la batteria viene caricata per la prima volta con un caricatore multiunità adaptive IMPRES, l'indicatore di carica **GIALLO** resta acceso; il primo ciclo di carica deve essere completato, fino all'accensione dell'indicatore **VERDE**. Questo processo calibra correttamente la batteria IMPRES ed abilita le funzioni Smart Energy. Se il processo viene interrotto, il caricatore calibrerà la batteria alla carica successiva.
2. Dal momento che il caricatore multiunità adaptive IMPRES determina automaticamente le condizioni necessarie a ricondizionare la batteria, è possibile che entri nella modalità di ricondizionamento quando si inserisce la radio o la batteria. Il processo di ricondizionamento viene segnalato dall'accensione dell'indicatore **GIALLO**. All'occorrenza, è possibile soprassedere la modalità di ricondizionamento rimuovendo e reinserendo la radio o la batteria. (Vedere le istruzioni riportate in seguito nel manuale).
3. Il caricatore multiunità adaptive IMPRES è studiato per caricare qualsiasi batteria elencata nelle Tabelle 1-10. Tuttavia, solo le autentiche batterie IMPRES dispongono delle funzioni Smart Energy. (All'introduzione nel mercato di nuovi modelli di radio o batterie, l'elenco verrà aggiornato e distribuito ai clienti).
4. Utilizzare il caricatore multiunità adaptive IMPRES per calibrare le batterie IMPRES Smart, al fine di assicurare la registrazione, memorizzazione e visualizzazione dei dati sul loro utilizzo.
5. Se una batteria IMPRES viene utilizzata con una radio dotata di display (ad es. XTS5000), è possibile che la radio visualizzi un'icona per segnalare lo stato di carica della batteria. L'attivazione di questa icona avviene dopo aver calibrato una batteria IMPRES con un caricatore IMPRES. L'icona di stato del caricatore verrà sempre visualizzata se l'utente continua a utilizzare i caricatori IMPRES per caricare le batterie. Tuttavia, se una batteria IMPRES viene caricata con un caricatore non del tipo IMPRES per un periodo pari o superiore a 7 giorni, l'icona scomparirà. Per riattivarla, inserire una batteria IMPRES in un caricatore IMPRES e lasciarla nel vano fino a carica ultimata, segnalata dall'accensione dell'indicatore **VERDE**. L'icona dello stato di carica verrà quindi visualizzata sul display della radio. Qualora non venga visualizzata dopo un ciclo di carica completo, inserire una batteria parzialmente scarica (perlomeno al 70%) nel caricatore, avviare il processo di ricondizionamento, quindi lasciarla nel vano finché il processo di carica non sia ultimato. L'icona verrà visualizzata sul display della radio (non disponibile nelle radio della serie GP Professional).
6. Il caricatore multiunità adaptive IMPRES può essere riparato solo da tecnici specializzati, autorizzati da Motorola CGISS. La mancata osservanza di questo requisito renderà nulla la garanzia dell'unità.

ELENCO DELLE BATTERIE

Nelle tabelle che seguono è riportato l'elenco delle batterie che possono essere utilizzate con specifiche radio abbonate, come indicato nell'intestazione delle tabelle.

Tabella 1. Radio della serie DiMetra XTS3000 / XTS3500 e radio digitali XTS5000

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
HNN9031	NiCD	No	Si	Altissima	No
HNN9032	NiCD	FM	Si	Altissima	No
NTN8294	NiCD	No	No	Altissima	No
NTN8295	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN8297	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN8299	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN8610	Ioni di litio	No	No	Alta	No
NTN8293	NiMH	No	No	Altissima	No
NNTN4435	NiMH	No	Si	Altissima	No
NNTN4436	NiMH	FM	Si	Altissima	No
NNTN4437	NiMH	FM	Si	Altissima	No
RNN4006	NiMH	No	No	Altissima	Nuovo
RNN4007	NiMH	FM	No	Altissima	Nuovo
NTN9862	Ioni di litio	No	Si	Altissima	Nuovo

Tabella 2. Radio digitali XTS2500

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
NTN9859	NiMH	No	No	Altissima	Nuovo
NTN9857	NiMH	FM	No	Altissima	Nuovo
NTN9815	NiCD	No	No	Alta	Nuovo
NTN9816	NiCD	FM	No	Alta	Nuovo

Tabella 3. Radio digitali MTP700

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
PMNN4048*	NiMH	No	Si	Alta	Nuovo
PMNN4049*	NiMH	FM	Si	Alta	Nuovo
PMNN4050*	Ioni di litio	No	Si	Alta	Nuovo
PMNN4047*	Ioni di litio	No	Si	Alta	Nuovo

* Per il caricatore è richiesto l'adattatore per batteria P/N RLN5212 per caricare le batterie MTP700.

**Tabella 4. Radio della serie HT1000 / MT2000 / MTS2000 /
MTX8000 e MTX9000**

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
HNN9028	NiCD	No	Sì	Altissima	No
HNN9029	NiCD	FM	Sì	Altissima	No
NTN7143	NiCD	No	No	Alta	No
NTN7144	NiCD	No	No	Altissima	No
NTN7146	NiCD	FM	No	Alta	No
NTN7147	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN7148	NiCD	CENELEC	No	Alta	No
NTN7149	NiCD	CSA	No	Alta	No
NTN7150	NiCD	MSHA	No	Alta	No
NTN7341	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN7372	NiCD	FM	No	Alta	No
WPPN4013	NiMH	No	No	Altissima	No
WPPN4037	NiMH	FM	No	Altissima	No
RNN4008	NiCD	ATEX	No	Alta	No

Tabella 5. Radio Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
HNN9033	NiCD	No	Sì	Altissima	No
HNN9031	NiCD	FM	Sì	Altissima	No
NTN4537**	NiCD	FM	No	Bassa	No
NTN4538	NiCD	FM	No	Alta	No
NTN4592**	NiCD	No	No	Bassa	No
NTN4593	NiCD	No	No	Alta	No
NTN4595	NiCD	No	No	Altissima	No
NTN4596	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN4657	NiCD	No	No	Alta	No
NTN4671	NiCD	CENELEC	No	Alta	No
NTN4992	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN7014**	NiMH	No	No	Alta	No
NTN7058	NiCD	FM	No	Altissima	No
NTN7426	NiCD	FM	No	Bassa	No
NTN8251	NiMH	FM	No	Altissima	No
NTN8818**	Ioni di litio	No	No	Alta	No

** Per il caricatore è richiesto l'adattatore per batteria P/N 4385922B01 per caricare le batterie Astro Saber.

Tabella 6. Radio della serie GP Professional

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	No	No	Alta	No
HNN9008	NiMH	No	No	Alta	No
HNN9009	NiMH	No	No	Altissima	No
HNN9010	NiMH	FM	No	Altissima	No
HNN9011	NiCD	FM	No	Alta	No
HNN9012	NiCD	No	No	Alta	No
HNN9013	Ioni di litio	No	No	Alta	No
WPNN4045	NiMH	No	No	Alta	No
PMNN4045	NiMH	No	No	Alta	No
HNN4001	Impres NiMH	No	Sì	Altissima	Sì
HNN4002	Impres NiMH	FM	Sì	Altissima	Sì
HNN4003	Impres Ioni di litio	No	Sì	Altissima	Sì
PMNN4455	Ioni di litio	No	No	Alta	Sì
PMNN4457	Ioni di litio	No	No	Alta	Sì

Il caricatore universale richiede l'uso dell'adattatore per batteria RLN5648.

Italiano

NOTA:

Gli adattatori sono disponibili presso l'ufficio vendite Radio o Accessori post-vendita.

Tabella 7. Radio della serie APX3000

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
NNTN8305****	Ioni di litio	No	Sì	Alta	Sì

****Il caricabatteria richiede l'adattatore per batteria, numero parte NNTN8170.

Tabella 8. Radio serie DP3441 / DGP™ 8050 / XiR™ E8600 / XiR™ E8608 / XPR™ 7150

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
PMNN4440***	Ioni di litio	No	No	Alta	Sì
PMNN4502	Ioni di litio	No	Sì	Altissima	Sì
PMNN4511	Ioni di litio	TIA 4950	Sì	Altissima	Sì

***Il caricabatteria richiede l'adattatore per batteria, numero parte PMLN5010.

Tabella 9. Radio serie APX2000/4000

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
NNTN8128****	Ioni di litio	No	Sì	Alta	No
NNTN8129****	Ioni di litio	FM	Sì	Alta	No
PMNN4424****	Ioni di litio	No	Sì	Alta	No
PMNN4448****	Ioni di litio	No	Sì	Alta	Sì

****Il caricabatteria richiede l'adattatore per batteria, numero parte NNTN8170.

Tabella 10. Radios APX4000XE

Kit (PN)	Tipo	HazLoc	Smart	Capacità	Nuovo modello
NNTN8560****	Ioni di litio	TIA4950	Sì	Alta	Sì

****Il caricabatteria richiede l'adattatore per batteria, numero parte NNTN8170.

ALIMENTAZIONE E ADATTATORI APPROVATI DA MOTOROLA

Questo caricatore è progettato per l'uso con tensioni di rete comprese tra 100 V c.a. e 240 V c.a., 50/60 Hz e con i cavi di alimentazione riportati nella Tabella 11. I cavi di alimentazione da utilizzare con il caricatore per le radio della serie GP Professional sono elencati nella Tabella 12.

Tabella 11. Cavi di alimentazione per caricatori di modello universale Motorola

Tipo di spina	Kit del caricatore	Kit del caricatore (Modello con display)	Cavo di alimentazione
Nessun cavo / spina	WPLN4121	WPLN4127	Nessuno
Stati Uniti Nordamerica	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Europa	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
Regno Unito	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australia/Neozelanda	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentina	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
Stati Uniti Nordamerica	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Corea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Tabella 12. Cavi di alimentazione per caricatori per radio della serie GP Professional Motorola

Tipo di spina	Kit del caricatore	Kit del caricatore (Modello con display)	Cavo di alimentazione
Nessun cavo / spina	WPLN4197	WPLN4198	Nessuno
Stati Uniti Nordamerica	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Europa	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
Regno Unito	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australia/Neozelanda	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentina	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
Stati Uniti Nordamerica	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Corea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES carica solo le batterie approvate da Motorola, elencate nelle Tabelle 1-10. È possibile che altri tipi di batterie non vengano caricati.

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES dispone di funzioni e funzionalità automatiche che differiscono da altri caricatori. Osservare con attenzione l'indicatore di carica, per verificare che il caricatore sia nella modalità operativa voluta o attesa.

Il vano del caricatore può alloggiare la radio con la batteria inserita oppure la sola batteria. **Prima di caricare la batteria inserita nella radio, spegnere la radio.** Per una carica ottimale, caricare la batteria a temperatura ambiente.

1. Inserire lo spinotto del cavo di alimentazione nella presa sulla parte posteriore del caricatore.
2. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete appropriata. Se l'accensione avviene correttamente, l'indicatore **VERDE del caricatore lampeggia una sola volta.**
3. Inserire la batteria, o la radio con la batteria (**radio spenta**) nel vano del caricatore:
 - a. allineando la scanalatura su ciascun lato della batteria alla rispettiva rotai in rilievo su ciascun lato del vano del caricatore
 - b. spingendo la batteria verso la parte posteriore del vano
 - c. facendo scivolare la batteria nel vano del caricatore, verificando che i contatti del caricatore e della batteria vengano a contatto.

Quando la batteria è alloggiata correttamente nel vano, l'indicatore del caricatore si illumina, per segnalare che ne ha rilevato la presenza. Per gli indicatori di carica, vedere Tabella 13.

Tabella 13. Indicatori di carica

Indicatore di carica	Descrizione
<i>Verde lampeggiante una sola volta</i>	Accensione corretta del caricatore.
<i>Rosso</i>	La batteria è nella modalità di caricamento rapido.
<i>Verde lampeggiante</i>	Il ciclo di carica rapida è stato completato (>90% della capacità disponibile). La batteria passa alla carica di mantenimento.
<i>Verde</i>	Il ciclo di carica è completato e la batteria è completamente carica.
<i>Giallo lampeggiante</i>	La batteria è stata rilevata dal caricatore, ma è in attesa di essere caricata. (La tensione della batteria è troppo bassa oppure la sua temperatura è troppo bassa o troppo alta per consentire il processo di carica. Questo avrà inizio non appena le condizioni si sono normalizzate.)
<i>Rosso lampeggiante</i>	La batteria non può essere caricata o non fa buon contatto con il caricatore.
<i>Giallo</i>	(Questa funzione è disponibile solo con le batterie Smart) La batteria è in modalità di ricondizionamento. Il periodo per il quale il caricatore resta in questa modalità dipende dallo stato di carica rimanente nella batteria al momento del suo inserimento nel vano. (Il tempo di ricondizionamento di batterie completamente cariche – 8 o più ore – è maggiore del tempo richiesto per batterie completamente scariche.)
<i>Rosso e verde lampeggiante</i>	(Questa funzione è disponibile solo con le batterie Smart) Il ciclo di carica è stato completato e la batteria è completamente carica. La batteria continua ad essere utilizzabile, ma è vicina al termine del suo normale ciclo di vita.

Italiano

NOTA

L'esclusività del caricatore multiunità adaptive IMPRES risiede nella capacità, se utilizzato con le batterie IMPRES Motorola, di determinare automaticamente quando la batteria deve essere ricondizionata.

Affinché le funzioni della batteria Smart e del sistema di carica adattivo di Motorola siano completamente disponibili, il caricatore deve inizializzare i dati contenuti nelle batterie Smart quando vengono caricate per la prima volta. Questo processo viene segnalato dall'accensione dell'indicatore **GIALLO** (come avviene per il processo di ricondizionamento).

Il processo è automatico e comprende un primo ricondizionamento della batteria, al termine del quale ha inizio la carica. Poiché l'inizializzazione della batteria richiede del tempo, essa va lasciata nel caricatore per tutta la notte quando la si carica per la prima volta.

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES funziona come:

- **caricatore** con tutte le batterie approvate da Motorola, e
- **ricondizionatore** con tutte le batterie IMPRES approvate da Motorola.

Carica della batteria

IMPORTANTE:

Considerato che il vano del caricatore è studiato per alloggiare batterie di forma e dimensioni diverse, è essenziale accertarsi che la radio con la batteria o la sola batteria sia inserita correttamente. In caso contrario, l'indicatore non si illumina, segnalando che la batteria non è sotto carica.

NOTA:

È possibile che, in alcuni casi, l'indicatore segnali prematuramente che le nuove batterie (mai utilizzate) sono completamente cariche (indicatore **VERDE**).

Italiano

Per ottenere prestazioni ottimali, Motorola consiglia di lasciare le nuove batterie nel caricatore per 14-16 ore prima di utilizzarle per la prima volta.

1. Quando la batteria o la radio con batteria è alloggiata correttamente nel caricatore, ha inizio il ciclo di carica rapida, segnalato dall'accensione dell'indicatore **ROSSO** del caricatore. Il tempo per il quale l'indicatore resta acceso dipende dal livello di carica restante nella batteria.
2. Una volta ultimato il ciclo di carica rapida (>90% della capacità disponibile), l'indicatore **VERDE LAMPEGGIA**, per segnalare il passaggio alla carica di mantenimento; questo processo richiede circa 1 ora.
3. Una volta ultimata la carica di mantenimento l'indicatore **VERDE RESTA ACCESO**, per segnalare che la batteria è completamente carica.
4. **È possibile** che, durante la carica, l'indicatore del caricatore segnali altri stati di carica:
 - **GIALLO LAMPEGGIANTE**: indica che la temperatura o la tensione della batteria sono fuori limite per il processo di carica. Questo riprende alla normalizzazione delle condizioni.

- **ROSSO E VERDE LAMPEGGIANTE:** indica che la batteria sta per raggiungere il termine della normale durata di vita. Anche se completamente carica, la sua capacità è stata ridotta dall'uso ed è possibile che non possa supportare adeguatamente le applicazioni più impegnative. Questa funzione è disponibile solo se il caricatore è utilizzato con le batterie IMPRES Motorola. Questa segnalazione non indica un guasto, bensì semplicemente notifica all'utente che, a breve, la batteria potrebbe non essere più in grado di offrire la funzionalità voluta e pertanto può essere necessario sostituirla.
- **ROSSO LAMPEGGIANTE:** indica che la batteria non può essere caricata. È possibile che si sia interrotto il contatto tra la batteria e il caricatore. La carica riprende alla correzione delle condizioni che causano questa segnalazione.

Le batterie Smart Motorola dispongono di un dispositivo di memoria interno, che viene letto dal caricatore multiunità adaptive IMPRES Motorola. Se una batteria IMPRES viene caricata per oltre 2,5 minuti, il caricatore ne memorizza il numero di serie. Può essere quindi rimossa dal caricatore per un massimo di 30 minuti e, quando viene reinserita, il processo di carica riprenderà dal punto in cui era stato interrotto al momento della sua rimozione.

Ricondizionamento manuale della batteria

Per ricondizionare manualmente la batteria IMPRES, entro 2,5 minuti dall'inserimento iniziale nel caricatore (indicatore **ROSSO**), rimuoverla e quindi reinserirla entro 5 secondi. L'indicatore del caricatore passa dal **ROSSO** al **GIALLO**. Questa operazione forza il ricondizionamento, al termine del quale la batteria verrà caricata automaticamente.

NOTA:

L'uso eccessivo di questa funzione riduce la durata di vita della batteria.

Ricondizionamento automatico della batteria

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES, utilizzato insieme alla batteria IMPRES Motorola, è in grado di determinare quando la batteria deve essere ricondizionata.

Se la batteria IMPRES è alloggiata correttamente, il caricatore determina se il ricondizionamento è necessario, nel qual caso, il caricatore inizia automaticamente il processo di ricondizionamento, segnalato dall'accensione dell'indicatore **GIALLO**. Il processo può impiegare fino ad 8 o più ore, a seconda dello stato di carica e della capacità della batteria al momento dell'inserimento nel caricatore.

È importante ricordare che, affinché questo processo sia efficace, la batteria deve poter completare il ciclo di ricondizionamento e di carica. Lasciare pertanto la batteria nel caricatore finché l'indicatore **VERDE si illumina.**

Al termine del ciclo di ricondizionamento, il caricatore inizia automaticamente quello di carica.

Interruzione manuale del processo di ricondizionamento

In qualsiasi momento durante il ciclo di ricondizionamento di una batteria IMPRES Motorola (indicatore **GIALLO**), è possibile interrompere il ricondizionamento rimuovendo la batteria e reinserendola entro 5 secondi. Questa operazione fa sì che il caricatore termini il processo di ricondizionamento ed inizi quello di carica. L'indicatore passa dal giallo al **ROSSO**.

DIAGNOSTICA

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES dispone delle seguenti funzioni:

- alimentatore universale (100 V c.a.-240 V c.a., 50/60 Hz)
- caricatore rapido a corrente costante
- caricatore di condizionamento a corrente interrotta (impulso negativo)
- unità di ricondizionamento.

La combinazione di queste funzioni in un caricatore da tavolo è una caratteristica esclusiva. Non si consiglia perciò di usare la radio munita di batteria mentre è alloggiata nel caricatore.

L'uso della radio nel caricatore può ridurne leggermente le prestazioni e prolungare il tempo di carica della batteria.

Verso la fine del ciclo di carica rapida (indicatore **ROSSO**), la tensione della batteria supera quella normale di esercizio della radio e torna ad un livello normale dopo il ciclo di carica rapida o quando la batteria viene rimossa dal caricatore.

La radio diventa temporaneamente inutilizzabile se viene accesa mentre il caricatore è nella modalità di carica rapida. Per ripristinarne la funzionalità, è sufficiente rimuovere la radio dal caricatore, quindi spegnerla e riaccenderla.

Durante il processo di ricondizionamento, la batteria viene scaricata completamente, per il qual motivo in questa fase la radio potrebbe non funzionare.

Quando si esegue il processo di diagnostica, osservare l'indicatore del caricatore; vedere la Tabella 14.

Tabella 14. Diagnostica

Problema	Causa	Azione correttiva
Indicatore spento	<ul style="list-style-type: none"> • Il caricatore e la batteria non sono in contatto. • Non arriva alimentazione al caricatore. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la radio con la batteria o la sola batteria sia alloggiata correttamente. • Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente nel caricatore e nella presa di rete appropriata e che la corrente venga erogata dalla presa di rete. • Sostituire il fusibile (o i fusibili).
Indicatore rosso lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> • Il caricatore e la batteria non sono in contatto. • La batteria non può essere caricata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere e reinserire la batteria nel caricatore. • Verificare che la batteria sia una batteria approvata da Motorola, come elencato nelle Tabelle 1-10. È possibile che altri tipi di batterie non vengano caricati • Staccare il caricatore dalla presa di rete, quindi pulire i contatti di carica, di metallo dorato, della batteria e del caricatore con un panno pulito ed asciutto. • Sostituire la batteria.
Indicatore giallo lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è in attesa di essere caricata. È possibile che la temperatura della batteria sia inferiore a 5°C o superiore a 40°C, oppure che la tensione della batteria sia inferiore al livello di soglia predefinito per la carica rapida. 	<ul style="list-style-type: none"> • La carica della batteria avrà inizio non appena le condizioni si sono normalizzate.

Italiano

MANUTENZIONE

Il caricatore multiunità adaptive IMPRES può essere riparato solo da tecnici specializzati, autorizzati da Motorola. La mancata osservanza di questo requisito renderà nulla la garanzia dell'unità.

CARICABATTERIE DOTATI DI MODULO DISPLAY (CDM)

Il caricabatteria adattabile multiunità IMPRES può essere potenziato con l'aggiunta di un modulo display per caricabatterie (CDM), numero parte Motorola RLN5382.

Informazioni generali sul display

Il caricabatteria adattabile multiunità IMPRES con CDM fornisce all'utente informazioni utili durante l'esecuzione della manutenzione della batteria. Le informazioni mostrate dal caricabatteria e gli indicatori LED corrispondenti sono riportati nelle tabelle seguenti.

Avvio

All'accensione del caricabatteria

LED	LAMPEGGIA IN VERDE UNA VOLTA
Riga 1	IMPRES
Riga 2	

Se non è inserita alcuna batteria nel vano

LED	SPENTO
Riga 1	NO BATTERY (NESSUNA BATTERIA)
Riga 2	

Letture dei dati della batteria

LED	Qualsiasi indicazione definita
Riga 1	READING (LETTURA)
Riga 2	BATTERY DATA (DATI BATTERIA)

Batteria non IMPRES nel vano

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	NON-IMPRES (NON IMPRES)
Riga 2	BATTERY (BATTERIA)

Batteria IMPRES nel vano

Vengono visualizzati IMPRES e le versioni del software

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	IMPRES
Riga 2	SW xx.yy; aa.bb

NOTA

xx.yy indica la versione software del caricabatteria, mentre aa.bb indica la versione software del CDM.

Vengono visualizzati il numero del kit e i componenti chimici della batteria IMPRES

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	KIT# ----- (KIT n. -----)
Riga 2	----CHEMISTRY (COMPONENTI CHIMICI ----)

Numero di cicli previsti prima del ricondizionamento automatico

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	----CYCLES (---- CICLI)
Riga 2	TO RECONDITION (AL RICONDIZIONAMENTO)

* Visualizzato solo quando il numero di cicli prima del ricondizionamento è inferiore a 6.

Caricabatteria in attesa di iniziare la carica, batteria calda

LED	ARANCIONE lampeggiante
Riga 1	WAITING TO CHG (IN ATTESA DI CAR)
Riga 2	HOT BATTERY (BATTERIA CALDA)

Caricabatteria in attesa di iniziare la carica, batteria fredda

LED	ARANCIONE lampeggiante
Riga 1	WAITING TO CHG (IN ATTESA DI CAR)
Riga 2	COLD BATTERY (BATTERIA FREDDA)

Caricabatteria in attesa di iniziare la carica, bassa tensione

LED	ARANCIONE lampeggiante
Riga 1	WAITING TO CHG (IN ATTESA DI CAR)
Riga 2	LOW VOLTAGE (BASSA TENSIONE)

NOTA

Non tutte le schermate sopra riportate verranno visualizzate. Ad esempio, quelle relative all'attesa di inizio della carica (batteria calda, fredda, bassa tensione) verranno visualizzate solo se la situazione lo richiede.

Il caricabatteria è in modalità di carica di compensazione

LED	VERDE lampeggiante
Riga 1	TRICKLE CHARGE (CARICA DI COMPENSAZIONE)
Riga 2	

La carica è stata completata

LED	VERDE fisso o ROSSO/VERDE lampeggiante
Riga 1	CHARGE COMPLETE (CARICA COMPLETATA)
Riga 2	

Il caricabatteria è in modalità di scarica/ricondizionamento

LED	ARANCIONE fisso
Riga 1	DISCHARGE (SCARICA)
Riga 2	

Il caricabatteria sta calibrando una batteria IMPRES

LED	ARANCIONE fisso, ROSSO fisso, e ARANCIONE o VERDE lampeggiante
Riga 1	Calibrating (Calibrazione)
Riga 2	Battery (Batteria)

LED	VERDE fisso
Riga 1	Battery (Batteria)
Riga 2	Calibrated (Calibrata)

* Tutte le batterie IMPRES devono essere calibrate prima di essere utilizzate per la prima volta. Un caricabatteria IMPRES avvierà automaticamente la calibrazione per tutte le batterie nuove

I dati della capacità della batteria vengono visualizzati come "%" in mA_H e tensione

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	----% RATED CAP. (----% CAP. NOMINALE)
Riga 2	---mA _H --.-V

Tempo stimato per la carica rapida

Visualizzato completamente in ore, minuti solo per le batterie IMPRES NiCd e NiMH

LED	Definito dallo stato di carica
Riga 1	RAPID CHG ENDS (CAR RAPIDA TERMINA)
Riga 2	IN xx HRS, yy MIN (IN xx ORE, yy MIN)

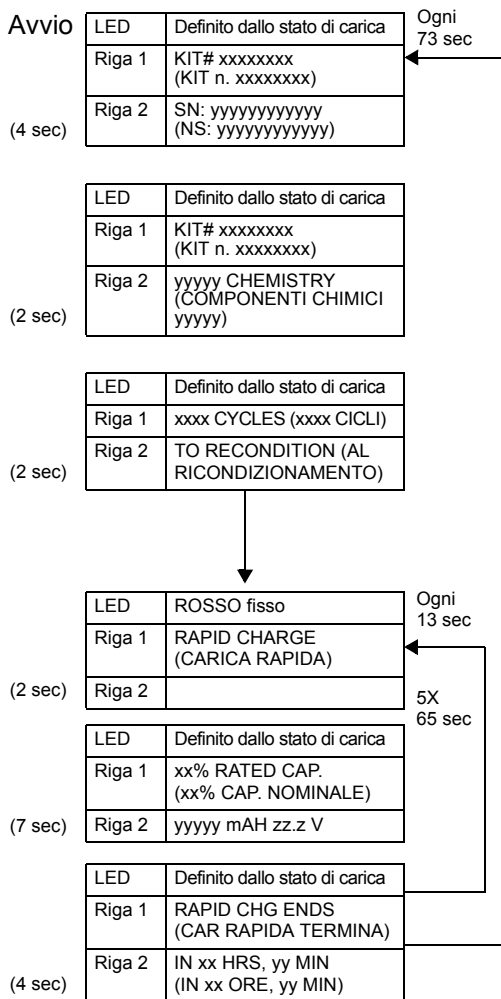
NOTA

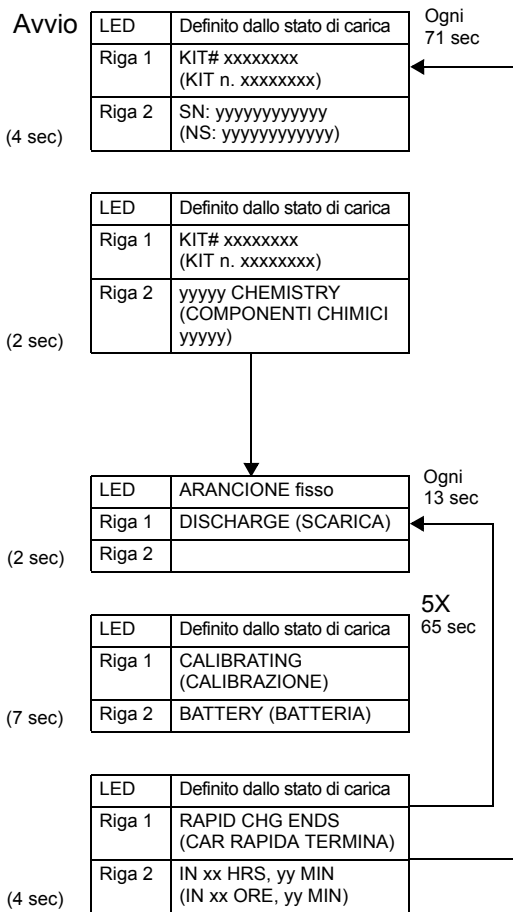
- (1) Il tempo stimato per il completamento della carica include cicli di carica rapida e cicli di scarica (se applicabili).
- (2) È possibile che le informazioni sulla capacità della batteria non vengano visualizzate in caso di batterie non calibrate.
- (3) L'uso di batterie IMPRES con caricabatterie non IMPRES può influire sulla capacità e sull'esattezza del tempo di carica.

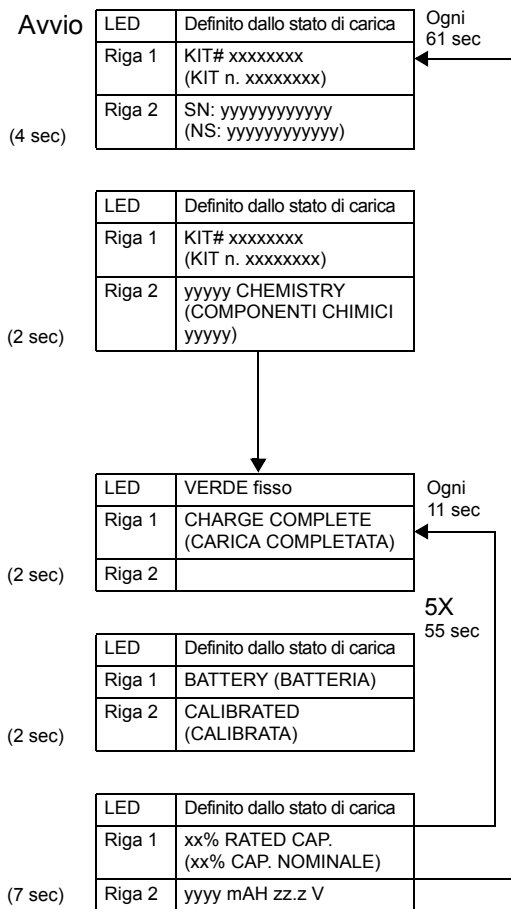
Diagrammi di sequenze delle batterie IMPRES

Nota: questi diagrammi si riferiscono alle sequenze mostrate nella sezione "Informazioni generali sul display" e sono solo in lingua inglese.

Sequenza di visualizzazione delle batterie IMPRES NiCd e NiMH

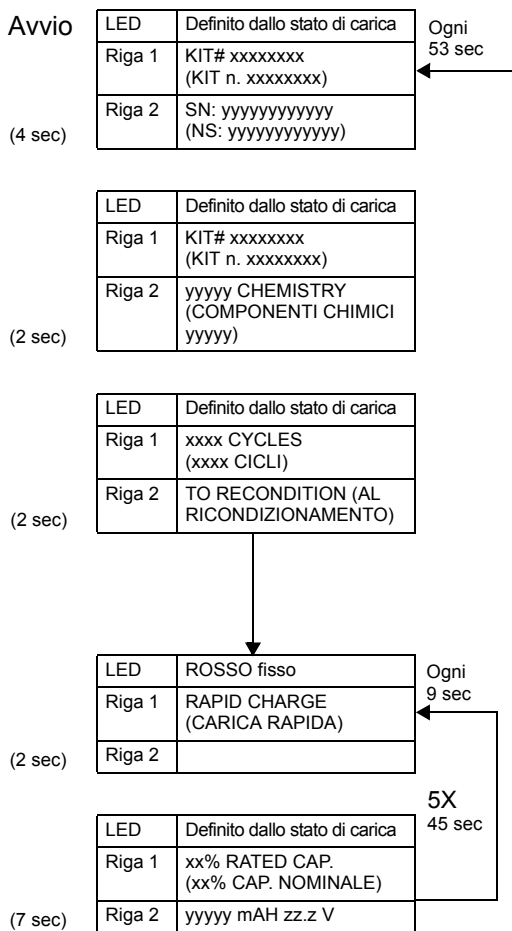


Prima della calibrazione:

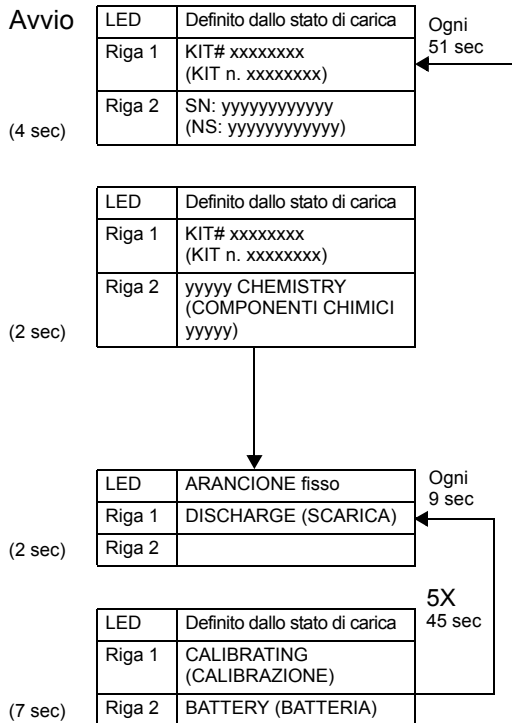
Dopo la calibrazione:

Italiano

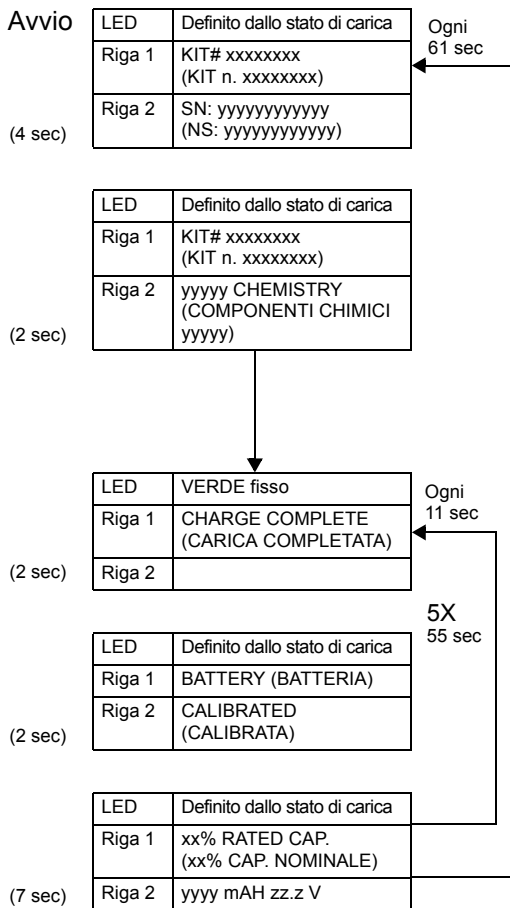
Sequenza di visualizzazione della batteria IMPRES agli ioni di litio



Italiano

Prima della calibrazione:

Italiano

Dopo la calibrazione:

Orientazione del testo sul display

Per consentire il montaggio del caricatore multiunità adaptive IMPRES su tavolo o su parete, il CDM è dotato della funzione di "rotazione" del testo visualizzato a 180 gradi.

Per ruotare il testo, inserire una grossa graffa nel piccolo foro sottostante il display, in direzione perpendicolare alla superficie del tavolo. Uno scatto segnala l'attivazione del pulsante di selezione della rotazione e il testo viene ruotato di 180 gradi.

Funzionamento del caricatore multiunità adaptive IMPRES

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione e riparazione del caricatore multiunità e del CDM, consultare il Manuale di manutenzione del caricatore, 6880309L66.

Manutenzione

Per la riparazione dell'unità, rivolgersi al Centro riparazioni riportato di seguito. Prima di restituirla, contattare il Centro per segnalare la spedizione.

Centro riparazioni Motorola Solutions

Italiano

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Germany.

Tel: +49 30 6686 1555

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2006 e 2016 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

ÍNDICE

Diretrizes para uma utilização segura	3
Descrição dos recursos e vantagens do IMPRES	4
Características/diferenças do funcionamento:	5
Listas de Baterias	6
Fontes de energia e adaptadores de corrente autorizados da Motorola	9
Instruções de utilização	10
Carregamento das baterias	12
Reparação manual das baterias	13
Reparação automática das baterias	13
Interrupção manual do processo de reparação	14
Deteção e resolução de problemas	14
Manutenção	16
Carregadores com módulo de Visor (CDM)	16
Informações Gerais do Visor	16
Diagramas de sequências para Baterias IMPRES	20
Orientação do Texto do Visor	26
Funcionamento do Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES	26
Assistência	26

Este manual é aplicável aos carregadores de Unidades Múltiplas Universais IMPRES:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120,
WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133,
WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Adicionalmente, este manual inclui os seguintes carregadores de Unidades Múltiplas Universais IMPRES, disponíveis para rádios GP Série Profissional: WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

“Universal” indica que o carregador suporta vários modelos de rádio e, através da utilização de adaptadores de bateria, todas as baterias listadas nas Tabelas de 1 a 10 inclusive.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém instruções importantes de segurança e de utilização. Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência.

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e indicações de aviso existentes (1) no carregador, (2) na bateria (3) e no rádio no qual a bateria é utilizada.



AVISO

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola indicadas nas Tabelas 1 a 10. Outras baterias poderão explodir e causar ferimentos pessoais ou danos.

2. O uso de acessórios não recomendados pela Motorola poderá resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos na ficha e cabos elétricos, puxe pela ficha e não pelo cabo para desligar o carregador.
4. Não deve utilizar uma extensão, a menos que seja absolutamente necessária. O uso de uma extensão inadequada poderá resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se tiver que utilizar uma extensão, certifique-se de que se trata de um cabo 18AWG para comprimentos até 30,48 m e 16AWG para comprimentos até 45,72 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver partido ou de alguma forma danificado. Leve-o a um agente técnico qualificado Motorola.
6. Este carregador pode ser reparado. Cada cavidade é alimentada por uma única placa de circuito impresso e fonte de alimentação. A PCB/fonte de alimentação pode ser adquirida no estabelecimento de venda de peças e acessórios. A referência para a PCB é RLN5325. Não existem quaisquer outras peças componentes sobressalentes. É também possível encomendar um manual de assistência, no qual se descreve o processo de substituição, no estabelecimento de venda de peças de acessórios. A referência do Manual de Assistência é 6880309L66.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, retire a ficha do carregador da tomada CA antes de encetar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.
8. Este produto pertence à classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode causar interferências rádio e, neste caso, pode ser necessário que o utilizador adote medidas corretivas adequadas.

DIRETRIZES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- Desligue o rádio para carregar a bateria.
- Este equipamento não é adequado para a utilização no exterior. Utilize-o apenas em locais/condições isentas de humidade.
- Ligue o equipamento apenas a uma tomada devidamente ligada e equipada com fusível e de tensão correta (tal como especificado no produto).
- Desligue da tensão de linha, removendo a ficha principal da tomada.
- A tomada, à qual é ligado este equipamento, deve situar-se próxima do mesmo e ser facilmente acessível.
- Para equipamentos que utilizem fusíveis, as substituições devem ser compatíveis com o tipo e valor nominal especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não deve exceder os 40°C.
- Certifique-se de que o cabo se encontra posicionado de forma a que não seja pisado, trilhado ou fique sujeito a água, danos ou esforço.
- Esta unidade utiliza a mesma unidade de montagem na parede que o carregador múltiplo NTN4796. A referência da unidade de montagem de parede é NLN7967.
- Para a substituição do fusível, utilize somente fusíveis do mesmo tipo e valor nominal que os indicados na etiqueta do carregador. As peças a seguir indicadas podem ser encomendadas no estabelecimento de venda de peças e acessórios da sua área:

Fusível	6571489S01
Porta-fusível	0987626G01
Tampa	0987739G01

DESCRIÇÃO DOS RECURSOS E VANTAGENS DO IMPRES

A solução de energia IMPRES é um sistema de energia avançado, desenvolvido pela Motorola, que comporta baterias com três tipos de composições químicas. Este é composto por: (a) baterias IMPRES, (b) o carregador auto adaptável múltiplo IMPRES e (c) hardware/software de rádio que permite a comunicação de outros rádios compatíveis com as baterias IMPRES (não aplicável a rádios GP Série Profissional).

Quando o carregador auto adaptável múltiplo IMPRES é usado com as baterias Motorola IMPRES:

- Maximiza o tempo de utilização entre ciclos de carga, eliminando automaticamente o efeito de memória.
- Maximiza a vida útil da bateria, reduzindo significativamente o calor durante os ciclos de carga lenta e pós carga.
- Elimina a necessidade de adquirir equipamento de reparação e de formar pessoal para "gerir tarefas de manutenção da bateria".

Com esta abordagem exclusiva do sistema patenteado, não é necessário controlar e registar a utilização da bateria, efetuar ciclos de reparação manuais ou remover as baterias dos carregadores após o carregamento.

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES controla o padrão de utilização da bateria IMPRES, guarda as informações na bateria IMPRES e efetua um ciclo de reparação apenas quando necessário.

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES não sobreaquecerá a bateria, independentemente do tempo que a mesma permanecer colocada no mesmo. Este controla e carrega a bateria, conforme necessário.

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES simplifica o processo de carregamento e os cuidados a ter com a bateria - **basta que o utilizador siga estes simples passos:**

1. **Coloque o rádio/bateria no carregador.**
2. **Retire o rádio/bateria assim que estiver totalmente carregada.**

A Motorola é o único fabricante que oferece um carregador de reparação que permite aos utilizadores escolher entre carregar o rádio juntamente com a bateria ou apenas a bateria.

CARACTERÍSTICAS/DIFERENÇAS DO FUNCIONAMENTO:

1. As baterias IMPRES podem ser carregadas em carregadores convencionais. No entanto, para ativar os recursos Smart Energy, todas as baterias IMPRES devem ser carregadas num carregador auto adaptável múltiplo IMPRES. Ao carregar pela primeira vez uma bateria IMPRES num carregador auto adaptável múltiplo IMPRES, o indicador de carga apresenta a cor **AMARELA CONSTANTE**. Deve permitir-se que este primeiro carregamento seja concluído, passando a **VERDE CONSTANTE** no indicador de carga. Este procedimento calibra devidamente a bateria IMPRES e ativa os recursos Smart Energy. Se este processo for interrompido, o carregador calibrará a bateria no carregamento seguinte.
2. Uma vez que o carregador auto adaptável múltiplo IMPRES determina automaticamente as condições necessárias para reparar as baterias IMPRES, poderá entrar em modo de reparação assim que for colocado um rádio ou uma bateria. Este modo é indicado pela cor **AMARELA CONSTANTE** no indicador de carga. O modo de reparação pode ser anulado, se necessário, removendo e voltando a inserir o rádio ou a bateria. (Consulte as instruções mais adiante neste manual.)
3. O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES é concebido para carregar qualquer bateria indicada nas Tabelas 1 a 10. No entanto, apenas as baterias IMPRES genuínas incorporam os recursos Smart Energy. (À medida que forem sendo lançados novos modelos de rádios ou baterias, esta lista será atualizada e distribuída aos clientes através das várias organizações mundiais de fabricantes de equipamento original e de pós-venda.)
4. O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES deve ser utilizado para calibrar as baterias IMPRES Smart para que registem, guardem e apresentem os dados de utilização da bateria IMPRES corretos.
5. Se uma bateria IMPRES for utilizada com um rádio com visor (por exemplo, o XTS5000), o rádio pode exibir um símbolo de indicação do estado de carga da bateria. Este símbolo é acionado após uma bateria IMPRES ter sido calibrada num carregador IMPRES. O símbolo do estado do carregador continuará no visor enquanto o utilizador continuar a utilizar carregadores IMPRES para carregar as baterias. No entanto, se uma bateria IMPRES for carregada num carregador de terceiros por um período de 7 dias (ou mais), o símbolo desaparecerá. Para voltar a acionar o símbolo, insira uma bateria IMPRES num carregador IMPRES e deixe que termine o processo de carregamento (que resultará numa indicação **VERDE CONSTANTE**). O símbolo do estado de carga será então exibido no rádio. Se o símbolo não aparecer após uma carga completa, coloque uma bateria parcialmente descarregada (pelo menos 70% descarregada) no carregador, inicie um recondicionamento e permita que complete o processo de carregamento. O símbolo aparecerá então no visor do rádio (não aplicável a rádios GP Série Profissional).
6. O Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES só pode ser reparado por um técnico de assistência qualificado, autorizado pela Motorola CGISS. Qualquer violação destas diretrizes pode anular a garantia da unidade.

LISTAS DE BATERIAS

As tabelas seguintes possuem uma lista das baterias que podem ser utilizadas com os rádios específicos, identificados nos cabeçalhos das tabelas.

Tabela 1. Rádios das Séries ASTRO XTS3000 / XTS3500 / DiMetra e Rádio Digital ASTRO XTS5000

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
HNN9031	NiCD	Não	Sim	Ultra-Alta	Não
HNN9032	NiCD	FM	Sim	Ultra-Alta	Não
NTN8294	NiCD	Não	Não	Ultra-Alta	Não
NTN8295	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN8297	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN8299	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN8610	lão de lítio	Não	Não	Alta	Não
NTN8293	NiMH	Não	Não	Ultra-Alta	Não
NNTN4435	NiMH	Não	Sim	Ultra-Alta	Não
NNTN4436	NiMH	FM	Sim	Ultra-Alta	Não
NNTN4437	NiMH	FM	Sim	Ultra-Alta	Não
RNN4006	NiMH	Não	Não	Muito Alta	Novo
RNN4007	NiMH	FM	Não	Muito Alta	Novo
NTN9862	lão de lítio	Não	Sim	Ultra-Alta	Novo

Tabela 2. Rádios Digitais ASTRO XTS2500

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
NTN9859	NiMH	Não	Não	Ultra-Alta	Novo
NTN9857	NiMH	FM	Não	Ultra-Alta	Novo
NTN9815	NiCD	Não	Não	Alta	Novo
NTN9816	NiCD	FM	Não	Alta	Novo

Tabela 3. Rádios Digitais MTP700

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
PMNN4048*	NiMH	Não	Sim	Alta	Novo
PMNN4049*	NiMH	FM	Sim	Alta	Novo
PMNN4050*	Lilon	Não	Sim	Alta	Novo
PMNN4047*	lão de lítio	Não	Sim	Alta	Novo

* O carregador requer o adaptador de bateria Ref. RLN5212 para carregar baterias MTP700.

Tabela 4. Rádios das Séries HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000 e MTX9000 Jedi

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
HNN9028	NiCD	Não	Sim	Ultra-Alta	Não
HNN9029	NiCD	FM	Sim	Ultra-Alta	Não
NTN7143	NiCD	Não	Não	Alta	Não
NTN7144	NiCD	Não	Não	Ultra-Alta	Não
NTN7146	NiCD	FM	Não	Alta	Não
NTN7147	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN7148	NiCD	CENELEC	Não	Alta	Não
NTN7149	NiCD	CSA	Não	Alta	Não
NTN7150	NiCD	MSHA	Não	Alta	Não
NTN7341	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN7372	NiCD	FM	Não	Alta	Não
WPPN4013	NiMH	Não	Não	Ultra-Alta	Não
WPPN4037	NiMH	FM	Não	Ultra-Alta	Não
RNN4008	NiCD	ATEX	Não	Alta	Não

Tabela 5. Rádios Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
HNN9033	NiCD	Não	Sim	Ultra-Alta	Não
HNN9031	NiCD	FM	Sim	Ultra-Alta	Não
NTN4537**	NiCD	FM	Não	Baixa	Não
NTN4538	NiCD	FM	Não	Alta	Não
NTN4592**	NiCD	Não	Não	Baixa	Não
NTN4593	NiCD	Não	Não	Alta	Não
NTN4595	NiCD	Não	Não	Ultra-Alta	Não
NTN4596	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN4657	NiCD	Não	Não	Alta	Não
NTN4671	NiCD	CENELEC	Não	Alta	Não
NTN4992	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN7014**	NiMH	Não	Não	Alta	Não
NTN7058	NiCD	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN7426	NiCD	FM	Não	Baixa	Não
NTN8251	NiMH	FM	Não	Ultra-Alta	Não
NTN8818**	lão de lítio	Não	Não	Alta	Não

** O carregador requer o adaptador de bateria Ref. 4385922B01 para carregar baterias Astro Saber.

Tabela 6. Rádios GP Série Profissional

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	Não	Não	Alta	Não
HNN9008	NiMH	Não	Não	Alta	Não
HNN9009	NiMH	Não	Não	Ultra-Alta	Não
HNN9010	NiMH	FM	Não	Ultra-Alta	Não
HNN9011	NiCD	FM	Não	Alta	Não
HNN9012	NiCD	Não	Não	Alta	Não
HNN9013	lão de lítio	Não	Não	Alta	Não
WPNN4045	NiMH	Não	Não	Alta	Não
PMNN4045	NiMH	Não	Não	Alta	Não
HNN4001	Impres NiMH	Não	Sim	Ultra-Alta	Sim
HNN4002	Impres NiMH	FM	Sim	Ultra-Alta	Sim
HNN4003	Impres lã de lítio	Não	Sim	Ultra-Alta	Sim
PMNN4455	lão de lítio	Não	Não	Alta	Sim
PMNN4457	lão de lítio	Não	Não	Alta	Sim

O Carregador Universal precisa do adaptador de bateria com a referência RLN5648.

NOTA:

Os adaptadores podem ser adquiridos num representante do grupo de vendas de rádios ou de peças e acessórios.

Table 7. Rádios APX3000 Série

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
NNTN8305****	lão de lítio	Não	Sim	Alta	Sim

****O carregador requer o adaptador de bateria Ref. NNTN8170.

Tabla 8. Rádios das Séries DP3441/DGP™ 8050/XiR™ E8600/ XiR™ E8608/XPR™ 7150

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
PMNN4440****	lão de lítio	No	No	Alta	Sí
PMNN4502	lão de lítio	No	Sí	Ultra-Alta	Sí
PMNN4511	lão de lítio	TIA 4950	Sí	Ultra-Alta	Sí

****O carregador requer o adaptador de bateria Ref. PMLN5010.

Table 9. Rádios das Séries APX2000/4000

Kit (Ref.)	Composição química	HazLoc	Smart	Capacidade	Novo Modelo
NNTN8128****	lão de lítio	Não	Sim	Alta	Não
NNTN8129****	lão de lítio	FM	Sim	Alta	Não
PMNN4424****	lão de lítio	Não	Sim	Alta	Não
PMNN4448****	lão de lítio	Não	Sim	Alta	Sim

****O carregador requer o adaptador de bateria Ref. NNTN8170.

Tabla 10. Rádios APX4000XE

Kit (Nº de pieza)	Composición química	HazLoc	Inteligente	Capacidad	Modelo nuevo
NNTN8560****	Ion-lítio	TIA4950	No	Alta	Sí

****O carregador requer o adaptador de bateria Ref. NNTN8170.

FONTES DE ENERGIA E ADAPTADORES DE CORRENTE AUTORIZADOS DA MOTOROLA

Este carregador foi concebido para ser utilizado em aplicações de 100 V ca a 240 V ca, 50/60 Hz, e utiliza os seguintes cabos de alimentação Motorola da Tabela 11. Os cabos de alimentação utilizados com o carregador para rádios GP Série Profissional estão listados na Tabela 12:

Tabela 11. Cabos de Alimentação Motorola, Modelo Universal

Tipo de ficha	Kit de carregador	Kit de carregador (Modelo de Visor)	Cabo de alimentação
Cabo de alimentação/ ficha inexistentes	WPLN4121	WPLN4127	n/d
EUA/América do Norte	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Europa	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
Reino Unido	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Austrália/Nova Zelândia	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentina	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
EUA/América do Norte	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Coreia	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Tabela 12. Cabos de Alimentação Motorola, GP Série Profissional

Tipo de ficha	Kit de carregador	Kit de carregador (Modelo de Visor)	Cabo de alimentação
Cabo de alimentação/ ficha inexistentes	WPLN4197	WPLN4198	n/d
EUA/América do Norte	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Europa	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
Reino Unido	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Austrália/Nova Zelândia	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentina	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
EUA/América do Norte	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Coreia	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NOTA:

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES carrega unicamente as baterias autorizadas Motorola, indicadas nas Tabelas 1 a 10. Outras baterias poderão não carregar.

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES possui recursos e capacidades automáticas que os tornam distintos de outros carregadores de bateria. Tenha em atenção o indicador de carga para se certificar de que o carregador se encontra no modo pretendido.

Português

A cavidade do carregador acondiciona um rádio com a bateria ou unicamente a bateria. **Desligue o rádio, antes de o pôr a carregar com a bateria.** As baterias carregam melhor à temperatura ambiente.

1. Ligue a parte do cabo de alimentação que liga ao carregador à tomada CA localizada na parte de trás do carregador.
2. Ligue a parte do cabo de alimentação que liga à tomada de parede à devida tomada CA. Uma sequência de ativação bem-sucedida é indicada pela cor **VERDE INTERMITENTE** no indicador de carga.
3. Insira uma bateria ou um rádio com uma bateria (**rádio desligado**) na cavidade do carregador:
 - a. alinhando as ranhuras dos lados da bateria com as respetivas guias, em cada um dos lados da cavidade do carregador;
 - b. empurrando a bateria para a parte posterior da cavidade;

- c. fazendo deslizar a bateria para a cavidade do carregador, assegurando um contacto total entre o carregador e os contactos da bateria.

Assim que a bateria estiver devidamente encaixada na cavidade, o indicador de carga acende-se, indicando que o carregador detetou a presença da bateria. Consulte os indicadores de carga na Tabela 13.

Tabela 13. Indicadores de Carregamento

Indicador de carga	Descrição
<i>Verde Intermitente</i>	A ativação do carregador foi bem-sucedida.
<i>Vermelho Constante</i>	A bateria encontra-se no modo de carregamento rápido.
<i>Verde Intermitente</i>	A bateria concluiu o carregamento rápido (>90% de capacidade disponível). A bateria encontra-se em modo de carregamento lento.
<i>Verde Constante</i>	A bateria completou o carregamento e está totalmente carregada.
<i>Amarelo Intermitente</i>	A bateria é detetada pelo carregador e aguarda carregamento. (A voltagem da bateria é demasiado baixa ou a temperatura da bateria é demasiado baixa ou alta para permitir o carregamento. Assim que esta condição for corrigida, a bateria começará a ser carregada.)
<i>Vermelho Intermitente</i>	A bateria não carrega ou existe mau contacto.
<i>Amarelo Constante</i>	(Este recurso destina-se unicamente a baterias Smart) A bateria está em modo de reparação. O período de tempo que o carregador permanece neste modo depende do estado de carga remanescente na bateria quando colocada no mesmo. (As baterias totalmente carregadas requerem mais tempo de reparação – 8 horas ou mais – do que baterias totalmente descarregadas.)
<i>Vermelho/Verde Intermitente</i>	(Este recurso destina-se unicamente a baterias Smart) A bateria completou o carregamento e está totalmente carregada. A bateria pode ainda ser usada, mas está a atingir o fim da respetiva vida útil.

NOTA:

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES é ímpar pela sua capacidade de, quando utilizado com baterias Motorola IMPRES, determinar automaticamente a necessidade de reparação da bateria.

Para poder usufruir de todos os recursos das baterias Motorola Smart e do sistema de carregamento auto adaptável, o carregador deve iniciar os dados contidos nas baterias Motorola Smart quando estas forem carregadas pela primeira vez. Este processo é indicado pela cor **AMARELA CONSTANTE** no indicador de carga (idêntica à que indica que a bateria está a ser reparada).

O processo é automático, inclui uma reparação inicial da bateria, sendo iniciado o carregamento após a conclusão do processo que, todavia, requer tempo para iniciar a bateria, pelo que esta deve permanecer no carregador de um dia para o outro a primeira vez que for colocada.

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES funciona como:

- **um Carregador** com todas as baterias autorizadas da Motorola, e
- **um Reparador** com baterias IMPRES autorizadas da Motorola.

Carregamento das baterias

IMPORTANTE:

A cavidade do carregador comporta vários formatos e tamanhos de bateria, por isso, é importante assegurar a correta colocação de um rádio com uma bateria ou apenas da bateria. Caso contrário, o indicador não acenderá, indicando que a bateria não está a ser carregada.

NOTA:

As novas baterias (nunca antes utilizadas) indicam prematuramente uma carga completa em alguns casos (indicação **VERDE CONSTANTE**).

Para assegurar um ótimo desempenho, a Motorola recomenda que todas as novas baterias permaneçam no carregador 14 a 16 horas antes da utilização inicial.

1. Depois de uma bateria ou um rádio com bateria terem sido corretamente colocados no carregador, este inicia o carregamento rápido da bateria, condição que é indicada pela cor **VERMELHA CONSTANTE** no indicador de carga. O período de tempo que o carregador permanecer neste estado depende da carga remanescente na bateria.
2. A conclusão do carregamento rápido (>90% de capacidade disponível) é indicada pela cor **VERDE INTERMITENTE** no indicador de carga, o que significa que se encontra no modo de carregamento lento e que requer cerca de 1 hora.
3. A conclusão do carregamento lento é indicada pela cor **VERDE CONSTANTE** no indicador de carga. Isto indica que a bateria se encontra totalmente carregada.

4. Outras indicações que **podem** aparecer no indicador de carga durante o carregamento são:
- **AMARELO INTERMITENTE** – indica que a temperatura ou a voltagem da bateria se encontram fora do limite para o carregamento. O carregamento é retomado assim que estas condições forem corrigidas.
 - **VERMELHO E VERDE INTERMITENTE** – indicam que a bateria poderá estar a atingir o fim da respetiva vida útil. Embora a bateria esteja totalmente carregada, a respetiva capacidade foi reduzida pela utilização e poderá não comportar convenientemente as aplicações mais intensas. Este recurso só se encontra disponível quando utilizado com as baterias Motorola IMPRES. Esta não constitui uma indicação de falha, meramente uma notificação para o utilizador de que, em breve, a bateria poderá não ser capaz de apresentar um desempenho conforme esperado e precisar de ser substituída.
 - **VERMELHO INTERMITENTE** – indica que não é possível carregar a bateria. Este poderá ser o resultado de uma falta de contacto entre a bateria e os contactos do carregador. O carregamento é retomado assim que for corrigida a condição que originou esta indicação.

As baterias Motorola Smart possuem um dispositivo de memória interna que é lido pelo carregador auto adaptável múltiplo IMPRES. Se uma bateria IMPRES for carregada durante mais de 2 minutos e meio, o carregador auto adaptável múltiplo IMPRES retém o número de série da bateria IMPRES. A bateria IMPRES pode ser removida do carregador durante até 30 minutos. Ao ser novamente inserida no carregador, retomará o processo de carregamento, a partir do ponto em que se encontrava quando foi retirada.

Reparação manual das baterias

Passados 2 minutos e meio da colocação inicial de uma bateria IMPRES (indicação **VERMELHO CONSTANTE**) no carregador, retire e volte a inserir a bateria num intervalo de tempo de 5 segundos para forçar manualmente a reparação. O indicador de carga passa de **VERMELHO CONSTANTE** a **AMARELO CONSTANTE**. Isto força a reparação pelo carregador e carrega automaticamente a bateria.

NOTA:

a utilização excessiva desta função pode reduzir a vida útil da bateria.

Reparação automática das baterias

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES da Motorola, quando utilizado em conjunto com a bateria Motorola IMPRES, possui a capacidade de determinar o momento adequado para reparar a bateria.

Ao colocar devidamente uma bateria IMPRES no carregador, este determina se é apropriado reparar a bateria. Se for necessário proceder à reparação, o carregador apresenta automaticamente a cor **AMARELA CONSTANTE**. Este processo poderá demorar até 8 horas ou mais a completar, dependendo do estado de carga e da capacidade da bateria quando esta é colocada no carregador.

É importante salientar que, para este processo ser eficaz, deve permitir-se que a bateria complete o processo de reparação/carregamento. Deixe a bateria no carregador até o indicador passar a VERDE CONSTANTE.

Ao completar o ciclo de reparação, o carregador carrega automaticamente a bateria.

Interrupção manual do processo de reparação

A qualquer momento, durante o processo de reparação de uma bateria Motorola IMPRES (indicação **AMARELO CONSTANTE**), poderá interromper-se a reparação, removendo e voltando a colocar a bateria num intervalo de tempo de 5 segundos. Esta ação leva a que o carregador interrompa o processo de reparação e inicie o processo de carregamento. O indicador de carga passa a **VERMELHO CONSTANTE**.

DETEÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O carregador auto adaptável múltiplo IMPRES incorpora os seguintes recursos:

- fonte de alimentação de entrada universal (100 V CA-240 V CA, 50/60 Hz);
- um carregador rápido de corrente contínua;
- carregador de reparação de corrente interrompida (pulso negativo);
- uma unidade de reparação.

A combinação dos recursos acima indicados é exclusiva de um carregador de mesa. Portanto, não se recomenda a utilização de um rádio com uma bateria enquanto estiver colocado no carregador.

A utilização do rádio, enquanto no carregador, poderá resultar num desempenho de rádio minimamente reduzido e num tempo de carregamento de bateria prolongado.

Para o fim do ciclo de carregamento rápido (indicação **VERMELHO CONSTANTE**), a voltagem da bateria excede a voltagem de funcionamento normal do rádio. A voltagem é restaurada para o nível normal, uma vez concluído o processo de carregamento rápido ou assim que a bateria for removida do carregador.

Se o rádio for ligado estando o carregador no modo de carregamento rápido, o rádio ficará temporariamente inoperacional. Esta condição pode ser corrigida, removendo o rádio do carregador, desligando-o e voltando a ligá-lo.

Durante o processo de reparação, a bateria fica totalmente descarregada. O rádio poderá, por consequência, não funcionar durante o modo de reparação.

Para detetar e resolver problemas, observe sempre o indicador de carga – Consulte a Tabela 14.

Tabela 14. Detecção e resolução de problemas

Problema	O que significa...	O que fazer...
O carregador não fornece qualquer indicação	<ul style="list-style-type: none"> • Não existe contacto com o carregador. • Alimentação para o carregador inexistente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o rádio com bateria ou apenas a bateria se encontram devidamente colocados. • Certifique-se de que o cabo de alimentação está corretamente ligado ao carregador e a uma tomada CA e de que existe corrente para a tomada. • Substituir fusível(eis).
Indicação Vermelho Intermitente	<ul style="list-style-type: none"> • Não existe contacto com o carregador. • A bateria não carrega. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire a bateria do carregador e volte a colocá-la. • Verifique se se trata de uma bateria autorizada da Motorola indicada nas Tabelas 1 a 10. Outras baterias poderão não carregar. • Desligue o carregador da bateria e, utilizando um pano limpo e seco, limpe os contactos metálicos dourados da bateria e do carregador. • Substitua a bateria.
Indicação Amarelo Intermitente	<ul style="list-style-type: none"> • A bateria aguarda carregamento. A temperatura da bateria poderá ser inferior a 5°C ou superior a 40°C ou a voltagem da mesma poderá ser inferior ao limite pré-definido para um carregamento rápido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uma vez corrigida esta condição, a bateria iniciará o carregamento.

MANUTENÇÃO

O Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES só pode ser reparado por um técnico de assistência qualificado, autorizado pela Motorola. Qualquer violação destas diretrizes pode anular a garantia da unidade.

CARREGADORES COM MÓDULO DE VISOR (CDM)

O Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES pode ser melhorado com o acréscimo de um carregador com módulo de visor (CDM), referência RLN5382 da Motorola.

Informações Gerais do Visor

O Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES com CDM proporciona informações valiosas ao utilizador enquanto executa a manutenção e os cuidados da bateria. As informações que o carregador apresenta e os indicadores LED correspondentes estão descritos nas tabelas que se seguem.

Ativação

Após Ligação do Carregador

LED	INTERMITÊNCIA SIMPLES A VERDE
Linha 1	IMPRES
Linha 2	

Caso Não Haja Bateria na Cavidade

LED	DESLIGADO
Linha 1	NO BATTERY (SEM BATERIA)
Linha 2	

A Ler Dados da Bateria

LED	Qualquer Indicação Definida
Linha 1	READING (A LER)
Linha 2	BATTERY DATA (DADOS DA BATERIA)

Bateria de Terceiros na Cavidade

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	NON-IMPRES (DE TERCEIROS)
Linha 2	BATTERY (BATERIA)

Bateria IMPRES na Cavidade*Visualização das Versões IMPRES e de Software*

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	IMPRES
Linha 2	SW xx.yy; aa.bb

NOTA:

xx.yy indica a versão do software do carregador, aa.bb indica a versão do software do CDM.

Visualização do n.º do Kit e Composição química da Bateria IMPRES

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	KIT# ----- (n.º do KIT -----)
Linha 2	----CHEMISTRY (COMPOSIÇÃO QUÍMICA de ----)

Previsão do n.º de Ciclos Anteriores ao Recondicionamento Automático

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	----CYCLES (---- CICLOS)
Linha 2	TO RECONDITION (PARA RECONDICIONAMENTO)

* Exibido apenas quando o número de ciclos para o recondicionamento é inferior a 6.

Carregador à Espera de Carregar, a Bateria está Quente

LED	COR DE LARANJA Intermitente
Linha 1	WAITING TO CHG (À ESPERA DE CARREGAR)
Linha 2	HOT BATTERY (BATERIA QUENTE)

Carregador à Espera de Carregar, a Bateria está Fria

LED	COR DE LARANJA Intermitente
Linha 1	WAITING TO CHG (À ESPERA DE CARREGAR)
Linha 2	COLD BATTERY (BATERIA FRIA)

Carregador à Espera de Carregar, Baixa Tensão

LED	COR DE LARANJA Intermitente
Linha 1	WAITING TO CHG (À ESPERA DE CARREGAR)
Linha 2	LOW VOLTAGE (BAIXA TENSÃO)

NOTA:

Nem todos os ecrãs mostrados acima serão exibidos. Por exemplo, os ecrãs À Espera de Carregar (bateria quente, fria, baixa tensão) apenas serão exibidos se a situação se justificar.

Carregador em Modo de Carga Lenta

LED	VERDE Intermitente
Linha 1	TRICKLE CHARGE (CARGA LENTA)
Linha 2	

A Carga está Completa

LED	VERDE Constante ou VERMELHO/VERDE Intermitente
Linha 1	CHARGE COMPLETE (CARGA COMPLETA)
Linha 2	

Carregador em Modo de Descarga/Recondicionamento

LED	COR DE LARANJA Constante
Linha 1	DISCHARGE (DESCARGA)
Linha 2	

Carregador a Calibrar uma Bateria IMPRES

LED	COR DE LARANJA Constante, VERMELHO Constante e COR DE LARANJA ou VERDE Intermitente
Linha 1	Calibrating (A calibrar)
Linha 2	Battery (Bateria)

LED	VERDE Constante
Linha 1	Battery (Bateria)
Linha 2	Calibrated (Calibrada)

* Todas as baterias IMPRES devem ser calibradas antes da utilização inicial. Um carregador IMPRES iniciará automaticamente a calibragem de todas as baterias novas

Os Dados da Capacidade da Bateria são Exibidos como "%" em mAH e em Tensão

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	---% RATED CAP. (---% de POTÊNCIA NOMINAL)
Linha 2	---mAH --.-V

*Tempo Previsto de Carga Rápida
Completa, Visualizada em Horas e Minutos, Apenas para Baterias
NiCd e NiMH IMPRES*

LED	Definido por Estado de Carga
Linha 1	RAPID CHG ENDS (FIM DE CARGA RÁPIDA)
Linha 2	IN xx HRS, yy MIN (EM xx HORAS, yy MINUTOS)

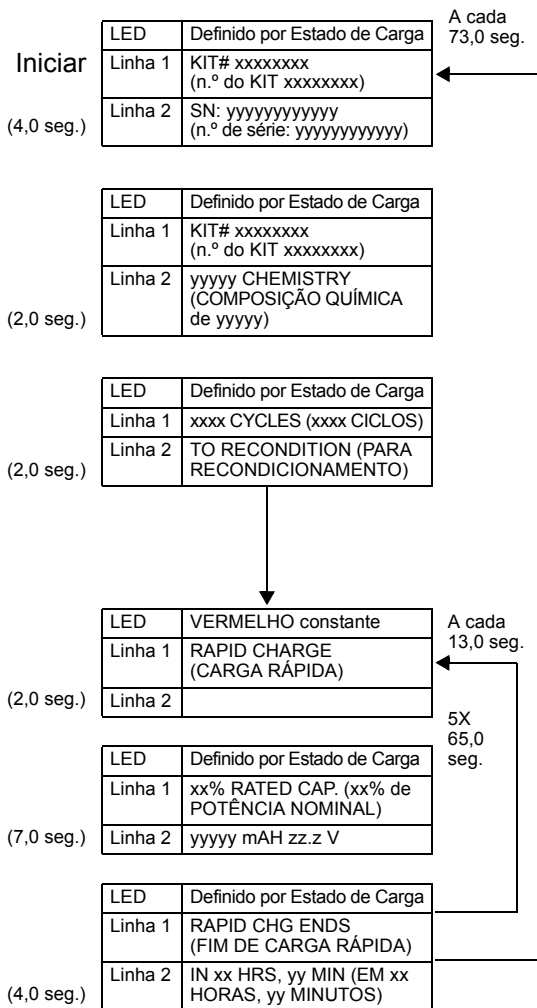
NOTA:

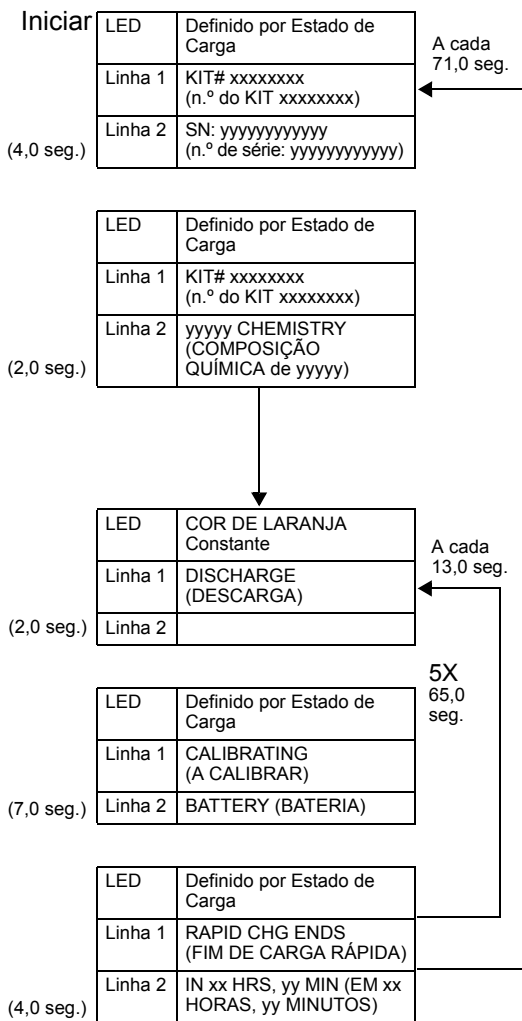
- (1) O tempo previsto para carga completa inclui os ciclos de carga e descarga rápidas (se aplicável).
- (2) As informações de capacidade da bateria podem não ser exibidas em baterias descalibradas.
- (3) A utilização de baterias IMPRES com carregadores de terceiros pode afetar a capacidade e a precisão do tempo de carregamento.

Diagramas de seqüências para Baterias IMPRES

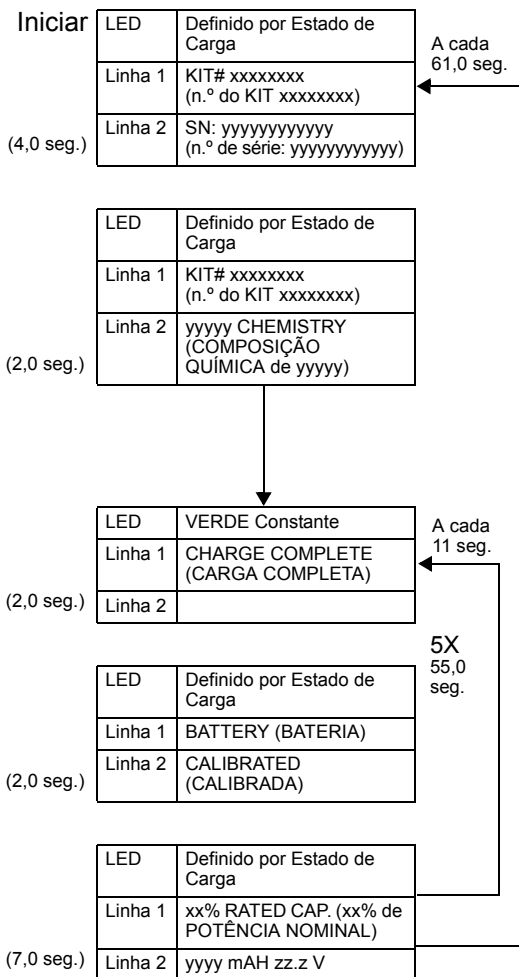
Nota: estes diagramas são as seqüências mostradas anteriormente em "Informações Gerais do Visor" e encontram-se apenas em inglês.

Seqüência do Visor da Bateria NiMH e NiCd IMPRES

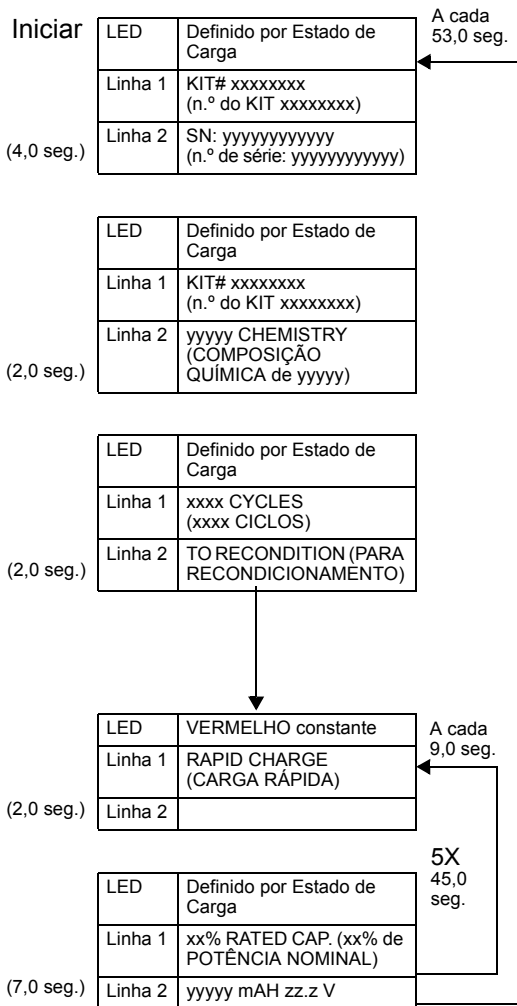


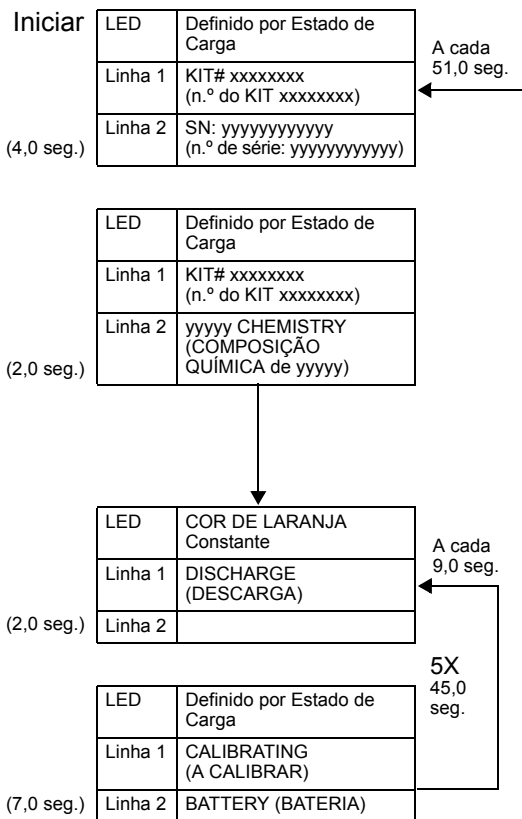
Antes da Calibragem:

Após a Calibragem:

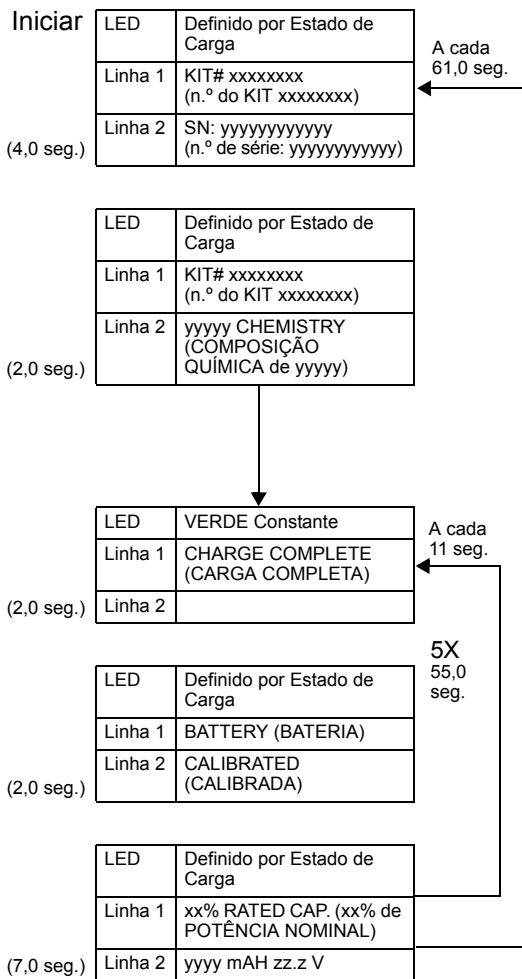


Seqüência do Visor da Bateria de Iões de Lítio IMPRES



Antes da Calibragem:

Português

Após a Calibragem:

Orientação do Texto do Visor

De forma a permitir a utilização do Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES na secretária ou na parede, o CDM possui a capacidade de "rodar" o texto do visor em 180 graus.

Para o fazer, insira um clipe grande no furo por baixo do visor perpendicular ao tampo da secretária. Um "estalido" indica que o botão de alternar foi acionado, rodando o texto em 180 graus.

Funcionamento do Carregador de Unidades Múltiplas Adaptável IMPRES

Para mais informações sobre a manutenção do Carregador de Unidades Múltiplas e do CDM, consulte o Guia de Assistência do Carregador, 6880309L66.

Assistência

Para serviços de assistência, contacte o entreposto que se segue. Ligue e confirme a devolução antes de enviar a unidade para manutenção no entreposto.

Centro de Assistência Motorola Solutions

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlim
Alemanha

Português

Tel: +49 30 6686 1555

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

© 2006 e 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

INHOUDSOPGAVE

Richtlijnen voor veilig gebruik	3
Beschrijving van functies en voorzieningen van IMPRES	4
Kenmerken en verschillen in gebruik:	5
Lijst van batterijen	6
Voedingsbronnen en door Motorola goedgekeurde voedingsadapters	10
Gebruiksaanwijzing	11
Opladen van de batterijen	13
Handmatig reconditioneren van de batterijen	14
Automatisch reconditioneren van de batterijen	14
Handmatig beëindigen van de reconditioneringsprocedure	15
Problemen en oplossingen	16
Service	17
Opladers met weergavemodule (CDM)	18
Algemene weergave-informatie	18
Combinatiediagrammen voor IMPRES-accu's	22
Stand van tekst op display	28
Werking van de IMPRES Adaptieve meervoudige lader	28
Onderhoud	28

Deze accessoireshandleiding is van toepassing op de volgende universele meervoudige IMPRES-laders:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Deze handleiding is tevens van toepassing op de volgende universele meervoudige IMPRES-laders, die verkrijgbaar zijn voor de portofoons uit de GP Professional Serie:

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

'Universeel' betekent dat de lader meerdere radiomodellen ondersteunt en, met gebruikmaking van batterijadapters, alle batterijen zoals vermeld in tabel 1 tot en met 10.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik. Lees deze instructies aandachtig door en bewaar het document voor toekomstig gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingen op (1) de lader zelf, (2) de batterij en (3) de radio waarin de batterij gebruikt wordt aandachtig door alvorens de lader in gebruik te nemen.



WAARSCHUWING

1. Beperk het risico van persoonlijk letsel tot het minimum door uitsluitend de door Motorola goedgekeurde oplaadbare batterijen te laden, zoals vermeld in tabel 1 t/m 10. Andere batterijen kunnen exploderen en persoonlijk letsel en schade veroorzaken.

2. Gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door Motorola kan risico van brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
3. Beperk het risico van beschadiging van de stekker en het stroomsnoer door bij het uitschakelen van de lader en verwijderen van het stroomsnoer aan de stekker te trekken en nooit aan het stroomsnoer zelf.
4. Gebruik geen verlengsnoer tenzij absoluut noodzakelijk. Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer veroorzaakt risico van brand en elektrische schokken.
5. Beperk het risico van brand, elektrische schokken, of persoonlijk letsel door de lader niet te gebruiken indien deze op enigerlei wijze is gebroken of beschadigd. Breng de lader in dit geval naar een erkend Motorola onderhoudsbedrijf.
6. Dit apparaat kan worden gerepareerd. Elk laadvak wordt gevoed door een unieke printkaart met voedingseenheid. De printkaart met voedingseenheid is verkrijgbaar bij de aftermarket-/onderdelenorganisatie. Het onderdeelnummer van de reserveprintkaart is RLN5325. Er zijn geen andere reserveonderdelen verkrijgbaar. Bij de aftermarket-/onderdelenorganisatie kan een onderhoudshandleiding worden besteld waarin de procedure voor het vervangen van deze onderdelen wordt beschreven. Het nummer van de onderhoudshandleiding is 6880309L66.
7. Verwijder de lader altijd eerst uit het stopcontact alvorens onderhoud aan de lader uit te voeren of de lader te reinigen, om het risico van elektrische schokken te beperken.
8. Dit is een product van klasse A. In een huishoudelijke omgeving kan dit apparaat radiostoring veroorzaken; de gebruiker dient zo nodig de benodigde maatregelen te treffen.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Zet de radio uit wanneer de batterij wordt opgeladen.
- Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik buitenshuis en mag uitsluitend op droge plaatsen/onder droge omstandigheden worden gebruikt.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een geschikte zekering en met het juiste voltage (zoals vermeld op het product).
- Ontkoppel het apparaat van lijnspanning door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten, dient dichtbij en makkelijk bereikbaar te zijn.
- Voor apparatuur met zekeringen dienen nieuwe zekeringen overeen te komen met het type en toelaatbare vermogen zoals vermeld in de instructies van de apparatuur.
- Maximale omgevingstemperatuur om de lader mag niet hoger zijn dan 40°C.
- Zorg dat het snoer zodanig is gelegd dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen, en dat het niet kan worden blootgesteld aan water, beschadiging of te strak gespannen wordt.
- Dit apparaat gebruikt dezelfde muursteun als de meervoudige lader NTN4796. Het onderdeelnummer van de muursteun is NLN7967.
- Gebruik bij het vervangen van zekeringen alleen zekeringen van het type en toelaatbare vermogen zoals genoemd op het etiket van de lader. De volgende onderdelen kunnen bij uw plaatselijke aftermarket-/onderdelencentrum worden besteld:

Zekering	6571489S01
Houder	0987626G01
Deksel	0987739G01

BESCHRIJVING VAN FUNCTIES EN VOORZIENINGEN VAN IMPRES

De IMPRES-lader is een geavanceerd energiesysteem op basis van drie chemicaliën dat is ontwikkeld door Motorola, en bevat het volgende:

- (a) IMPRES-batterijen, (b) IMPRES Adaptieve meervoudige lader, en
- (c) radiohardware/-software voor communicatie tussen de IMPRES-compatibele radio's en IMPRES-batterijen (niet van toepassing op portofoons uit de GP Professional Serie).

Indien gebruikt met IMPRES-batterijen van Motorola, biedt de Adaptieve meervoudige lader van IMPRES het volgende:

- Optimale werkingsduur tussen ladingscycli door automatisch het geheugeneffect te elimineren.
- Optimale levensduur van de batterij door de warmte tijdens de druppel- en naladingscycli aanzienlijk te verminderen.
- De noodzaak tot het kopen van reconditioneringsapparatuur en het opleiden van personeel voor beheer van de onderhoudstaken voor batterijen komt hierbij geheel te vervallen.

Met dit unieke gepatenteerde systeem hoeft batterijgebruik niet meer te worden bijgehouden en geregistreerd, zijn handmatige reconditioneringscycli overbodig en hoeven batterijen niet meer uit de laders te worden verwijderd als ze zijn opgeladen.

De IMPRES Adaptieve meervoudige lader houdt zelf het gebruikspatroon van de IMPRES-batterij bij, slaat deze informatie op in de IMPRES-batterij en voert alleen wanneer nodig een reconditioneringscyclus uit.

De batterij raakt nooit oververhit in de IMPRES Adaptieve meervoudige lader, ongeacht hoe lang de batterij in het laadvak staat. De lader controleert de batterij en laadt de batterij automatisch bij wanneer noodzakelijk.

De IMPRES Adaptieve meervoudige lader vereenvoudigt het laden en onderhoud van de batterij: **De gebruiker hoeft slechts de volgende eenvoudige stappen te volgen:**

- 1. Plaats de radio/batterij in de lader.**
- 2. Verwijder de radio/batterij wanneer deze volledig is geladen.**

Motorola is de enige fabrikant die een conditionerings- of reconditioneringslader biedt waarmee gebruikers ofwel de radio met de batterij of alleen de batterij kunnen laden.

KENMERKEN EN VERSCHILLEN IN GEBRUIK:

1. IMPRES-batterijen kunnen in conventionele laders worden geladen. De functie Smart Energy wordt echter alleen ingeschakeld als elke IMPRES-batterij in een IMPRES Adaptieve meervoudige lader wordt geladen. De eerste keer dat een IMPRES-batterij in een IMPRES Adaptieve meervoudige lader wordt geladen, geeft de laadindicator van de lader een **CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje weer. Laat de batterij in de lader staan totdat de laadindicator een **CONSTANT BRANDEND GROEN** lampje weergeeft. De IMPRES-batterij is dan geijkt en de functie Smart Energy ingeschakeld. Als deze procedure wordt onderbroken, wordt de batterij de volgende keer wanneer deze in de lader wordt geplaatst geijkt.
2. De IMPRES Adaptieve meervoudige lader stelt automatisch de omstandigheden vast waaronder de IMPRES-batterij gereconditioneerd moet worden. Hierdoor kan het gebeuren dat de lader overschakelt in de reconditioneringsmodus wanneer er een radio of batterij in de lader wordt geplaatst. Dit wordt aangegeven met een **CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje op de laadindicator. De reconditioneringsmodus kan indien gewenst worden uitgeschakeld door de radio of batterij uit de lader te verwijderen en weer in de lader te plaatsen. (Zie de instructies verderop in deze gebruiksaanwijzing.)
3. De IMPRES Adaptieve meervoudige lader is ontworpen voor het laden van de batterijen die vermeld worden in tabel 1 t/m 10. De functies van Smart Energy werken echter alleen met originele IMPRES-batterijen. (Deze lijst zal worden bijgewerkt wanneer nieuwe modellen radio's en/of batterijen op de markt worden gebracht, en zal via de verschillende OEM- en aftermarket-organisaties over de hele wereld onder de klanten worden verspreid.)
4. Voor het iken van de IMPRES Smart-batterijen moet gebruik worden gemaakt van de IMPRES Adaptieve meervoudige lader, om te zorgen dat de gegevens van het gebruik van de IMPRES-batterij nauwkeurig worden geregistreerd, opgeslagen en weergegeven.

5. Als een IMPRES-batterij wordt gebruikt met een portofoon met display (bijvoorbeeld de XTS5000), dan kan de portofoon een symbool weergeven dat de laadstatus van de batterij aangeeft. Dit symbool wordt geactiveerd nadat een IMPRES-batterij in een IMPRES-lader gekalibreerd is. Het laderstatussymbool blijft geactiveerd zo lang de batterijen met IMPRES-laders worden opgeladen. Als een IMPRES-batterij over een periode van 7 dagen (of langer) echter wordt geladen in een lader anders dan IMPRES, zal het symbool verdwijnen. U activeert het symbool weer door een IMPRES-batterij in een IMPRES-lader te plaatsen en deze de volledige laadcyclus te laten doorlopen (aangeduid met een **CONSTANT BRANDEND GROEN** lampje). Het laadstatussymbool wordt dan weer op het display van de portofoon weergegeven. Als het symbool na een volledige laadcyclus niet opnieuw wordt weergegeven, plaatst u een gedeeltelijk ontladen batterij (ten minste 70% ontladen) in de lader, start u een reconditioneringscyclus en laat u de batterij de volledige laadcyclus doorlopen. Het symbool wordt dan op het display van de portofoon weergegeven (niet van toepassing op portofoons uit de GP Professional Serie).
6. De IMPRES Adaptieve meervoudige lader mag alleen gerepareerd worden door een bevoegd servicemonteur, die door Motorola goedgekeurd is. Bij overtreding van dit voorschrift kan de garantie op het apparaat vervallen.

LIJST VAN BATTERIJEN

De onderstaande tabel vermeldt alle batterijen die kunnen worden gebruikt met de specifieke portofoons zoals vermeld boven aan de tabel.

Tabel 1. Radio's in de serie XTS3000 / XTS3500 / Dimetra & de XTS5000 digitale radio

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
HNN9031	NiCD	Nee	Ja	Ultra-hoog	Nee
HNN9032	NiCD	FM	Ja	Ultra-hoog	Nee
NTN8294	NiCD	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN8295	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN8297	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN8299	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN8610	Lilon	Nee	Nee	Hoog	Nee
NTN8293	NiMH	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
NNTN4435	NiMH	Nee	Ja	Ultra-hoog	Nee
NNTN4436	NiMH	FM	Ja	Ultra-hoog	Nee
NNTN4437	NiMH	FM	Ja	Ultra-hoog	Nee
RNN4006	NiMH	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nieuw
RNN4007	NiMH	FM	Nee	Ultra-hoog	Nieuw
NTN9862	Lilon	Nee	Ja	Ultra-hoog	Nieuw

Nederlands

Tabel 2. De XTS2500 digitale radio's

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
NTN9859	NiMH	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nieuw
NTN9857	NiMH	FM	Nee	Ultra-hoog	Nieuw
NTN9815	NiCD	Nee	Nee	Hoog	Nieuw
NTN9816	NiCD	FM	Nee	Hoog	Nieuw

Tabel 3. De MTP700 digitale radio's

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
PMNN4048*	NiMH	Nee	Ja	Hoog	Nieuw
PMNN4049*	NiMH	FM	Ja	Hoog	Nieuw
PMNN4050*	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Nieuw
PMNN4047*	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Nieuw

* Voor de lader is batterij-adapter nummer RLN5212 vereist als MTP700-batterijen worden opgeladen.

Tabel 4. De radio's in de serie HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000 & MTX9000

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
HNN9028	NiCD	Nee	Ja	Ultra-hoog	Nee
HNN9029	NiCD	FM	Ja	Ultra-hoog	Nee
NTN7143	NiCD	Nee	Nee	Hoog	Nee
NTN7144	NiCD	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN7146	NiCD	FM	Nee	Hoog	Nee
NTN7147	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN7148	NiCD	CENELEC	Nee	Hoog	No
NTN7149	NiCD	CSA	Nee	Hoog	Nee
NTN7150	NiCD	MSHA	Nee	Hoog	Nee
NTN7341	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN7372	NiCD	FM	Nee	Hoog	Nee
WPPN4013	NiMH	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
WPPN4037	NiMH	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
RNN4008	NiCD	ATEX	Nee	Hoog	No

Nederlands

Tabel 5. De Saber / Astro Saber / SSE5000 / MX1000-radio's

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
HNN9033	NiCD	Nee	Ja	Ultra-hoog	Nee
HNN9031	NiCD	FM	Ja	Ultra-hoog	Nee
NTN4537**	NiCD	FM	Nee	Lag	Nee
NTN4538	NiCD	FM	Nee	Hoog	Nee
NTN4592**	NiCD	Nee	Nee	Lag	Nee
NTN4593	NiCD	Nee	Nee	Hoog	Nee
NTN4595	NiCD	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN4596	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN4657	NiCD	Nee	Nee	Hoog	Nee
NTN4671	NiCD	CENELEC	Nee	Hoog	No
NTN4992	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN7014**	NiMH	Nee	Nee	Hoog	Nee
NTN7058	NiCD	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN7426	NiCD	FM	Nee	Lag	Nee
NTN8251	NiMH	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
NTN8818**	Lilon	Nee	Nee	Hoog	Nee

** Voor de lader is batterij-adapter nummer 4385922B01 vereist als Astro Saber-batterijen worden opgeladen.

Tabel 6. Portofoons uit de GP Professional Serie

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	Nee	Nee	Hoog	Nee
HNN9008	NiMH	Nee	Nee	Hoog	Nee
HNN9009	NiMH	Nee	Nee	Ultra-hoog	Nee
HNN9010	NiMH	FM	Nee	Ultra-hoog	Nee
HNN9011	NiCD	FM	Nee	Hoog	Nee
HNN9012	NiCD	Nee	Nee	Hoog	Nee
HNN9013	Lilon	Nee	Nee	Hoog	Nee
WPNN4045	NiMH	Nee	Nee	Hoog	Nee
PMNN4045	NiMH	Nee	Nee	Hoog	Nee
HNN4001	Impres NiMH	Nee	Ja	Ultra-hoog	Ja
HNN4002	Impres NiMH	FM	Ja	Ultra-hoog	Ja
HNN4003	Impres Lilon	Nee	Ja	Ultra-hoog	Ja
PMNN4455	Lilon	Nee	Nee	Hoog	Ja
PMNN4457	Lilon	Nee	Nee	Hoog	Ja

De universele lader vereist een batterijadapter, onderdeelnummer RLN5648.

OPMERKING:

Adapters zijn verkrijgbaar bij de verkoper van de radio of bij een vertegenwoordiger van het aftermarket-verkoopteam.

Tabel 7. Portofoons uit de APX3000 Serie

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
NNTN8305****	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Ja

****Oplader vereist accuadapter onderdeelnummer NNTN8170.

Tabel 8. Radio's DP3441-/DGP™ 8050-/XiR™ E8600-/XiR™ E8608-/XPR™ 7150-serie

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
PMNN4440****	Li-ion	Nee	Nee	Hoog	Ja
PMNN4502	Li-ion	Nee	Ja	Ultra-hoog	Ja
PMNN4511	Li-ion	TIA 4950	Ja	Ultra-hoog	Ja

***Oplader vereist accuadapter onderdeelnummer PMLN5010.

Tabel 9. Radio's in de serie APX2000/4000

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
NNTN8128****	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Nee
NNTN8129****	Lilon	FM	Ja	Hoog	Nee
PMNN4424****	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Nee
PMNN4448****	Lilon	Nee	Ja	Hoog	Ja

****Oplader vereist accuadapter onderdeelnummer NNTN8170.

Tabel 10. De APX4000XE radio's

Kit (PN)	Chemicaliën	HazLoc	Smart	Capaciteit	Nieuw model
NNTN8560****	Lilon	TIA4950	Ja	Hoog	Ja

****Oplader vereist accuadapter onderdeelnummer NNTN8170.

VOEDINGSBRONNEN EN DOOR MOTOROLA GOEDGEKEURDE VOEDINGSADAPTERS

Deze lader is bedoeld voor gebruik in toepassingen van 100 V - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz. De lader gebruikt de volgende stroomkabels van Motorola, zoals vermeld in tabel 9. Stroomkabels voor gebruik met de lader voor portofoons uit de GP Professional Serie worden vermeld in tabel 10.

Tabel 11. Stroomkabels van Motorola voor de universele modellen

Stekkertype	Lader-kit	Lader-kit (Model met display)	Stroomkabel
Geen stroomkabel/ stekker	WPLN4121	WPLN4127	Geen
VS/n.v.t	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Euro	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
U.K.	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Australië/Nieuw Zeeland	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentinië	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
VS/n.v.t	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Korea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Tabel 12. Stroomkabels van Motorola voor modellen uit de GP Professional Serie

Stekkertype	Lader-kit	Lader-kit (Model met display)	Stroomkabel
Geen stroomkabel/ stekker	WPLN4197	WPLN4198	Geen
VS/n.v.t	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Euro	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
U.K.	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Australië/Nieuw Zeeland	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentinië	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
VS/n.v.t	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Korea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKING:

Met de IMPRES adaptieve meervoudige lader worden alleen de batterijen geladen die zijn goedgekeurd door Motorola, zoals vermeld in tabel 1 t/m 10. Andere batterijen kunnen veelal niet worden geladen met de lader.

De IMPRES adaptieve meervoudige lader heeft automatische functies en voorzieningen die verschillen van andere batterijladers. Let goed op de laadindicator om te controleren dat de lader in de gewenste/verwachte gebruiksmodus werkt.

In het laadvak van de lader kan een radio met batterij of alleen de batterij worden geplaatst. **Alvorens een radio met batterij te laden, de radio altijd eerst uitschakelen.** Batterijen worden het beste geladen wanneer ze tijdens het laden op kamertemperatuur zijn.

1. Steek het uiteinde van de stroomkabel voor de lader in de wisselstroomaansluiting op de achterkant van de lader.
2. Steek de stekker aan het andere uiteinde van de stroomkabel in een geschikt stopcontact. Als de opstartprocedure goed verloopt, ziet u een **ENKEL KNIPPEREND GROEN** lampje op de laadindicator.
3. Plaats een batterij, of een radio met batterij (**radio uitgeschakeld**), als volgt in het laadvak van de lader:
 - a. Richt de groef aan elke kant van de batterij uit op de opstaande rand aan beide zijden van het laadvak.
 - b. Duw de batterij tegen de achterkant van het laadvak.
 - c. Schuif de batterij in het laadvak, waarbij u erop moet letten dat de lader en de batterijcontacten goed contact maken.

Als de batterij goed in het laadvak is geplaatst, gaat de laadindicator branden om aan te geven dat de lader een batterij in het laadvak heeft geregistreerd. Raadpleeg tabel 13 voor informatie over de betekenis van de laadlampjes.

Tabel 13. Laadlampjes

Laadindicator	Betekenis
<i>Enkel knipperend groen</i>	Opstartprocedure van lader is met succes voltooid.
<i>Constant brandend rood</i>	Batterij werkt in snellaadmodus.
<i>Groen knipperend</i>	Snellaadprocedure is voltooid (>90% beschikbare capaciteit). Batterij is nu in afrondingsmodus (druppellading).
<i>Constant brandend groen</i>	Opladen is voltooid en de batterij is geheel geladen.
<i>Geel knipperend</i>	Lader heeft batterij geregistreerd maar wacht op opladen. (De spanning van de batterij is te laag of de temperatuur van de batterij is te laag of te hoog om geladen te kunnen worden. De batterij wordt opgeladen zodra deze toestand is gecorrigeerd.)
<i>Rood knipperend</i>	Batterij kan niet worden geladen of maakt geen contact met de lader.
<i>Constant brandend geel</i>	(Deze functie is uitsluitend voor Smart-batterijen) Batterij is in reconditioneringsmodus. De tijdsduur dat de batterij in deze modus blijft, is afhankelijk van de lading van de batterij op het moment dat deze in de lader wordt geplaatst. (Geheel geladen batterijen nemen meer tijd in beslag voor reconditioneren – 8 uur of langer – dan batterijen die helemaal leeg zijn.)
<i>Rood/groen knipperend</i>	(Deze functie is uitsluitend voor Smart-batterijen) Opladen is voltooid en batterij is geheel geladen. Hoewel de batterij nog kan worden gebruikt, moet deze waarschijnlijk binnenkort worden vervangen.

OPMERKING:

Indien gebruikt met Motorola IMPRES-batterijen beschikt de IMPRES Adaptieve meervoudige lader over het unieke vermogen automatisch te kunnen registreren of de in de lader geplaatste batterij gereconditioneerd moet worden.

Nederlands

De functies van de Motorola Smart-batterijen en het adaptieve laadsysteem kunnen alleen volledig werken als de gegevens in de Motorola Smart-batterijen bij de eerste lading in de lader worden geïnitieerd. Deze procedure wordt aangegeven met een **CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje op de laadindicator (dezelfde indicatie als wanneer de batterij wordt gereconditioneerd). Deze procedure, die geheel automatisch is, omvat tevens een eerste reconditionering van de batterij. Na voltooiing hiervan wordt de batterij geladen. De initialisering neemt enige tijd in beslag, en de batterij dient daarom bij de eerste lading een hele nacht in de lader te blijven staan.

De IMPRES Adaptieve meervoudige lader functioneert als:

- **een lader** met alle door Motorola goedgekeurde batterijen, en
- **een reconditioneringsapparaat** met door Motorola goedgekeurde IMPRES-batterijen.

Opladen van de batterijen

BELANGRIJK:

Het laadvak is geschikt voor batterijen van verschillende vormen en grootten, en het is daarom uiterst belangrijk dat een radio met batterij of een losse batterij correct in het laadvak wordt geplaatst. Als een radio met batterij of een losse batterij niet goed in het laadvak is geplaatst, gaat de indicator niet branden, hetgeen betekent dat de batterij niet wordt geladen.

OPMERKING:

Bij het laden van nieuwe (nog niet eerder gebruikte) batterijen wordt in sommige gevallen vroegtijdig aangegeven dat de batterij is geladen (**CONSTANT BRANDEND GROEN** lampje).

Voor optimale prestaties wordt u aanbevolen nieuwe batterijen 14 tot 16 uur in de lader te laten staan alvorens deze in gebruik te nemen.

1. Als de radio met batterij of de losse batterij goed in de lader is geplaatst, begint de lader met de snellaadprocedure, hetgeen wordt aangegeven met een **CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje op de laadindicator. De duur dat het **CONSTANT BRANDENDE RODE** lampje blijft branden, is afhankelijk van de lading die de batterij heeft op het moment dat deze in de lader wordt geplaatst.
2. Als de snellaadprocedure is voltooid (>90% beschikbare capaciteit), verschijnt er een **KNIPPEREND GROEN** lampje op de laadindicator. Hiermee wordt de afrondingslading (druppellading) aangegeven, hetgeen ongeveer 1 uur duurt.
3. Als de afrondingslading is voltooid, verschijnt er een **CONSTANT BRANDEND GROEN** lampje op de laadindicator. Hiermee wordt aangegeven dat de batterij geheel geladen is.
4. Andere lampjes die tijdens het laden op de laadindicator **kunnen** verschijnen, zijn:
 - **KNIPPEREND GEEL** – geeft aan dat ofwel de temperatuur van de batterij of de spanning van de batterij buiten bereik is voor opladen. Het laden wordt weer hervat zodra deze toestand is gecorrigeerd.
 - **KNIPPEREND ROOD EN GROEN** – geeft aan dat de batterij tegen het einde van zijn levensduur loopt. Zelf als de batterij volledig is geladen zal de capaciteit toch zijn verminderd, waardoor de batterij bepaalde intensievere toepassingen wellicht niet meer goed kan verwerken. Deze functie is uitsluitend beschikbaar bij gebruik van Motorola IMPRES-batterijen. Dit is geen aanduiding van een defect, maar meer een melding om de gebruiker op de hoogte te stellen dat de batterij binnenkort niet meer goed zal functioneren en aan vervanging toe is.

- **KNIPPEREND ROOD** – geeft aan dat de batterij niet kan worden geladen. Dit kan veroorzaakt worden doordat er geen contact is tussen de contacten van de batterij en de lader. Het opladen wordt hervat zodra deze toestand is verholpen.

Motorola Smart-batterijen hebben een intern geheugenapparaat, dat wordt gelezen door de Motorola IMPRES Adaptieve meervoudige lader. Als een IMPRES-batterij meer dan 2 ½ minuut wordt geladen, behoudt de IMPRES Adaptieve lader het serienummer van de IMPRES-batterij. De IMPRES-batterij kan dan gedurende maximaal 30 minuten uit de lader worden verwijderd. Wanneer de batterij weer in de lader wordt geplaatst, hervat de lader de laadprocedure weer vanaf het punt waarop de batterij uit de lader werd verwijderd.

Handmatig reconditioneren van de batterijen

Binnen 2 ½ minuut nadat een IMPRES-batterij voor het eerst in de lader is geplaatst (**CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje), verwijdert u de batterij en plaatst u deze binnen 5 seconden weer in de lader om handmatige reconditionering te starten. De laadindicator verandert van een **CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje in een **CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje. De lader zal de batterij eerst reconditioneren en vervolgens opladen.

OPMERKING:

Overmatig gebruik van deze functie heeft een negatieve invloed op de levensduur van de batterij.

Automatisch reconditioneren van de batterijen

Indien gebruikt met een Motorola IMPRES-batterij heeft de Motorola IMPRES Adaptieve meervoudige lader het vermogen te bepalen wanneer de batterij moet worden gereconditioneerd.

Als een IMPRES-batterij goed in de lader is geplaatst, kan de lader bepalen of de batterij gereconditioneerd moet worden. Als de batterij moet worden gereconditioneerd, verschijnt er automatisch een **CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje op de laadindicator. Deze procedure kan maximaal 8 uur duren, afhankelijk van de lading en het vermogen van de batterij wanneer deze in de lader wordt geplaatst.

Voor effectieve werking van deze functie is het belangrijk dat de procedure voor reconditioneren en opladen van de batterij geheel wordt afgerond. Laat de batterij in de lader staan totdat er een **CONSTANT BRANDEND GROEN lampje op de laadindicator verschijnt.**

Als de reconditionering is voltooid, wordt de batterij automatisch opgeladen.

Handmatig beëindigen van de reconditioneringsprocedure

Op elk gewenst moment tijdens de reconditionering van een Motorola IMPRES-batterij (**CONSTANT BRANDEND GEEL** lampje), kan de reconditionering worden afgebroken door de batterij uit de lader te verwijderen en binnen 5 seconden weer in de lader te plaatsen. Hierdoor zal de lader de reconditionering beëindigen en beginnen met het opladen van de batterij. De laadindicator verandert in een **CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

De IMPRES Adaptieve meervoudige lader beschikt over het volgende:

- een universele voedingsingang (100 V - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz)
- een snellader met constante stroomsterkte,
- een conditioneringslader met onderbroken stroom (negatieve puls)
- een reconditioneringseenheid.

De hierboven vermelde functies zijn uniek voor een desktop-lader. Wanneer u een radio met batterij in de lader plaatst, wordt gebruik van de radio afgeraden.

Wanneer een radio in de lader is geplaatst, kan dit een minimale storing in de werking van de radio veroorzaken en kan het opladen van de batterij langer duren.

Tegen het einde van de snellaadcyclus (**CONSTANT BRANDEND ROOD** lampje), overschrijdt de spanning van de batterij de normale gebruiksspanning van de radio. De spanning bereikt het normale niveau na de snellaadmodus of wanneer de batterij uit de lader wordt verwijderd.

Als de radio wordt ingeschakeld wanneer de lader in snellaadmodus werkt, wordt de radio tijdelijk onbruikbaar. Dit wordt verholpen door de radio uit de lader te verwijderen en de radio uit en weer in te schakelen.

Tijdens de reconditioneringsprocedure wordt alle spanning uit de batterij verwijderd. Hierdoor is het mogelijk dat de radio niet werkt tijdens reconditionering.

Let bij het oplossen van problemen altijd op de laadindicator – raadpleeg tabel 14.

Tabel 14. Problemen en oplossingen

Probleem	Verklaring	Oplossing
Geen laadindicator	<ul style="list-style-type: none"> • Geen contact met de lader. • Geen stroom naar de lader. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de radio met batterij of de losse batterij goed in de lader is geplaatst. • Controleer of de stroomkabel goed is aangesloten op de lader en dat een geschikt stopcontact wordt gebruikt, en dat er stroom staat op het stopcontact. • Vervang de zekering(en).
Knipperend rood lampje	<ul style="list-style-type: none"> • Geen contact met de lader. • Batterij kan niet worden geladen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder de batterij uit de lader en plaats deze dan weer in de lader. • Controleer of de batterij tot de door Motorola goedgekeurde batterijen behoort, zoals vermeld in tabel 1 t/m 10. Andere batterijen kunnen veelal niet worden geladen. • Verwijder de stroomaansluiting van de lader en reinig de goudmetalen laadcontacten op de batterij en de lader met een schone droge doek. • Vervang de batterij.
Knipperend geel lampje	<ul style="list-style-type: none"> • Batterij wacht om te worden geladen. De temperatuur van de batterij is misschien lager dan 5°C of hoger dan 40°C, of de spanning van de batterij is lager dan de voorgestelde drempelwaarde voor snelladen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zodra deze toestand is gecorrigeerd, begint de lader met het opladen van de batterij.

SERVICE

De IMPRES Adaptieve meervoudige lader mag alleen gerepareerd worden door een bevoegd servicemonteur, die door Motorola goedgekeurd is. Bij overtreding van dit voorschrift kan de garantie op het apparaat vervallen.

OPLADERS MET WEERGAVEMODULE (CDM)

De IMPRES Adaptive Multi-Unit-oplader kan worden verbeterd door de toevoeging van een weergavemodule (CDM), Motorola-onderdeelnummer RLN5382.

Algemene weergave-informatie

De IMPRES Adaptive Multi-Unit-oplader met CDM biedt de gebruiker waardevolle informatie terwijl de accu wordt onderhouden. De informatie die door de oplader wordt weergegeven en de bijbehorende LED-indicatoren worden in de volgende tabellen beschreven.

Opstarten

Bij opstarten van oplader

LED	KNIPPERT EEN KEER GROEN
Regel 1	IMPRES
Regel 2	

Als er geen accu in het compartiment zit

LED	UIT
Regel 1	GEEN ACCU
Regel 2	

Accugegevens lezen

LED	Elke indicatie
Regel 1	LEZEN
Regel 2	ACCUGEGEVENS

Niet-IMPRES-accu in het compartiment

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	NIET-IMPRES
Regel 2	ACCU

IMPRES-accu in het compartiment

IMPRES en softwareversies worden weergegeven

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	IMPRES
Regel 2	SW xx.yy; aa.bb

OPMERKING:

xx.yy geeft de softwareversie van de oplader aan en aa.bb geeft de softwareversie van CDM aan.

IMPRES-accukitnummer en Chemistry worden weergegeven

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	Kitnummer -----
Regel 2	Chemistry

Voorspeld aantal cycli tot automatische reparatie

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	----CYCLI
Regel 2	TOT REPARATIE

* Wordt alleen weergegeven als het aantal cycli tot reparatie lager is dan 6.

Oplader wacht met opladen, accu is heet.

LED	Knippert ORANJE
Regel 1	WACHT MET OPLADEN
Regel 2	ACCU HEET

Oplader wacht met opladen, accu is koud.

LED	Knippert ORANJE
Regel 1	WACHT MET OPLADEN
Regel 2	ACCU KOUD

Oplader wacht met opladen, lage spanning.

LED	Knippert ORANJE
Regel 1	WACHT MET OPLADEN
Regel 2	SPANNING LAAG

OPMERKING:

Niet alle hierboven getoonde schermen zullen worden weergegeven. Oplader wacht met opladen (accu heet, accu koud, spanning laag) wordt alleen weergegeven als de situatie daarom vraagt.

Oplader in modus langzaam opladen

LED	Knippert GROEN
Regel 1	LANGZAAM OPLADEN
Regel 2	

Opladen voltooid

LED	Brandt GROEN of knippert ROOD/GROEN
Regel 1	OPLADEN VOLTOOID
Regel 2	

Oplader in modus Legen/Repareren

LED	Brandt ORANJE
Regel 1	LEGEN
Regel 2	

Oplader kalibreert een IMPRES-accu

LED	Brandt ORANJE, brandt ROOD, & knippert ORANJE of GROEN
Regel 1	Kalibreren
Regel 2	Accu

LED	Brandt GROEN
Regel 1	Accu
Regel 2	Gekalibreerd

* Alle IMPRES-accu's dienen voor gebruik te worden gekalibreerd. IMPRES-opladers beginnen direct met kalibratie voor alle nieuwe accu's.

Accucapaciteitgegevens worden weergegeven als '%' in mA h en spanning

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	---% VASTGESTELDE CAPACITEIT
Regel 2	---mA h --.-V

*Geschatte tijd tot snel opladen
Voltooid weergegeven in uren, minuten alleen voor NiCd- &
NiMH-IMPRES-accu's*

LED	Bepaald door laadstatus
Regel 1	SNEL OPLADEN EINDIGT
Regel 2	OVER xx UUR, yy MIN

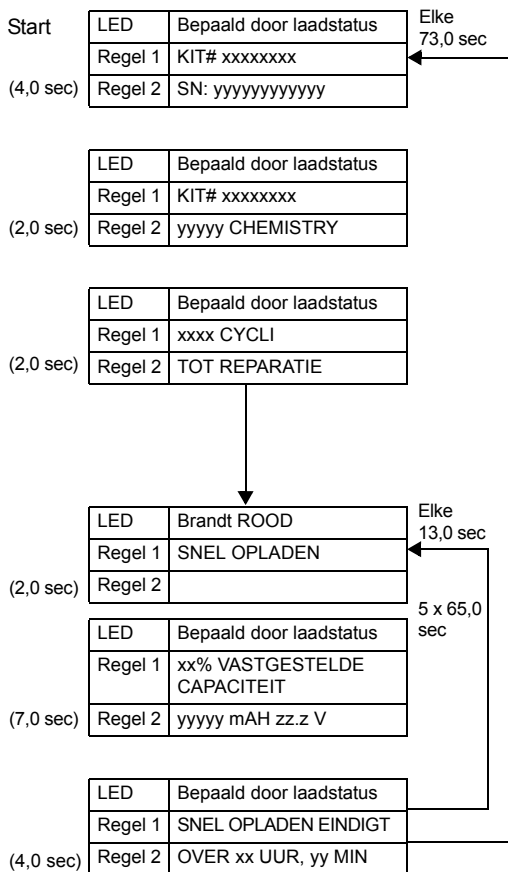
OPMERKING:

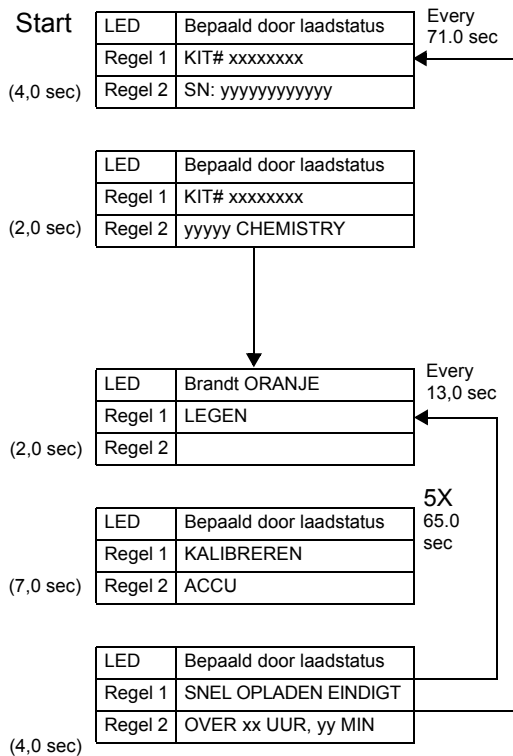
- (1) Geschatte tijd om opladen te voltooien is inclusief snel opladen en legen (indien van toepassing).
- (2) Accucapaciteitgegevens worden mogelijk niet weergegeven bij niet-gekalibreerde accu's.
- (3) Gebruik van IMPRES-accu's met niet-IMPRES-opladers kan de capaciteit en oplaadtijd beïnvloeden.

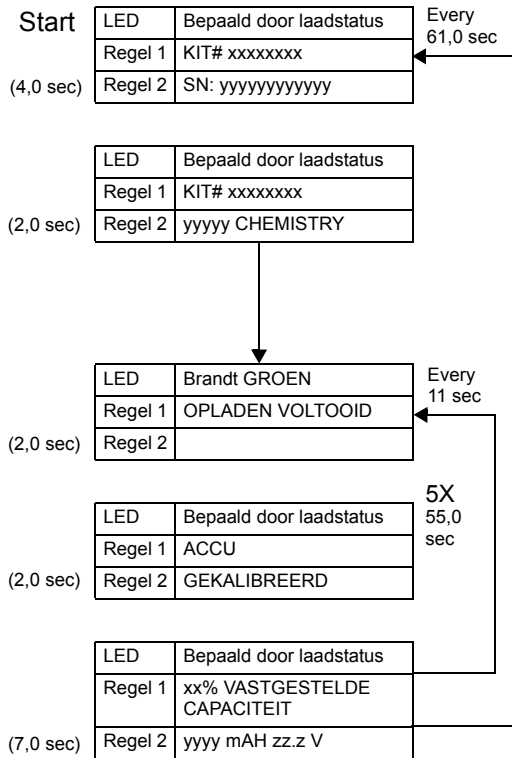
Combinatiediagrammen voor IMPRES-accu's

Opmerking: deze diagrammen zijn de combinaties die in de vorige '**Algemene weergave-informatie**' werden weergegeven en zijn alleen in het Engels beschikbaar.

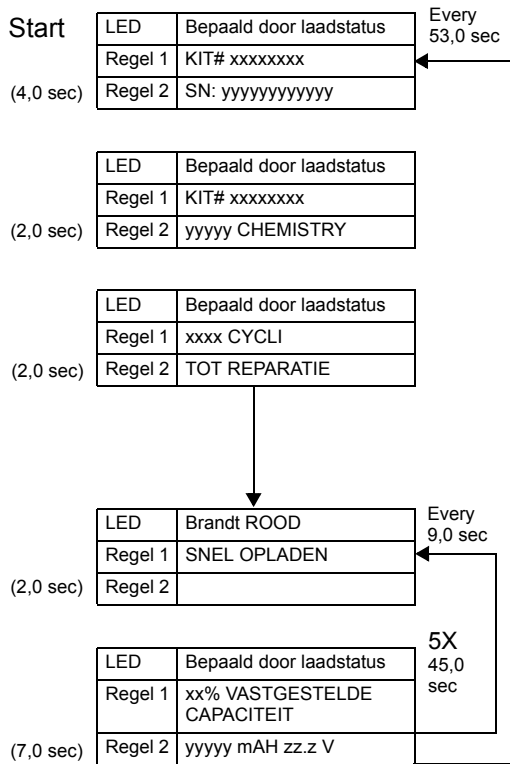
IMPRES NiCd- & NiMH-accuweergavecombinatie

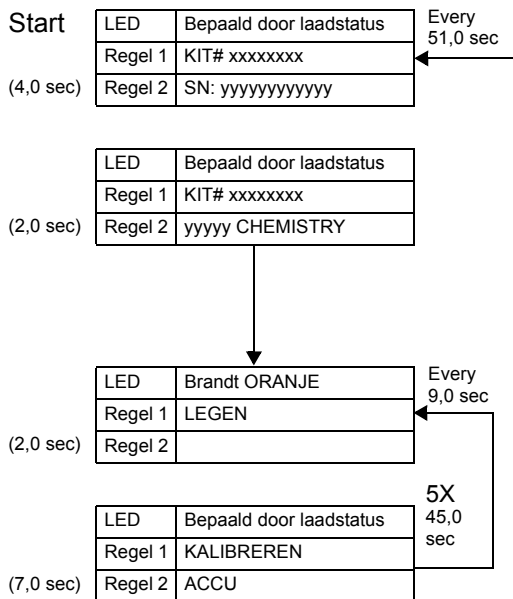


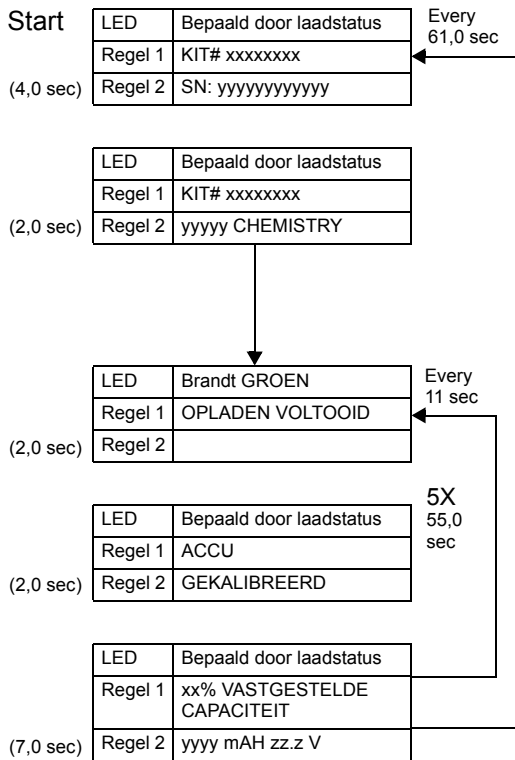
Voor kalibratie:

Na kalibratie:

IMPRES Li-Ion-accuweergavecombinatie



Voor kalibratie:

Na kalibratie:

Stand van tekst op display

Omdat de IMPRES Adaptieve meervoudige lader soms op een bureau of aan de muur bevestigd moet worden, kan de tekst op het display ondersteboven worden weergegeven.

Om dit te doen steekt u een grote paperclip in het gaatje onder het display, loodrecht naar het bureaublad gericht. Een klik geeft aan dat de schakelaar geactiveerd is en de tekst 180 graden gedraaid wordt.

Werking van de IMPRES Adaptieve meervoudige lader

Raadpleeg de onderhoudshandleiding, 6880309L66, voor meer informatie over het onderhoud van de MUC en CDM.

Onderhoud

Voor onderhoud kunt u contact opnemen met het volgende depot. Bel het depot en spreek een retourdatum met hen af alvorens de eenheid op te sturen. Motorola Solutions Onderhoudsbedrijf

Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Germany.

Tel: +49 30 6686 1555

Nederlands

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2006 en 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

OBSAH

Pravidla provozní bezpečnosti	3
IMPRES - vlastnosti a výhody	4
Provozní charakteristiky a odlišnosti:	5
Seznam baterií	7
Napájecí síť a schválené napájecí adaptéry Motorola	10
Provozní pokyny	11
Nabíjení baterií	13
Manuální regenerace baterií	14
Automatická regenerace baterií	15
Manuální ukončení regenerace	15
Odstraňování závad	16
Servis	17
Nabíječky s displejovým modulem (CDM)	18
Všeobecné informace o displeji	18
Sekvenční schémata pro baterie IMPRES	21
Orientace zobrazeného textu	27
Provoz adaptivní vícečládkové nabíječky IMPRES	27
Servis	27

Tento doplňující manuál platí pro dále uvedené univerzální vícečládkové nabíječky IMPRES:

WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Kromě toho jsou v tomto manuálu popsány dále uvedené univerzální vícečládkové nabíječky IMPRES dodávané k profesionálním radiostanicím řady GP Professional:

WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

Výraz „univerzální“ znamená, že nabíječku lze použít pro více typů radiostanic, a s použitím bateriových adaptérů pro všechny baterie uvedené v tabulkách 1 - 10.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Následující dokument obsahuje důležité pokyny o bezpečnosti a obsluze. Pečlivě si je přečtete a uschovejte si je pro pozdější použití.

Dříve, než začnete nabíječku baterií používat, přečtete si všechny pokyny a výstražná označení na nabíječce (1), baterii (2) a na radiostanici (3), v níž se baterie používá.



VÝSTRAHA

1. Nabíjejte pouze schválené nabíjecí baterie Motorola uvedené v tabulce 1 až 10, abyste předešli možnému poranění. Jiné baterie mohou vybuchnout a způsobit zranění osob a věcné škody.
2. Použití příslušenství, které není doporučeno společností Motorola, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
3. Nabíječku odpojujte ze zásuvky tahem za zástrčku, nikoli tahem za kabel; předejete tak možnému poškození zástrčky nebo kabelu.
4. Pokud to není nezbytně nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, dbejte na to, aby byl do délky 100 stop (30,48 m) použit kabel velikosti 18AWG a do délky 150 stop (45,72 m) kabel velikosti 16AWG.
5. Pro zamezení vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění nepoužívejte nabíječku, která je jakkoli poškozená. Předejte ji servisnímu pracovníkovi společnosti Motorola.
6. **Toto zařízení je opravitelné.** Každá nabíjecí pozice je napájena vlastním obvodem na desce plošných spojů a napájecím zdrojem. Desku plošných spojů resp. zdroj lze zakoupit v prodejnách s příslušenstvím a náhradními díly. Deska plošných spojů má objednávací číslo RLN5325. Jiné náhradní díly se nedodávají. V prodejnách s příslušenstvím a náhradními díly lze rovněž objednat příručku popisující výměnu součástí. Tato servisní příručka má objednávací číslo 6880309L66.
7. Před započítím jakékoli údržby nebo čistění nabíječku nejdříve odpojte od elektrického rozvodu, abyste zamezili možnému úrazu elektrickým proudem.
8. Tento výrobek spadá do třídy A. V domácím prostředí může tento výrobek působit vysokofrekvenční rušení. V takovém případě může být nutné, aby uživatel přijal odpovídající opatření.

PRAVIDLA PROVOZNÍ BEZPEČNOSTI

- Před nabíjením baterie vypněte radiostanici.
- Toto zařízení není vhodné pro vekovní použití. Používejte je pouze v suchém prostředí.
- Připojujte zařízení pouze ke správně jištěnému a zapojenému napájecímu okruhu s odpovídajícím napětím (viz specifikace výrobku).
- Odpojujte zařízení od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Zásuvka, k níž zařízení připojujete, musí být dobře přístupná.
- U zařízení vybaveného pojistkou musí náhradní pojistka souhlasit s typem a hodnotou uvedenou ve specifikacích zařízení.
- Maximální teplota okolí nabíječky nesmí překročit 40 °C (104 °F).
- Dbejte na to, aby na napájecí kabel nikdo nešlapal, nezakopl o něj, aby nebyl pod vodou a nebyl napnutý.
- Pro toto zařízení lze použít stejnou konzolu pro instalaci na stěnu, jako pro univerzální nabíječku NTN4796. Objednací číslo montážní konzoly na stěnu je NLN7967.
- Při výměně pojistky použijte výhradně typ, který je uveden na výrobním štítku nabíječky. Následující součásti lze objednat u místního prodejce příslušenství a náhradních dílů:

Pojistka	6571489S01
Držák	0987626G01
Kryt	0987739G01

IMPRES - VLASTNOSTI A VÝHODY

Řešení IMPRES je vyspělý napájecí systém Tri-Chemistry vyvinutý společností Motorola, který obsahuje baterie IMPRES (a), adaptivní vícečláňkovou nabíječku IMPRES (b) a systém hardwaru a softwaru v radiostanici (c), zajišťující interní komunikaci radiostanic IMPRES kompatibilních s bateriemi IMPRES (neplatí pro radiostanice řady GP Professional).

Když je adaptivní vícečláňková nabíječka IMPRES použita ve spojení s bateriemi Motorola IMPRES, poté:

- zabezpečuje maximální provozní čas mezi nabíjecími cykly potlačením paměťového efektu.
- maximalizuje životnost baterií výrazným snížením zahřívání během udržovacího nabíjení a cyklů po nabití.
- vylučuje nutnost pořízení regeneračního zařízení a zácvičku obsluhy pro "údržbu baterií".

Díky tomuto jedinečnému patentovanému systému není nutno vést záznamy o použití baterií, provádět manuální regenerační cyklování nebo po nabití vyjímát baterie z nabíječky.

Adaptivní vícečláňková nabíječka IMPRES monitoruje charakter použití baterií IMPRES, ukládá tyto informace přímo do nich a provádí regenerační cykly pouze, když je to nutné.

Při použití adaptivní vícečláňkové nabíječky IMPRES se baterie nepřehřívají, bez ohledu na to, jak dlouho zůstanou v nabíjecích pozicích nabíječky. Nabíječka monitoruje baterie a po nabití je automaticky odpojí.

Adaptivní vícečláňková nabíječka IMPRES zjednodušuje nabíjení baterií a jejich údržbu: **Stačí dodržovat následující postup:**

1. **Vložit radiostanici resp. baterii do nabíjecí pozice nabíječky.**
2. **Vymout radiostanici resp. baterii z nabíječky, když je plně nabitá!**

Motorola je jediný výrobce, který nabízí formovací nebo regenerační nabíječku poskytující uživatelům možnost nabíjení jak samostatných baterií, tak i baterií připojených k radiostanici.

PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKY A ODLIŠNOSTI:

1. Baterie IMPRES lze nabíjet v konvenčních nabíječkách. Pokud však má být použita funkce Smart Energy, je nutno nabíjet baterie IMPRES v adaptivní vícečláňkové nabíječce IMPRES. Při prvním nabíjení baterie IMPRES v adaptivní vícečláňkové nabíječce IMPRES bude kontrolka nabíječky zpočátku svítit **TRVALE ŽLUTĚ**. První nabíjení musí být zcela dokončeno, dokud kontrolka nabíječky nezačne svítit **TRVALE ZELENĚ**. Tím je baterie IMPRES správně zkalibrována, což umožňuje funkci Smart Energy. Pokud je uvedený proces přerušen, nabíječka baterii zkalibruje během příštího nabíjení.
2. Vzhledem k tomu, že adaptivní vícečláňková nabíječka IMPRES automaticky stanovuje podmínky nutné pro regeneraci baterie IMPRES, může po vložení radiostanice nebo baterie přejít do regeneračního režimu. Ten je indikován **TRVALÝM ŽLUTÝM** rozsvícením kontrolky nabíječky. Regenerační režim lze v případě potřeby potlačit vyjmutím a opětovným vložením radiostanice nebo baterie. (Přečtěte si pokyny uvedené dále v této příručce.)
3. Adaptivní vícečláňková nabíječka IMPRES je určena k nabíjení baterií uvedených v tabulkách 1 až 10. Funkci Smart Energy však umožňují pouze originální baterie IMPRES.
4. Pro zabezpečení přesného záznamu o stavu baterie IMPRES, uložení a zobrazení těchto dat, musí být baterie IMPRES Smart zkalibrována adaptivní vícečláňkovou nabíječkou IMPRES.

5. Pokud je baterie IMPRES použita v radiostanici s displejem (např. XTS5000), může být na displeji radiostanice zobrazena ikona indikující stav baterie. Tato ikona je aktivována po zkalibrování baterie IMPRES nabíječkou IMPRES. Ikona stavu nabití zůstane zobrazena tak dlouho, dokud bude uživatel pro nabíjení baterie používat nabíječku IMPRES. Pokud však bude baterie IMPRES po období 7 dnů (nebo déle) nabíjena v jiné nabíječce než IMPRES, ikona zmizí. Pro opětovné zobrazení ikony je třeba vložit baterii IMPRES do nabíječky IMPRES a nechat proběhnout celý proces nabíjení (s výsledným **TRVALÝM ZELENÝM** rozsvícením kontrolky). Ikona stavu nabití se potom opět zobrazí na displeji radiostanice. Jestliže se ikona ani po plném nabití baterie nezobrazí, vložte částečně vybitou baterii (nejméně na 70%) do nabíječky, aktivujte regenerační režim a nechte proběhnout celý nabíjecí cyklus. Ikona se potom zobrazí na displeji radiostanice (neplatí pro radiostanice GP Professional).
6. Adaptivní vícečlávkovou nabíječku IMPRES smí opravovat pouze servisní pracovník, autorizovaný společností Motorola CGISS. Porušením této zásady může zaniknout záruka přístroje.

SEZNAM BATERIÍ

V následujících tabulkách je přehled baterií, které lze používat v radiostanicích uvedených v záhlaví tabulek.

Tabulka 1. Radiostanice řady ASTRO XTS3000 / XTS3500 / DiMetra a digitální radiostanice ASTRO XTS5000

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
HNN9031	NiCD	ne	ano	Ultra vysoká	ne
HNN9032	NiCD	FM	ano	Ultra vysoká	ne
NTN8294	NiCD	ne	ne	Ultra vysoká	ne
NTN8295	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN8297	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN8299	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN8610	Lilon	ne	ne	Vysoká	ne
NTN8293	NiMH	ne	ne	Ultra vysoká	ne
NNTN4435	NiMH	ne	ano	Ultra vysoká	ne
NNTN4436	NiMH	FM	ano	Ultra vysoká	ne
NNTN4437	NiMH	FM	ano	Ultra vysoká	ne
RNN4006	NiMH	ne	ne	Velmi vysoká	nový
RNN4007	NiMH	FM	ne	Velmi vysoká	nový
NTN9862	Lilon	ne	ano	Ultra vysoká	nový

Tabulka 2. Digitální radiostanice ASTRO XTS2500

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
NTN9859	NiMH	ne	ne	Ultra vysoká	nový
NTN9857	NiMH	FM	ne	Ultra vysoká	nový
NTN9815	NiCD	ne	ne	Vysoká	nový
NTN9816	NiCD	FM	ne	Vysoká	nový

Tabulka 3. Digitální radiostanice MTP700

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
PMNN4048*	NiMH	ne	ano	Vysoká	nový
PMNN4049*	NiMH	FM	ano	Vysoká	nový
PMNN4050*	Lilon	ne	ano	Vysoká	nový
PMNN4047*	Lilon	ne	ano	Vysoká	nový

* Nabíjení baterií MTP700 v univerzální nabíječce vyžaduje použití bateriového adaptéru obj.č. RLN5212.

**Tabulka 4. Radiostanice HT1000 / MT2000 / MTS2000 /
MTX8000 a MTX9000 řady Jedi**

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
HNN9028	NiCD	ne	ano	Ultra vysoká	ne
HNN9029	NiCD	FM	ano	Ultra vysoká	ne
NTN7143	NiCD	ne	ne	Vysoká	ne
NTN7144	NiCD	ne	ne	Ultra vysoká	ne
NTN7146	NiCD	FM	ne	Vysoká	ne
NTN7147	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN7148	NiCD	CENELEC	ne	Vysoká	ne
NTN7149	NiCD	CSA	ne	Vysoká	ne
NTN7150	NiCD	MSHA	ne	Vysoká	ne
NTN7341	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN7372	NiCD	FM	ne	Vysoká	ne
WPPN4013	NiMH	ne	ne	Ultra vysoká	ne
WPPN4037	NiMH	FM	ne	Ultra vysoká	ne
RNN4008	NiCD	ATEX	ne	Vysoká	ne

Tabulka 5. Radiostanice Saber / Astro Saber/ SSE5000 / MX1000

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
HNN9033	NiCD	ne	ano	Ultra vysoká	ne
HNN9031	NiCD	FM	ano	Ultra vysoká	ne
NTN4537**	NiCD	FM	ne	Nízká	ne
NTN4538	NiCD	FM	ne	Vysoká	ne
NTN4592**	NiCD	ne	ne	Nízká	ne
NTN4593	NiCD	ne	ne	Vysoká	ne
NTN4595	NiCD	ne	ne	Ultra vysoká	ne
NTN4596	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN4657	NiCD	ne	ne	Vysoká	ne
NTN4671	NiCD	CENELEC	ne	Vysoká	ne
NTN4992	NiCD	ano	ne	Ultra vysoká	ne
NTN7014**	NiMH	ne	ne	Vysoká	ne
NTN7058	NiCD	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN7426	NiCD	FM	ne	Nízká	ne
NTN8251	NiMH	FM	ne	Ultra vysoká	ne
NTN8818**	Lilon	ne	ne	Vysoká	ne

**Nabíjení baterií Astro Saber v univerzální nabíječce vyžaduje použití bateriového adaptéru obj.č. 4385922B01.

Tabulka 6. Radiostanice řady GP Professional

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	ne	ne	Vysoká	ne
HNN9008	NiMH	ne	ne	Vysoká	ne
HNN9009	NiMH	ne	ne	Ultra vysoká	ne
HNN9010	NiMH	FM	ne	Ultra vysoká	ne
HNN9011	NiCD	FM	ne	Vysoká	ne
HNN9012	NiCD	ne	ne	Vysoká	ne
HNN9013	Lilon	ne	ne	Vysoká	ne
WPNN4045	NiMH	ne	ne	Vysoká	ne
PMNN4045	NiMH	ne	ne	Vysoká	ne
HNN4001	Impres NiMH	ne	ano	Ultra vysoká	ano
HNN4002	Impres NiMH	FM	ano	Ultra vysoká	ano
HNN4003	Impres Lilon	ne	ano	Ultra vysoká	ano
PMNN4455	Lilon	ne	ne	Vysoká	ano
PMNN4457	Lilon	ne	ne	Vysoká	ano

Univerzální nabíječka vyžaduje bateriový adaptér obj.č. RLN5648.

POZNÁMKA:

Adaptéry lze zakoupit od zástupců prodejce radiostanice nebo prodejce náhradních dílů.

Tabulka 7. Radiostanice řady APX3000

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
NNTN8305****	Lilon	Ne	Ano	Vysoká	Ano

****Nabíječka vyžaduje adaptér na baterie – číslo dílu NNTN8170.

Tabulka 8. Rádiové vysílačky série DP3441 / DGP™ 8050 / XiR™ E8600 / XiR™ E8608 / XPR™ 7150

Sada (PN)	Chemické složení	HazLoc	Inteligentní	Kapacita	Nový model
PMNN4440****	Lilon	Ne	Ne	Vysoká	Ano
PMNN4502	Lilon	Ne	Ano	Ultra vysoká	Ano
PMNN4511	Lilon	TIA 4950	Ano	Ultra vysoká	Ano

****Nabíječka vyžaduje adaptér na baterie – číslo dílu PMLN5010.

Tabulka 9. Radiostanice APX2000/4000

Sada (PN)	Typ baterie	HazLoc	Smart	Kapacita	Nový model
NNTN8128****	Lilon	ne	ano	Vysoká	ne
NNTN8129****	Lilon	FM	ano	Vysoká	ne
PMNN4424****	Lilon	ne	ano	Vysoká	ne
PMNN4448****	Lilon	ne	ano	Vysoká	ano

****Nabíječka vyžaduje adaptér na baterie – číslo dílu NNTN8170.

Tabulka 10. Radiostanice APX4000XE

Sada (PN)	Chemické složení	HazLoc	Inteligentní	Kapacita	Nový model
NTN8560****	Li-Ion	TIA4950	Ne	Vysoká	Ano

****Nabíječka vyžaduje adaptér na baterie – číslo dílu NNTN8170.

NAPÁJECÍ SÍŤ A SCHVÁLENÉ NAPÁJECÍ ADAPTÉRY MOTOROLA

Tato nabíječka je určena pro použití ve střídavých rozvodných sítích o napětí 100 V až 240 V, 50/60 Hz s použitím síťových kabelů Motorola uvedených v Tabulce 11. Síťové kabely používané k nabíječce pro radiostanice řady GP Professional jsou uvedeny v Tabulce 12:

Tabulka 11. Síťové kabely Motorola Universal

Typ zástrčky	Nabíječka	Nabíječka (model s displejem)	Napájecí kabel
Bez síť. kabelu / zástrčky	WPLN4121	WPLN4127	žádný
U.S.A./NA	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Euro	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
V. Británie	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Austrálie/Nový Zéland	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Argentina	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
U.S.A./NA	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Korea	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Tabulka 12. Síťové kabely Motorola pro řadu GP Professional

Typ zástrčky	Nabíječka	Nabíječka (model s displejem)	Napájecí kabel
Bez síť. kabelu / zástrčky	WPLN4197	WPLN4198	Žádný
U.S.A./NA	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Euro	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
V. Británie	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Austrálie/Nový Zéland	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Argentina	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
U.S.A./NA	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Korea	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

PROVOZNÍ POKYNY

POZNÁMK:

V adaptivní vícečlánkové nabíječce IMPRES lze nabíjet pouze baterie schválené firmou Motorola, uvedené v tabulkách 1 až 10. Ostatní baterie nelze nabíjet.

Adaptivní vícečlánkové nabíječky IMPRES jsou vybaveny automatickými funkcemi a možnostmi, které jsou odlišné od jiných nabíječek. Věnujte zvláštní pozornost kontrolce nabíječky abyste se ujistili, že pracuje v požadovaném resp. očekávaném režimu.

Do nabíjecích pozic nabíječky lze vložit buď radiostanici s připojenou baterií nebo pouze samotnou baterii. **Před nabíjením radiostanice s baterií radiostanici nejdříve vypněte.** Nabíjení baterie probíhá nejlépe při pokojové teplotě.

1. Zapojte odpovídající konec síťového kabelu do napájecího konektoru na zadní části nabíječky.
2. Zapojte zástrčku síťového kabelu do odpovídající zásuvky elektrického rozvodu. Úspěšné zapnutí je indikováno **JEDNÍM ZELENÝM BLIKNUTÍM** kontrolky nabíječky.
3. Vložte baterii nebo radiostanici s baterií (**vypnutá radiostanice**) do nabíjecí pozice:
 - a. Dbejte na to, aby drážky na obou stranách baterie souhlasily s odpovídajícími vodičky na bocích nabíjecí pozice.

- b. Zatlačte baterii směrem k zadní stěně nabíjecí pozice.
- c. Zasuňte baterii do nabíjecí pozice tak, aby byl zaručen dokonalý dotyk kontaktů baterie a nabíječky.

Jakmile je baterie správně zasunuta do nabíječky rozsvítí se kontrolka nabíječky, která tím indikuje, že nabíječka rozpoznala přítomnost baterie. Viz popis indikací nabíječky v Tabulka 13.

Tabulka 13. Indikace nabíječky

Kontrolka nabíječky	Popis
<i>Jedno zelené bliknutí</i>	Nabíječka je správně zapnutá.
<i>Trvale červeně svítí</i>	Baterie je v režimu rychlonabíjení.
<i>Zeleně bliká</i>	Dokončené rychlonabíjení baterie (>90% dosažitelné kapacity). Baterie v režimu dobíjení (udržovací nabíjení).
<i>Trvale zeleně svítí</i>	Nabíjení skončilo a baterie je plně nabitá.
<i>Žlutě bliká</i>	Nabíječka rozpoznala baterii, ale nabíjení ještě nezačalo. (Buď je napětí baterie příliš nízké, nebo je baterie příliš studená nebo horká. Jakmile uvedené podmínky pominou, bude zahájeno nabíjení.)
<i>Červeně bliká</i>	Baterii nelze nabít nebo má špatný kontakt.
<i>Trvale žlutě svítí</i>	(Platí pouze pro baterie Smart.) Baterie je v regeneračním režimu. Doba, po kterou nabíječka zůstane v tomto režimu, závisí na zbytkovém náboji baterie v okamžiku vložení do nabíječky. (Plně nabitá baterie vyžaduje delší dobu regenerace - 8 hodin nebo více - než se zcela vybije.)
<i>Bliká červeně a zeleně</i>	(Platí pouze pro baterie Smart.) Nabíjení skončilo a baterie je plně nabitá. Baterie je dosud použitelná, její životnost však brzy skončí.

POZNÁMKA:

Adaptivní vícečlávková nabíječka IMPRES má tu jedinečnou schopnost, že při použití s bateriemi Motorola IMPRES dokáže automaticky určit, kdy je potřeba baterii regenerovat.

Plné využití všech možností baterií Motorola Smart i adaptivního systému nabíjení vyžaduje, aby byla při prvním nabíjení inicializována data uložená v bateriích Motorola Smart. Tento proces je indikován

TRVALÝM ŽLUTÝM rozsvícením kontrolky nabíječky (stejně jako při regeneraci baterie). Uvedený proces probíhá automaticky a zahrnuje prvotní regeneraci baterie s následným nabíjením po skončení tohoto procesu. Celý proces vyžaduje určitý čas pro inicializaci baterie, takže ji lze při prvním nabíjení ponechat v nabíječce přes noc.

Adaptivní vícečlávková nabíječka IMPRES pracuje jako:

- **Nabíječka** všech baterií schválených firmou Motorola a
- **Regenerační zařízení** baterií Motorola IMPRES.

Nabíjení baterií

DŮLEŽITÉ:

Do nabíjecích pozic nabíječky lze vložit baterie několika různých tvarů a velikostí, a proto je důležité se přesvědčit, zda je baterie nebo radiostanice s připojenou baterií vložena do nabíječky správně. Pokud je samotná baterie nebo radiostanice s připojenou baterií vložena nesprávně, kontrolka nabíječky se nerozsvítí a tím indikuje, že se baterie nenabíjí.

POZNÁMKA:

Nové baterie (dosud nepoužité) v některých případech předčasně indikují plné nabití (**TRVALÉ ZELENÉ** rozsvícení kontrolky).

Pro zajištění optimálního výkonu firma Motorola doporučuje, ponechat před prvním použitím nové baterie v nabíječce 14 až 16 hodin.

1. Jakmile je baterie nebo radiostanice s připojenou baterií správně vložena do nabíjecí pozice, nabíječka zahájí rychlonabíjení indikované **TRVALÝM ČERVENÝM** rozsvícením kontrolky nabíječky. Doba **TRVALÉHO ČERVENÉHO** rozsvícení kontrolky závisí na zbytkovém náboji baterie.
2. Dokončené rychlonabíjení (>90% dosažitelné kapacity) je indikováno **ZELENÝM BLIKÁNÍM** kontrolky nabíječky. To označuje dobíjení (udržovací nabíjení), které trvá asi 1 hodinu.
3. Dokončení udržovacího nabíjení je indikováno **TRVALÝM ZELENÝM** rozsvícením kontrolky nabíječky. Tím je ohlášeno plné nabití baterie.

4. Jiné indikace, které se **mohou** během nabíjení objevit:

- **ŽLUTÉ BLIKÁNÍ** – indikuje, že teplota nebo napětí baterie je mimo rozsah přípustný pro nabíjení. Nabíjení bude pokračovat, jakmile tyto podmínky pominou.
- **ČERVENÉ A ZELENÉ BLIKÁNÍ** – indikuje, že se baterie blíží konci své životnosti. Ačkoli tato baterie **je** plně nabitá, její kapacita se užíváním snížila, takže nemusí být dostačující pro větší zatížení. Tato funkce je k dispozici pouze s bateriemi Motorola IMPRES. Nejedná se o indikaci závady, ale více méně o upozornění uživateli, že baterie již brzy nebude splňovat očekávané předpoklady a je třeba ji vyměnit.
- **ČERVENÉ BLIKÁNÍ** – indikuje, že baterii nelze nabít. To může být způsobeno ztrátou kontaktu mezi baterií a nabíječkou. Po odstranění příčiny indikované kontrolkou bude nabíjení pokračovat.

Baterie Motorola Smart mají vnitřní paměť, kterou čte adaptivní vícečláňková nabíječka Motorola IMPRES. Když je baterie IMPRES nabíjena v adaptivní vícečláňkové nabíječce IMPRES déle než 2,5 minuty, nabíječka si uchová sériové číslo baterie IMPRES. Baterii IMPRES lze vyjmout z nabíječky na dobu až 30 minut. Po vložení baterie zpět do nabíječky bude proces nabíjení pokračovat od bodu, kdy byla baterie z nabíječky vyjmuta.

Manuální regenerace baterií

Během 2,5 minuty po prvním vložení baterie IMPRES do nabíječky (**TRVALÁ ČERVENÁ** indikace) baterii vyjměte a během 5 sekund ji vložte zpět - tím bude manuálně vynucen režim regenerace. Indikace kontrolky nabíječky se změní z **TRVALÉ ČERVENÉ** na **TRVALOU ŽLUTOU**. Nabíječka je ve stavu nucené regenerace a potom automaticky zahájí nabíjení baterie.

POZNÁMKA:

Nadměrné používání této funkce může snížit celkovou životnost baterie.

Automatická regenerace baterií

Adaptivní vícečlánková nabíječka IMPRES společnosti Motorola je schopná ve spojitosti s bateriemi Motorola IMPRES určit, kdy je vhodné baterii regenerovat.

Po řádném vložení baterie IMPRES do nabíjecí pozice nabíječka určí, zda je vhodné baterii regenerovat. Jestliže baterie vyžaduje regeneraci, nabíječka to automaticky indikuje **TRVALÝM ŽLUTÝM** rozsvícením kontrolky. Tento proces může trvat až 8 hodin nebo více, v závislosti na kapacitě baterie a na stavu jejího nabití při vložení do nabíječky.

Na tomto místě je nutno upozornit, že proces regenerace je účinný pouze tehdy, když se baterie postupně zcela vybije a potom znovu plně nabije. Ponechejte proto baterii v nabíječce tak dlouho, dokud se kontrolka nabíječky TRVALE ZELENĚ nerozsvítí.

Na konci regeneračního cyklu nabíječka automaticky baterii znovu nabije.

Manuální ukončení regenerace

Proces regenerace baterie Motorola IMPRES (**TRVALÉ ŽLUTÉ** rozsvícení kontrolky) lze kdykoli přerušit tím, že baterii vyjmete z nabíječky a během 5 sekund ji znovu vložíte zpět. Tím se proces regenerace přeruší a nabíječka bude pokračovat nabíjením baterie. Kontrolka nabíječky začne svítit **TRVALE ČERVENĚ**.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Adaptivní vícečlávková nabíječka IMPRES má následující vlastnosti:

- univerzální napájení ze střídavé elektrické sítě (100 V -240 V, 50/60 Hz).
- rychlonabíjení konstantním proudem.
- udržovací nabíjení přerušovaným proudem (záporné impulzy).
- regenerace baterií.

Kombinace výše uvedených vlastností je pro stolní nabíječku ojedinělá. Nedoporučuje se však provozovat radiostanici s připojenou baterií, když je vložená do nabíječky.

Při použití radiostanice vložené do nabíječky může dojít k výraznému snížení výkonu radiostanice a k prodloužení doby nabíjení.

S blížícím se koncem cyklu rychlonabíjení (**TRVALÉ ČERVENÉ** rozsvícení kontrolky) napětí baterie překročí normální provozní napětí radiostanice. Napětí baterie se vrátí zpět na normální úroveň po ukončení cyklu rychlonabíjení nebo po vyjmutí baterie z nabíječky.

Pokud radiostanici zapnete v době, kdy je nabíječka v režimu rychlonabíjení, radiostanice nebude dočasně provozuschopná. Tento stav lze zrušit vyjmutím radiostanice z nabíječky, vypnutím a opětovným zapnutím.

Během procesu regenerace se baterie zcela vybijí. Proto se během procesu regenerace může stát, že radiostanice nebude fungovat.

Při odstraňování závad vždy sledujte stav kontrolky nabíječky - viz Tabulka 14.

Tabulka 14. Odstraňování závad

Problém	Co to znamená...	Co je třeba udělat...
Žádná indikace kontrolky.	<ul style="list-style-type: none"> Nabíječka nemá kontakt s baterií. Nabíječka není připojena k síti. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je radiostanice s baterií nebo samotná baterie řádně vložená do nabíječky. Zkontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen k nabíječce a do zásuvky elektrické sítě, a zda je zásuvka pod napětím. Vyměňte pojistku.
Kontrolka bliká červeně	<ul style="list-style-type: none"> Nabíječka nemá kontakt s baterií. Baterii nelze nabít. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyjměte baterii z nabíječky a znovu ji vložte zpět. Zkontrolujte, zda se jedná o baterii schválenou firmou Motorola uvedenou v tabulkách 1 až 10. Ostatní baterie nelze nabíjet. Odpojte nabíječku od elektrické rozvodné sítě a čistým suchým hadříkem vyčistěte pozlacené kontakty nabíječky i baterie. Vyměňte baterii.
Kontrolka bliká žlutě	<ul style="list-style-type: none"> Baterie čeká na nabíjení. Teplota baterie je nižší než 5 °C (41°F) nebo vyšší než 40 °C (104°F), nebo je napětí baterie nižší než předdefinovaná prahová hodnota pro rychlonabíjení. 	<ul style="list-style-type: none"> Jakmile uvedené podmínky pominou, bude zahájeno nabíjení.

SERVIS

Adaptivní vícečlánkovou nabíječku IMPRES smí opravovat pouze kvalifikovaný servisní pracovník, autorizovaný společností Motorola. Nedodržením této zásady může zaniknout záruka přístroje.

NABÍJEČKY S DISPLEJOVÝM MODULEM (CDM)

Adaptivní nabíječku pro více jednotek IMPRES lze rozšířit přidáním displejového modulu pro nabíječky (CDM), číslo dílu Motorola RLN5382.

Všeobecné informace o displeji

Adaptivní nabíječka pro více jednotek IMPRES s modulem CDM poskytuje uživateli cenné informace při provádění údržby a péče o baterii. Informace zobrazené na nabíječce a příslušné indikátory LED jsou popsány v následujících tabulkách.

Spuštění

Po zapnutí nabíječky

Dioda LED	JEDINÉ BLIKNUTÍ ZELENĚ
Řádek 1	IMPRES
Řádek 2	

Pokud není v zařízení Pocket žádná baterie

Dioda LED	VYPNUTO
Řádek 1	NO BATTERY (ŽÁDNÁ BATERIE)
Řádek 2	

Probíhá čtení dat baterie

Dioda LED	Žádné definované označení
Řádek 1	READING (PROBÍHÁ ČTENÍ)
Řádek 2	BATTERY DATA (DATA BATERIE)

Žádná baterie typu IMPRES v zařízení Pocket

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	NON-IMPRES (ŽÁDNÁ BATERIE TYPU IMPRES)
Řádek 2	BATTERY (BATERIE)

Baterie typu IMPRES v zařízení Pocket

Zobrazí se verze baterie typu IMPRES a softwaru

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	IMPRES
Řádek 2	Software xx.yy; aa.bb

POZNÁMKA:

xx.yy verzi softwaru nabíječky a aa.bb označuje verzi softwaru modulu CDM.

Zobrazí se sada baterií IMPRES a chemické složení

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	KIT# (SADA č.) -----
Řádek 2	-----CHEMISTRY (CHEMICKÉ SLOŽENÍ)

Předpokládaný počet cyklů před automatickou opravou

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	----CYCLES (CYKLY)
Řádek 2	TO RECONDITION (DO OPRAVY)

* Zobrazí se pouze v případě, pokud je počet cyklů zbyvajících do opravy nižší než 6.

Nabíječka čeká na nabíjení, baterie je příliš horká

Dioda LED	Bliká ORANŽOVĚ
Řádek 1	WAITING TO CHG (ČEKÁNÍ NA NABÍJENÍ)
Řádek 2	HOT BATTERY (HORKÁ BATERIE)

Nabíječka čeká na nabíjení, baterie je příliš studená

Dioda LED	Bliká ORANŽOVĚ
Řádek 1	WAITING TO CHG (ČEKÁNÍ NA NABÍJENÍ)
Řádek 2	COLD BATTERY (STUDENÁ BATERIE)

Nabíječka čeká na nabíjení, nízké napětí

Dioda LED	Bliká ORANŽOVĚ
Řádek 1	WAITING TO CHG (ČEKÁNÍ NA NABÍJENÍ)
Řádek 2	LOW VOLTAGE (NÍZKÉ NAPĚTÍ)

POZNÁMKA:

Neobjeví se všechny obrazovky, které jsou zobrazeny níže. Například upozornění Čekání na nabíjení (horká baterie, studená baterie, nízké napětí) bude zobrazeno pouze, pokud nastane příslušná situace.

Nabíječka je v režimu dobíjení

Dioda LED	Bliká ZELENĚ
Řádek 1	TRICKLE CHARGE (DOBÍJENÍ)
Řádek 2	

Nabíjení dokončeno

Dioda LED	Svítil ZELEŇĚ nebo bliká ČERVENĚ / ZELEŇĚ
Řádek 1	CHARGE COMPLETE (NABÍJENÍ DOKONČENO)
Řádek 2	

Nabíječka je v režimu vybití nebo opravy

Dioda LED	Svítil ORAŽNOVĚ
Řádek 1	DISCHARGE (VYBÍJENÍ)
Řádek 2	

Nabíječka provádí kalibraci baterie IMPRES

Dioda LED	Svítil ORAŽNOVĚ, svítí ČERVENĚ a bliká ORANŽOVĚ nebo ZELEŇĚ
Řádek 1	Kalibrace
Řádek 2	Baterie

Dioda LED	Svítil ZELEŇĚ
Řádek 1	Baterie
Řádek 2	Kalibrace provedena

* Před prvním použitím musí být provedena kalibrace všech baterií IMPRES. Nabíječka IMPERS automaticky zahájí kalibraci všech nových baterií.

Data o kapacitě baterie jsou zobrazena jako „%“ v mA·H a napětí

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	---% RATED CAP. (JMENOVITÁ KAP.)
Řádek 2	---mA·H --.-V

Odhadovaná doba pro rychlé nabíjení

Dokončení zobrazeno v hodinách, minutách pouze pro baterie nikl-kadmiové (NiCd) a nikel-hydridové (NiMH) typu IMPRES

Dioda LED	Definováno stavem nabíjení
Řádek 1	RAPID CHG ENDS (RYCHLÉ NABÍJENÍ KONČÍ)
Řádek 2	V xx HOD, yy MIN

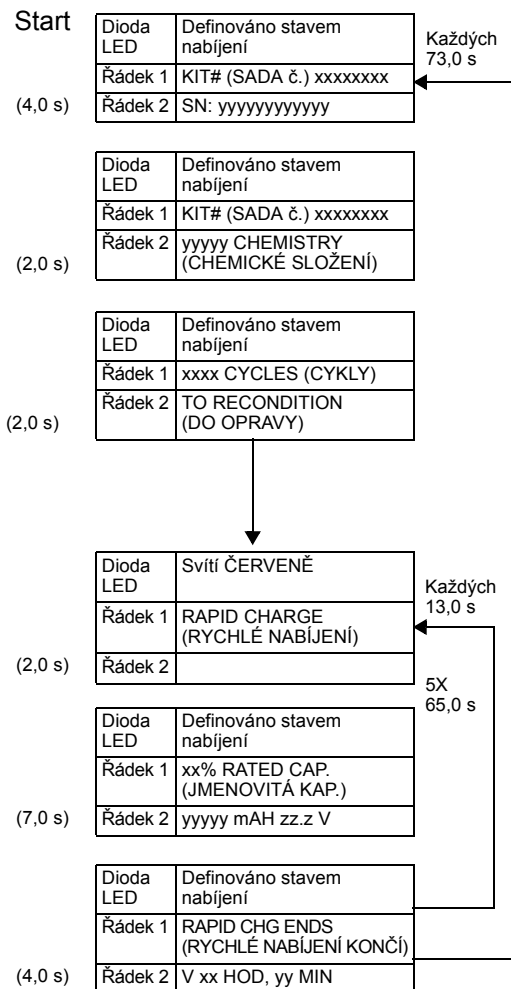
POZNÁMKA:

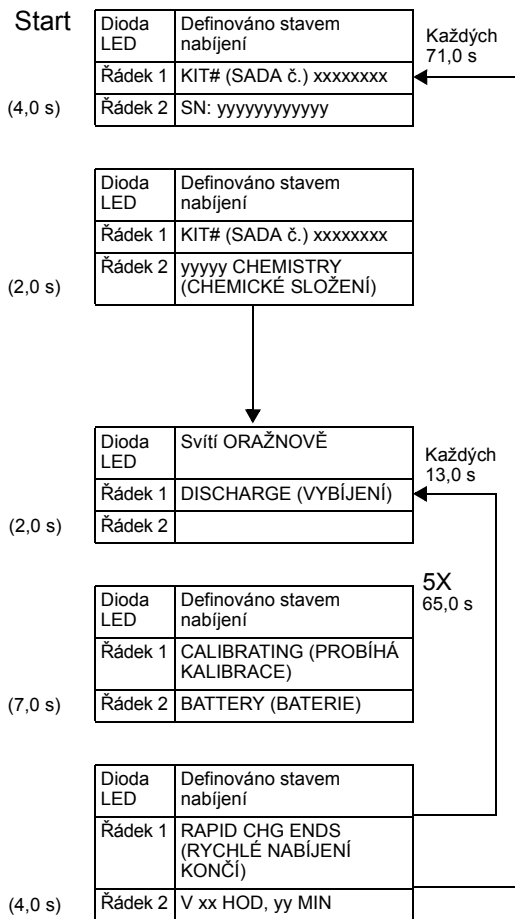
- (1) Odhadovaná doba pro dokončení nabíjení zahrnuje cykly pro rychlé nabíjení a vybití (pokud je to možné).
- (2) Informace o kapacitě baterie nemusí být zobrazeny pro nekalibrované baterie.
- (3) Použití baterií IMPRES s jinými nabíječkami, než jsou nabíječky IMPRES, může mít vliv na kapacitu a přesnost doby nabíjení.

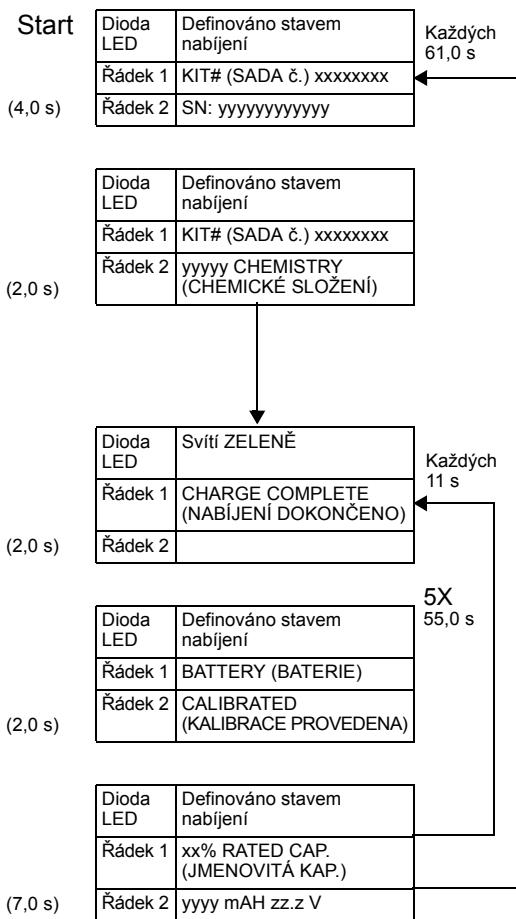
Sekvenční schémata pro baterie IMPRES

Poznámka: Tato schémata představují sekvence zobrazené v předchozí sekci „Všeobecné informace o displeji“ a jsou pouze v angličtině.

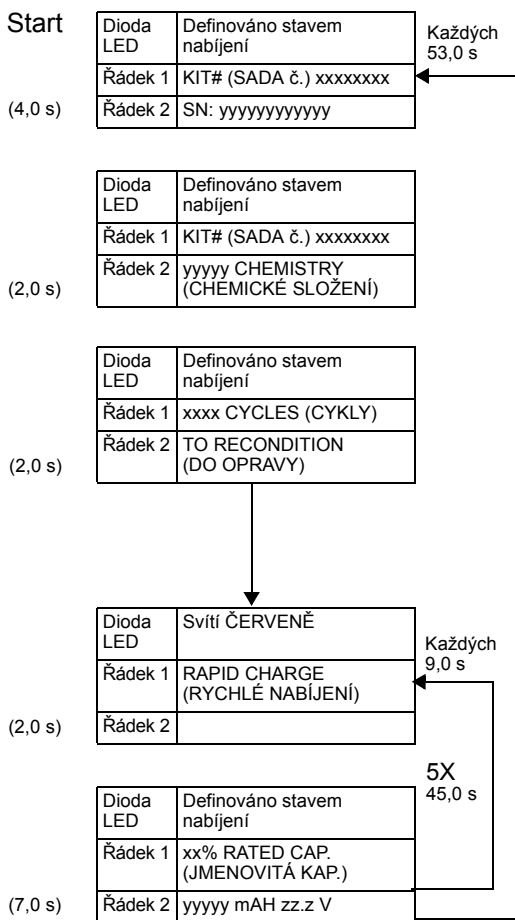
Pořadí zobrazení pro baterie nikl-kadmiové (NiCd) a nikl-hydridové (NiMH) typu IMPRES

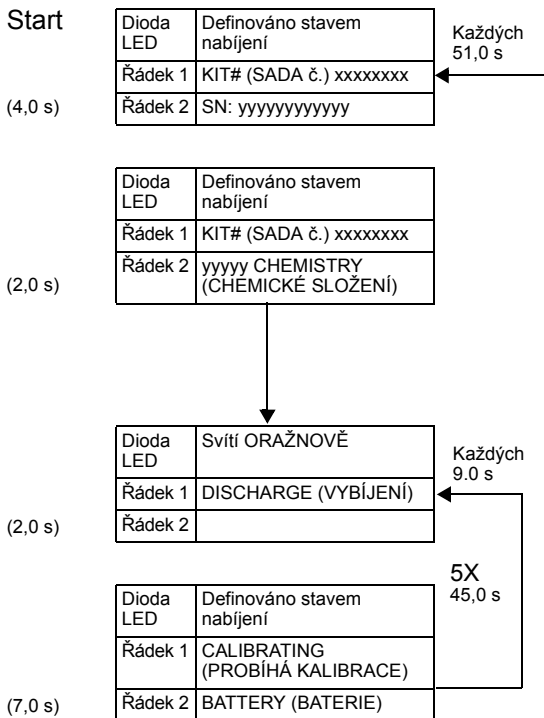


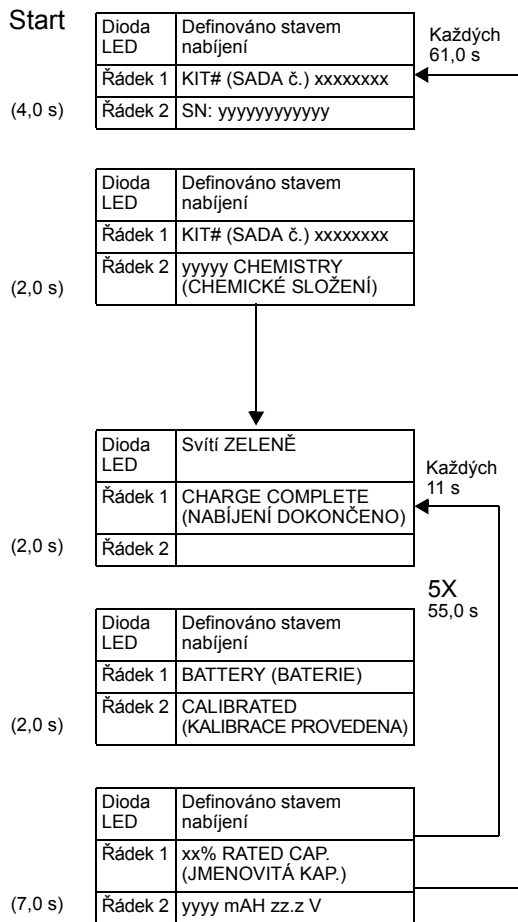
Před kalibrací:

Po kalibraci:

Pořadí zobrazení pro lithium-iontovou (Li-Ion) baterii typu IMPRES



Před kalibrací:

Po kalibraci:

Orientace zobrazeného textu

Vzhledem k možnosti instalace adaptivní vícečládkové nabíječky IMPRES na stůl nebo na zeď umožňuje modul CDM „převrácení“ zobrazeného textu o 180 stupňů.

Pokud chcete tuto možnost použít, zasuňte kolmo do díry pod displejem velkou sponu na papír. Stisknutí přepínacího tlačítka je indikováno „kliknutím“ a text se převrátí o 180 stupňů.

Provoz adaptivní vícečládkové nabíječky IMPRES

Podrobnější informace o obsluze MUC a CDM jsou uvedeny v příručce Charger Service Guide, 6880309L66.

Servis

Pokud budete potřebovat servis, kontaktujte následující adresu. Před odesláním nabíječky do servisu laskavě zavolejte a ověřte si svůj požadavek.

Motorola Solutions Service Centre

Motorola GmbH
Péče o zákazníky
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Německo.

Tel: +49 30 6686 1555

Čeština

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo v podobě stylizovaného písmene M jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a používají se v rámci licence. Všechny ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
© 2006 a 2016 Motorola Solutions, Inc. Všechna práva vyhrazena.

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности при эксплуатации	3
Описание особенностей, функций и преимуществ зарядного Устройства IMPRES	4
Рабочие характеристики/особенности:	5
Список аккумуляторов	6
Источники питания и одобренные компанией Motorola адаптеры	10
Инструкции по эксплуатации	11
Зарядка аккумуляторов	13
Ручное восстановление аккумуляторов	14
Автоматическое восстановление аккумуляторов	14
Прекращение процесса восстановления вручную	15
Устранение неисправностей	15
Обслуживание	16
ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА С МОДУЛЕМ ДИСПЛЕЯ (CDM)	17
Общая информация о дисплее.....	17
Последовательные схемы отображаемых сообщений для аккумуляторов IMPRES	21
Ориентация текста на дисплее	27
Обслуживание адаптивного многоместного зарядного устройства IMPRES	27
Обслуживание	27

Данное дополнительное руководство применимо к следующим универсальным многоместным зарядным устройствам IMPRES: WPLN4108, WPLN4109, WPLN4110, WPLN4118, WPLN4119, WPLN4120, WPLN4121, WPLN4123, WPLN4130, WPLN4131, WPLN4132, WPLN4133, WPLN4134, WPLN4135, WPLN4136

Кроме того, данное руководство содержит сведения по универсальным многоместным зарядным устройствам IMPRES, доступным для радиостанций профессиональной серии GP: WPLN4144, WPLN4145, WPLN4146, WPLN4187, WPLN4188, WPLN4189, WPLN4190, WPLN4191, WPLN4192, WPLN4193, WPLN4194, WPLN4195, WPLN4196, WPLN4204, WPLN4205

Слово "универсальный" означает, что зарядное устройство поддерживает различные модели радиостанций и, при использовании аккумуляторных адаптеров, все аккумуляторы, перечисленные в Табл. 1 - 10 включительно.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ

В данном документе содержатся важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Перед тем как приступить к использованию зарядного устройства прочтите все инструкции и инструкции по технике безопасности, прочтите всю информацию на (1) самом устройстве; (2) аккумуляторе; (3) радиостанции, в которой используется аккумулятор.



Предупреждение

1. Во избежание травм заряжайте в этом устройстве только аккумуляторы, одобренные компанией Motorola - они перечислены в табл. 1-10. Другие аккумуляторы могут взорваться, что может привести к травмам и повреждению имущества.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola, может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.
3. Для уменьшения опасности повреждений штекера и шнура при отсоединении зарядного устройства беритесь за штекер, а не за шнур.
4. Удлинительный шнур можно использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к возникновению опасности пожара и поражения электротоком. Если необходимо использовать удлинительный шнур, обеспечьте использование шнура 18AWG, если длина шнура не превышает 30,48 метра и 16AWG, если длина шнура не превышает 45,72 метра.
5. Для уменьшения опасности пожара, поражения электротоком и получения травм не используйте сломанное или даже слегка поврежденное зарядное устройство. Обратитесь в представителя компании Motorola для ремонта зарядного устройства
6. Это устройство можно ремонтировать. Каждое гнездо питается от специальной печатной платы и источника питания. Печатные платы и источники питания можно приобретать у организации, занимающейся послепродажным обслуживанием или торговлей запчастями. Печатная плата имеет номер по каталогу RLN5325. Других заменяемых компонентов устройство не имеет. У организации, занимающейся послепродажным обслуживанием или торговлей запчастями, можно также приобрести руководство по обслуживанию, в котором описан порядок замены. Это руководство по обслуживанию имеет номер по каталогу 6880309L66.
7. Для снижения опасности поражения электротоком выньте вилку шнура питания зарядного устройства из сетевой розетки перед выполнением какого-либо обслуживания или чистки.
8. Это изделие класса А. В бытовых условиях данное изделие может создавать радиопомехи, и от пользователя может потребоваться принятие соответствующих мер.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При зарядке аккумуляторов выключите радиостанцию.
- Данное оборудование непригодно для эксплуатации вне помещений. Использовать только в условиях низкой влажности.
- Подсоединяйте оборудование только к источнику питания с соответствующим напряжением (указанным на изделии) и оснащенным всеми необходимыми предохранителями и правильно выполненной проводкой/электромонтажом.
- Отсоедините от источника питания – выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.
- Сетевая розетка, в которой подключается данное оборудование, должна находиться поблизости и быть легко доступной.
- Если в оборудовании имеются предохранители, сменные предохранители должны относиться к типу и иметь номиналы, указанные в инструкциях к этому оборудованию.
- Окружающая температура в месте установки зарядного устройства не должна превышать 40°C.
- Расположите шнур так, чтобы на него нельзя было наступить/споткнуться, чтобы на него не попадала вода и чтобы он не подвергался повреждающему воздействию или силам.
- С этим зарядным устройством используется то же настенное крепление, что и с многоместным зарядным устройством NTN4796. Настенное крепление имеет номер по каталогу NLN7967.
- При замене предохранителей используйте только предохранители, тип и номинал которых указан в табличке на зарядном устройстве. У местной организации, занимающейся послепродажным обслуживанием или торговлей запчастями, можно заказать следующие части:

Предохранитель	6571489S01
Корпус	0987626G01
Крышка	0987739G01

ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ, ФУНКЦИЙ И ПРЕИМУЩЕСТВ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА IMPRES

Энергорешение IMPRES является воплощением передовой энергосистемы Tri Chemistry компании Motorola, в состав которой входят: (а) аккумуляторы IMPRES, (б) адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES и (в) аппаратное/программное обеспечение радиостанции, которое обеспечивает возможность взаимодействия/обмена данными между IMPRES-совместимыми радиостанциями и аккумуляторами IMPRES (не применимо к радиостанциям профессиональной серии GP).

Многоместное зарядное устройство IMPRES, используемое с аккумуляторами Motorola IMPRES, обеспечит следующее:

- Максимальное время между последовательными зарядками за счет автоматического устранения эфффекта памяти.
- Увеличивает срок службы аккумуляторов путем значительного уменьшения нагрева во время медленной зарядки и после полной зарядки.
- Устраняет необходимость покупки оборудования и обучения персонала для "выполнения задач по обслуживанию аккумуляторов".

Благодаря использованию уникальной запатентованной системы нет необходимости в ведении учета и контроля используемых аккумуляторов, восстановления кондиций аккумуляторов вручную и извлечения аккумуляторов из зарядного устройства по завершении зарядки.

Адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES следит за графиком использования аккумулятора IMPRES, сохраняет эту информацию в самом аккумуляторе и включает цикл восстановления только когда это необходимо.

Адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES не перегревает аккумулятор, даже если аккумулятор оставлен в зарядном устройстве на длительное время. Зарядное устройство следит за состоянием аккумулятора и дозаряжает его по мере необходимости.

Адаптивное многоместное зарядное IMPRES устройство упрощает процесс зарядки аккумуляторов и уход за ними. **Пользователю лишь необходимо выполнить лишь следующие простые действия:**

1. **Вставить радиостанцию/аккумулятор в гнездо зарядного устройства.**
2. **Вынуть радиостанцию/аккумулятор после полной зарядки.**

Motorola является единственной фирмой-изготовителем кондиционирующего или восстанавливающего зарядного устройства, которое дает возможность зарядки не только отдельных аккумуляторов, но и аккумуляторов, находящихся в радиостанции.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ/ОСОБЕННОСТИ:

1. Аккумуляторы IMPRES можно заряжать в обычных зарядных устройствах. Однако для использования системы Smart Energy каждый аккумулятор IMPRES необходимо заряжать в адаптивном многоместном зарядном устройстве IMPRES. При первой зарядке аккумулятора IMPRES в адаптивном многоместном зарядном устройстве IMPRES индикатор зарядного устройства будет светиться **НЕПРЕРЫВНЫМ ЖЕЛТЫМ**. Первую зарядку необходимо выполнить до появления **НЕПРЕРЫВНОГО ЗЕЛЕННОГО** свечения индикатора зарядного устройства. Это обеспечит надлежащую калибровку аккумулятора IMPRES и использование всех преимуществ системы Smart Energy. Если процесс зарядки прервать, зарядное устройство откалибрует аккумулятор, когда он будет в следующий раз вставлен в гнездо зарядного устройства.
2. Поскольку адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES автоматически определяет, когда аккумулятору IMPRES требуется восстановление, зарядное устройство может переключаться на режим восстановления при вставлении в него радиостанции или аккумулятора. О переключении на этот режим свидетельствует индикатор зарядного устройства, светящийся **НЕПРЕРЫВНЫМ ЖЕЛТЫМ**. При необходимости режим восстановления может быть отменен, для этого достаточно вынуть и снова вставить радиостанцию или аккумулятор в зарядное устройство. (См. инструкции ниже).
3. Адаптивное зарядное устройство IMPRES предназначено для зарядки любых аккумуляторов, перечисленных в табл. 1-10. Однако только при зарядке аккумуляторов IMPRES будет работать система Smart Energy. (По мере появления новых радиостанций и аккумуляторов этот список будет изменяться и распространяться среди заказчиков/покупателей через системы глобальных фирменных представительств и организации послепродажного обслуживания).
4. Для калибровки аккумуляторов IMPRES Smart необходимо использовать адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES - это обеспечит точную регистрацию, сохранение в памяти и отображение данных об эксплуатации аккумулятора IMPRES.

5. При использовании аккумуляторов IMPRES в радиостанциях с дисплеем (например, XTS5000) радиостанция может отображать пиктограмму, показывающую зарядку аккумулятора. Эта пиктограмма появляется, если аккумулятор IMPRES предварительно был откалиброван в зарядном устройстве IMPRES. Пиктограмма зарядки отображается, во время использования зарядного устройства IMPRES для заряда аккумуляторов. Однако при использовании зарядного устройства не-IMPRES для зарядки аккумуляторов IMPRES в течение 7 дней (или более) пиктограмма пропадает. Чтобы восстановить пиктограмму, вставьте аккумулятор IMPRES в зарядное устройство IMPRES и дождитесь окончания зарядки (индикатор будет гореть **РОВНЫМ ЗЕЛЕНЫМ** светом). После этого пиктограмма заряда снова будет отображаться радиостанцией. Если пиктограмма не появилась после полного заряда, установите частично разряженный аккумулятор (разряженный, по меньшей мере, на 70%) в зарядное устройство, начните процесс восстановления и дайте завершиться зарядке. После этого пиктограмма появится на дисплее радиостанции (не применимо к радиостанциям профессиональной серии GP).
6. Ремонт адаптивного многоместного зарядного устройства IMPRES может выполняться только квалифицированным специалистом по обслуживанию, авторизованным Motorola CGISS. Любое нарушение данного условия ведет к прекращению гарантии на устройство.

СПИСОК АККУМУЛЯТОРОВ

В таблицах ниже приведен список аккумуляторов, которые могут использоваться с указанными в заголовке таблицы радиостанциями.

Табл. 1. Радиостанции XTS3000 / XTS3500 / Dimetra и цифровая радиостанция XTS5000

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
HNN9031	NiCD	Нет	Есть	Сверхвысокая	Нет
HNN9032	NiCD	FM	Есть	Сверхвысокая	Нет
NTN8294	NiCD	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN8295	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN8297	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN8299	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN8610	Lilon	Нет	Нет	Высокая	Нет
NTN8293	NiMH	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
NNTN4435	NiMH	Нет	Есть	Сверхвысокая	Нет
NNTN4436	NiMH	FM	Есть	Сверхвысокая	Нет
NNTN4437	NiMH	FM	Есть	Сверхвысокая	Нет
RNN4006	NiMH	Нет	Нет	Сверхвысокая	Новая
RNN4007	NiMH	FM	Нет	Сверхвысокая	Новая
NTN9862	Lilon	Нет	Есть	Сверхвысокая	Новая

Табл. 2. Цифровые радиостанции XTS2500

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
NTN9859	NiMH	Нет	Нет	Сверхвысокая	Новая
NTN9857	NiMH	FM	Нет	Сверхвысокая	Новая
NTN9815	NiCD	Нет	Нет	Высокая	Новая
NTN9816	NiCD	FM	Нет	Высокая	Новая

Табл. 3. Цифровые радиостанции MTP700

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
PMNN4048*	NiMH	Нет	Есть	Высокая	Новая
PMNN4049*	NiMH	FM	Есть	Высокая	Новая
PMNN4050*	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Новая
PMNN4047*	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Новая

* Для зарядки аккумуляторов MTP700 с зарядным устройством необходимо использовать адаптер (номер по каталогу RLN5212).

Табл. 4. Радиостанции серий HT1000 / MT2000 / MTS2000 / MTX8000 и MTX9000

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
HNN9028	NiCD	Нет	Есть	Сверхвысокая	Нет
HNN9029	NiCD	FM	Есть	Сверхвысокая	Нет
NTN7143	NiCD	Нет	Нет	Высокая	Нет
NTN7144	NiCD	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN7146	NiCD	FM	Нет	Высокая	Нет
NTN7147	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN7148	NiCD	CENELEC	Нет	Высокая	Нет
NTN7149	NiCD	CSA	Нет	Высокая	Нет
NTN7150	NiCD	MSHA	Нет	Высокая	Нет
NTN7341	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN7372	NiCD	FM	Нет	Высокая	Нет
WPPN4013	NiMH	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
WPPN4037	NiMH	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
RNN4008	NiCD	ATEX	Нет	Высокая	Нет

Табл. 5. Радиостанции Saber / Astro Saber

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
HNN9033	NiCD	Нет	Есть	Сверхвысокая	Нет
HNN9031	NiCD	FM	Есть	Сверхвысокая	Нет
NTN4537**	NiCD	FM	Нет	Низкая	Нет
NTN4538	NiCD	FM	Нет	Высокая	Нет
NTN4592**	NiCD	Нет	Нет	Низкая	Нет
NTN4593	NiCD	Нет	Нет	Высокая	Нет
NTN4595	NiCD	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN4596	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN4657	NiCD	Нет	Нет	Высокая	Нет
NTN4671	NiCD	CENELEC	Нет	Высокая	Нет
NTN4992	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN7014**	NiMH	Нет	Нет	Высокая	Нет
NTN7058	NiCD	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN7426	NiCD	FM	Нет	Низкая	Нет
NTN8251	NiMH	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
NTN8818**	Lilon	Нет	Нет	Высокая	Нет

** Для зарядки аккумуляторов Astro Saber с зарядным устройством необходимо использовать адаптер (номер по каталогу 4385922B01).

Табл. 6. Радиостанции профессиональной серии GP

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
HNN9003	NiMH AA Bluetooth	Нет	Нет	Высокая	Нет
HNN9008	NiMH	Нет	Нет	Высокая	Нет
HNN9009	NiMH	Нет	Нет	Сверхвысокая	Нет
HNN9010	NiMH	FM	Нет	Сверхвысокая	Нет
HNN9011	NiCD	FM	Нет	Высокая	Нет
HNN9012	NiCD	Нет	Нет	Высокая	Нет
HNN9013	Lilon	Нет	Нет	Высокая	Нет
WPNN4045	NiMH	Нет	Нет	Высокая	Нет
PMNN4045	NiMH	Нет	Нет	Высокая	Нет
HNN4001	Impres NiMH	Нет	Есть	Сверхвысокая	Есть
HNN4002	Impres NiMH	FM	Есть	Сверхвысокая	Есть
HNN4003	Impres Lilon	Нет	Есть	Сверхвысокая	Есть
PMNN4455	Lilon	Нет	Нет	Высокая	Есть
PMNN4457	Lilon	Нет	Нет	Высокая	Есть

Для универсального зарядного устройства требуется аккумуляторный адаптер, номер изделия — RLN5648.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Адаптеры можно приобрести у представителей по продаже радиостанций или представителей по послепродажному обслуживанию.

Табл. 7. Радиостанции серии APX3000

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
NNTN8305****	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Есть

****Для зарядного устройства требуется адаптер, номер по каталогу NNTN8170.

Табл. 8. Радиостанции серий DP3441/DGP™ 8050/XiR™ E8600/XiR™ E8608/XPR™ 7150

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
PMNN4440***	Литий-ионный	Нет	Нет	Высокая	Да
PMNN4502	Литий-ионный	Нет	Да	Сверхвысокая	Да
PMNN4511	Литий-ионный	TIA 4950	Да	Сверхвысокая	Да

***Для зарядного устройства требуется адаптер, номер по каталогу PMLN5010.

Табл. 9. Радиостанции серий APX2000/4000

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
NNTN8128****	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Нет
NNTN8129****	Lilon	Есть	Есть	Высокая	Нет
PMNN4424****	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Нет
PMNN4448****	Lilon	Нет	Есть	Высокая	Есть

****Для зарядного устройства требуется адаптер, номер по каталогу NNTN8170.

Табл. 10. Радиостанции APX4000XE

Компл. (№)	Тип	HazLoc	Smart	Емкость	Новая модель
NNTN8560****	Литий-ионный	TIA4950	Нет	Высокая	Да

****Для зарядного устройства требуется адаптер, номер по каталогу NNTN8170.

ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ И ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ MOTOROLA АДАПТЕРЫ

Данное зарядное устройство рассчитано на питание от источника переменного тока 100 - 240 В, 50/60 Гц при использовании следующих шнуров питания Motorola, указанных в Табл. 11. Шнуры питания, используемые с зарядными устройствами для радиостанций профессиональной серии GP перечислены в Табл. 12.

Табл. 11. Шнуры питания Motorola для универсальной модели

Тип вилки	Комплект зарядного устройства	Комплект зарядного устройства (Модель с дисплеем)	Шнур питания
Без шнура питания/вилки	WPLN4121	WPLN4127	Нет
США/Северная Америка	WPLN4108	WPLN4130	3087791G01
Европа	WPLN4109	WPLN4131	3087791G04
Великобритания.	WPLN4110	WPLN4132	3087791G07
Австралия/Новая Зеландия	WPLN4118	WPLN4133	3087791G10
Аргентина	WPLN4119	WPLN4134	3087791G13
США/Северная Америка	WPLN4120	WPLN4135	3087791G01
Корея	WPLN4123	WPLN4136	3087791G16

Табл. 12. Шнуры питания Motorola для моделей профессиональной серии GP

Тип вилки	Комплект зарядного устройства	Комплект зарядного устройства (Модель с дисплеем)	Шнур питания
Без шнура питания/вилки	WPLN4197	WPLN4198	Нет
США/Северная Америка	WPLN4187	WPLN4192	3087791G01
Европа	WPLN4189	WPLN4194	3087791G04
Великобритания.	WPLN4188	WPLN4193	3087791G07
Австралия/Новая Зеландия	WPLN4190	WPLN4195	3087791G10
Аргентина	WPLN4191	WPLN4196	3087791G13
США/Северная Америка	WPLN4205	WPLN4204	3087791G01
Корея	WPLN4146	WPLN4145	3087791G16

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Многоместное адаптивное зарядное устройство IMPRES заряжает только аккумуляторные батареи, одобренные компанией Motorola и перечисленные в табл. 1-10. Для других батарей это зарядное устройство может оказаться непригодным.

Многоместное адаптивное зарядное устройство IMPRES имеет автоматические функции и возможности, которых не имеют другие зарядные устройства. Внимательно следите за индикатором зарядного устройства, чтобы обеспечить работу зарядного устройства в нужном/ожидаемом режиме.

В гнездо зарядного устройства можно вставлять либо радиостанцию, либо только аккумулятор. **Перед зарядкой аккумулятора в радиостанции выключите радиостанцию.** Зарядку аккумуляторов рекомендуется выполнять при комнатной температуре.

1. Вставьте штекер шнура питания в гнездо на задней стороне зарядного устройства.
2. Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку. Об успешной подаче питания свидетельствует индикатор зарядного устройства, дающий **ОДНУ ЗЕЛЕНУЮ ВСПЫШКУ**.
3. Вставьте в гнездо зарядного устройства аккумулятор или радиостанцию (**выключенную**) с аккумулятором следующим образом:
 - а. Совместите канавки на каждой боковой стороне аккумулятора с соответствующими выступающими ребрами на боковых стенках гнезда.
 - б. Вдвиньте аккумулятор внутрь гнезда.
 - в. Вдвигая аккумулятор, обеспечьте полный контакт между контактами зарядного устройства и аккумулятора.

Как только аккумулятор сядет полностью в гнездо, загорится индикатор зарядного устройства, что подтвердит распознавание аккумулятора зарядным устройством. Сигналы индикатора сведены в Табл. 13.

Табл. 13. Индикация зарядки

Русский	Индикатор зарядного устройства	Что это означает
	<i>Одна вспышка зеленым</i>	Успешное запитывание зарядного устройства.
<i>Непрерывно горящий красный</i>	Аккумулятор находится в режиме быстрой зарядки.	
<i>Мигающий зеленый</i>	Быстрая зарядка аккумулятора завершена (>90% емкости аккумулятора заряжено). Идет медленная зарядка аккумулятора.	
<i>Непрерывно горящий зеленый</i>	Зарядка аккумулятора закончена полностью.	
<i>Мигающий желтый</i>	Аккумулятор распознан зарядным устройством и ожидает начала зарядки. (Либо напряжение аккумулятора, либо его температура слишком низка или высока, поэтому зарядка задерживается. Зарядка аккумулятора начнется, когда напряжение или температура возрастет.)	
<i>Мигающий красный</i>	Аккумулятор зарядить нельзя или отсутствует контакт между аккумулятором и зарядным устройством.	
<i>Непрерывно горящий желтый</i>	(Это относится только к аккумуляторам типа Smart) Аккумулятор находится в режиме восстановления. Время, в течение которого аккумулятор будет оставаться в этом режиме, зависит от начальной степени заряженности вставленного аккумулятора. (Восстановление полностью заряженных аккумуляторов занимает больше времени – 8 часов и более – чем восстановление полностью разряженных аккумуляторов.)	
<i>Мигающий красный/зеленый</i>	(Это относится только к аккумуляторам типа Smart) Зарядка аккумулятора закончена полностью. Аккумулятор все еще пригоден к использованию, но срок его службы подходит к концу.	

ПРИМЕЧАНИЕ:

Адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES уникально тем, что при зарядке в нем аккумуляторов Motorola IMPRES оно автоматически определяет, нуждается ли аккумулятор в восстановлении.

Чтобы полностью использовать возможности и функции аккумуляторов Motorola Smart и адаптивной зарядной системы, зарядное устройство должно инициализировать данные, хранящиеся в каждом аккумуляторе Motorola Smart, при его первой зарядке. Об этом процессе говорит **НЕПРЕРЫВНО ГОРЯЩИЙ ЖЕЛТЫЙ** индикатор зарядного устройства (этот сигнал индикатора имеется и при восстановлении).

Этот процесс происходит автоматически, он включает начальное восстановление, по завершении процесса начинается зарядка аккумулятора. На инициализацию аккумулятора при этом процессе требуется некоторое время, поэтому при первом вставлении аккумулятора в гнездо зарядного устройства его следует оставить там на ночь.

Адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES работает как:

- **Зарядное устройство** для всех аккумуляторов, одобренных фирмой Motorola,
- **Восстанавливающее устройство** для аккумуляторов IMPRES, одобренных фирмой Motorola.

Зарядка аккумуляторов

ВНИМАНИЕ!

Гнездо зарядного устройства рассчитано на прием аккумуляторов разных размеров и форм, поэтому необходимо обеспечить правильную установку радиостанции или аккумулятора в гнездо. При неправильно вставленной радиостанции или отдельном аккумуляторе индикатор не загорится, указывая на то, что аккумулятор не заряжается.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Иногда в случае новых (ранее не использовавшихся) аккумуляторов индикация полностью заряженного аккумулятора (**ПОСТОЯННО ГОРЯЩИЙ ЗЕЛЕНЬЙ**) возникает преждевременно.

Для обеспечения оптимальной работы Motorola рекомендует оставлять все новые аккумуляторы в зарядном устройстве на 14-16 часов перед первым использованием.

1. После надлежащей установки радиостанции с аккумулятором или отдельного аккумулятора в зарядном устройстве начинается быстрая зарядка аккумулятора, о чем говорит **НЕПРЕРЫВНО ГОРЯЩИЙ КРАСНЫЙ** индикатор зарядного устройства. Время, в течение которого индикатор зарядного устройства горит **НЕПРЕРЫВНЫМ КРАСНЫМ**, зависит от остаточного заряда аккумулятора.
2. По окончании быстрой зарядки (>90% емкости) загорается **МИГАЮЩИЙ ЗЕЛЕНЬЙ** индикатор зарядного устройства. Это говорит о начале медленной зарядки, на которую уходит около 1 часа.
3. По окончании медленной зарядки загорается **НЕПРЕРЫВНЫЙ ЗЕЛЕНЬЙ** индикатор зарядного устройства. Это говорит о том, что аккумулятор полностью зарядился.

4. Во время зарядки **могут** возникнуть и другие, перечисленные ниже индикации:
- **МИГАЮЩИЙ ЖЕЛТЫЙ** – температура или напряжение аккумулятора за пределами диапазона зарядки. Зарядка возобновится после нормализации температуры или напряжения.
 - **МИГАЮЩИЙ КРАСНЫЙ И ЗЕЛЕНый** – аккумулятор приближается к концу срока службы. Несмотря на полный заряд этого аккумулятора, его емкости, уменьшившейся в результате эксплуатации, может оказаться недостаточно для питания мощных потребителей. Эта функция имеется только при в случае аккумуляторов Motorola IMPRES. Эта индикация не является указанием на неисправность, она лишь говорит о том, что аккумулятор может в скором времени перестать обеспечивать нормальное питание и потребует замены.
 - **МИГАЮЩИЙ КРАСНЫЙ** – указывает на то, что аккумулятор нельзя зарядить. Это может произойти в результате нарушения контакта между аккумулятором и зарядным устройством. Зарядка возобновится, когда будет устранена причина такой индикации.

В аккумуляторах Motorola Smart имеется внутреннее запоминающее устройство (ЗУ), которое считывается адаптивным многоместным зарядным устройством IMPRES. Если аккумулятор IMPRES заряжается в течение более 2,5 минут, адаптивное многоместное зарядное устройство запоминает серийный номер аккумулятора IMPRES. Аккумулятор IMPRES можно удалить из зарядного устройства на время до 30 минут. Если после этого снова вставить аккумулятор в зарядное устройство, его зарядка возобновится с той точки, в которой она была прервана.

Ручное восстановление аккумуляторов

До истечения первых 2,5 минут после первой установки аккумулятора (**НЕПРЕРЫВНЫЙ КРАСНЫЙ**) извлеките и снова, не позднее чем через 5 секунд, вставьте аккумулятор в зарядное устройство для принудительного инициирования процесса восстановления. Индикатор зарядного устройства изменит индикацию с **НЕПРЕРЫВНОЙ КРАСНОЙ** на **НЕПРЕРЫВНУЮ ЖЕЛТУЮ**. В результате принудительно включится режим восстановления и автоматической зарядки аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Чрезмерное использование этой функции может снизить срок службы, т.е. число циклов заряд/разряд, аккумулятора.

Автоматическое восстановление аккумуляторов

При зарядке в адаптивном многоместном зарядном устройстве Motorola IMPRES аккумуляторов Motorola IMPRES устройство определяет, когда необходимо восстановить аккумулятор.

При надлежащей установке аккумулятора IMPRES в зарядное устройство последнее определяет, требуется ли восстановление аккумулятора. Если аккумулятор нуждается в восстановлении, автоматически включается **НЕПРЕРЫВНЫЙ ЖЕЛТЫЙ** индикатор зарядного устройства. Этот процесс может занять до 8 с лишним часов – в зависимости от степени заряженности и емкости аккумулятора.

Важно отметить, что для обеспечения эффективности этого процесса необходимо дать зарядному устройству возможность полностью завершить восстановление/зарядку аккумулятора. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве до тех пор, пока индикатор зарядного устройства не станет гореть **НЕПРЕРЫВНЫМ ЗЕЛЕНЫМ.**

По завершении цикла восстановления зарядное устройство автоматически зарядит аккумулятор.

Прекращение процесса восстановления вручную

Для прекращения восстановления аккумулятора Motorola IMPRES (в этом режиме горит **НЕПРЕРЫВНЫЙ ЖЕЛТЫЙ** индикатор) достаточно в любой момент вынуть и не позднее чем через 5 секунд снова вставить аккумулятор. В результате зарядное устройство прервет процесс восстановления и начнет процесс зарядки. Индикатор зарядного устройства начнет гореть **НЕПРЕРЫВНЫМ КРАСНЫМ**.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES имеет:

- универсальный блок для подключению питания (100-240 В пер. тока, 50/60 Гц);
- блок для быстрой зарядки непрерывным током;
- блок для кондиционирования аккумуляторов импульсным током (отрицательными импульсами);
- блок для восстановления.

Такое сочетание блоков в одном устройстве не имеет аналогов среди настольных зарядных устройств. В связи с наличием этих функций включение радиостанции во время зарядки находящегося в нем аккумулятора не рекомендуется.

Включение радиостанции с заряжаемым аккумулятором может привести к ухудшению работы радиостанции и увеличению времени зарядки.

К концу цикла быстрой зарядки (индикатор **НЕПРЕРЫВНЫЙ КРАСНЫЙ**) напряжение аккумулятора становится выше нормального рабочего напряжения радиостанции. Напряжение возвращается к нормальному уровню после медленной зарядки или в результате извлечения аккумулятора из зарядного устройства.

Если включить радиостанцию во время медленной зарядки, радиостанция работать не будет. Это временное явление, для устранения которого достаточно вынуть радиостанцию из зарядного устройства, выключить, а затем включить ее. В процессе восстановления аккумулятор полностью разряжается, поэтому во время восстановления радиостанция может не работать.

Во время устранения неисправностей постоянно следите за индикатором зарядного устройства – см. Табл. 14.

Табл. 14. Устранение неисправностей

Русский	Проблема	Что это означает...	Действия по устранению
	Индикатор зарядного устройства не горит	<ul style="list-style-type: none"> • Нет контакта между аккумулятором и контактами зарядного устройства. • Зарядное устройство не запитывается. 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что радиостанция или аккумулятор правильно вставлен в гнездо зарядного устройства. • Надежно вставьте штекер шнура питания в гнездо зарядного устройства, а вилку – в сетевую розетку, убедитесь в наличии напряжения в розетке. • Замените предохранитель(и).
Мигающий красный индикатор	<ul style="list-style-type: none"> • Радиостанция/аккумулятор не контактирует с зарядным устройством. • Аккумулятор зарядить нельзя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выньте и снова вставьте аккумулятор в зарядное устройство. • Убедитесь, что аккумулятор является одобренным компанией Motorola аккумулятором, указанным в табл. 1-10. Для других батарей это зарядное устройство может оказаться непригодным. • Отключите питание от зарядного устройства и при помощи сухой чистой ткани протрите металлические "золотые" контакты аккумулятора и зарядного устройства. • Замените аккумулятор. 	
Мигающий желтый индикатор	<ul style="list-style-type: none"> • Аккумулятор ожидает начала зарядки. Возможно, температура аккумулятора ниже 5°C или выше 40°C или же его напряжение ниже порогового значения, которого оно должно достигнуть прежде чем начнется быстрая зарядка. 	<ul style="list-style-type: none"> • Зарядка аккумулятора начнется, когда напряжение или температура придет в норму. 	

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт адаптивного многоместного зарядного устройства IMPRES может выполняться только квалифицированным специалистом по обслуживанию, авторизованным Motorola. Любое нарушение данного условия ведет к прекращению гарантии на устройство.

ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА С МОДУЛЕМ ДИСПЛЕЯ (CDM)

Настраиваемое многоместное зарядное устройство IMPRES можно усовершенствовать с помощью модуля дисплея (CDM), номер по каталогу Motorola RLN5382.

Общая информация о дисплее

Настраиваемое многоместное зарядное устройство IMPRES с модулем дисплея отображает важную информацию при проведении технического обслуживания аккумулятора. В следующих таблицах приведена информация, которая отображается на дисплее зарядного устройства, и сведения о соответствующих светодиодных индикаторах.

Запуск

Включение зарядного устройства

Индикатор	ИНДИКАТОР ОДИН РАЗ МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ
Строка 1	IMPRES
Строка 2	

В разъеме нет аккумулятора

Индикатор	OFF (НЕ ГОРИТ)
Строка 1	NO BATTERY (НЕТ АККУМУЛЯТОРА)
Строка 2	

Считывание данных аккумулятора

Индикатор	Любая заданная индикация
Строка 1	READING (СЧИТЫВАНИЕ)
Строка 2	BATTERY DATA (ДАННЫХ АККУМУЛЯТОРА)

В разъеме аккумулятор другого производителя (не IMPRES)

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	NON-IMPRES (НЕ IMPRES)
Строка 2	BATTERY (АККУМУЛЯТОР)

В разъеме аккумулятор IMPRES

Отображение версий IMPRES и ПО

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	IMPRES
Строка 2	SW xx.yy; aa.bb (ПО xx.yy; aa.bb)

ПРИМЕЧАНИЕ:

xx.yy обозначает версию ПО зарядного устройства, aa.bb обозначает версию ПО модуля дисплея.

Отображение номера комплекта аккумуляторов IMPRES и типа электролита

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	KIT# ----- (КОМПЛЕКТ № -----)
Строка 2	----CHEMISTRY (ТИП ЭЛЕКТРОЛИТА-----)

Предполагаемое количество циклов до автоматического восстановления аккумулятора

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	----CYCLES (----ЦИКЛОВ)
Строка 2	TO RECONDITION (ДО ВОССТАНОВЛЕНИЯ)

*Отображается только когда количество оставшихся циклов меньше шести.

Ожидание зарядки, аккумулятор перегрет

Индикатор	Мигает ОРАНЖЕВЫМ
Строка 1	WAITING TO CHG (ОЖИДАНИЕ ЗАРЯДКИ)
Строка 2	HOT BATTERY (ПЕРЕГРЕТЫЙ АККУМУЛЯТОР)

Ожидание зарядки, аккумулятор переохлажден

Индикатор	Мигает ОРАНЖЕВЫМ
Строка 1	WAITING TO CHG (ОЖИДАНИЕ ЗАРЯДКИ)
Строка 2	COLD BATTERY (ПЕРЕОХЛАЖДЕННЫЙ АККУМУЛЯТОР)

Ожидание зарядки, низкое напряжение

Индикатор	Мигает ОРАНЖЕВЫМ
Строка 1	WAITING TO CHG (ОЖИДАНИЕ ЗАРЯДКИ)
Строка 2	LOW VOLTAGE (НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ)

ПРИМЕЧАНИЕ.

На дисплее отображается не вся приведенная выше информация. Например, сообщения "Waiting to Charge" ("Ожидание зарядки") ("battery hot, cold" ("Перегретый аккумулятор"), ("Переохлажденный аккумулятор"), "low voltage" ("Низкое напряжение")) отображаются только в соответствующей ситуации.

Зарядное устройство в режиме капельной зарядки

Индикатор	Мигает ЗЕЛЕНЫМ
Строка 1	TRICKLE CHARGE (КАПЕЛЬНАЯ ЗАРЯДКА)
Строка 2	

Charge is Complete (Зарядка завершена)

Индикатор	Постоянно горит ЗЕЛЕНЫМ или мигает КРАСНЫМ/ЗЕЛЕНЫМ
Строка 1	CHARGE COMPLETE (ЗАРЯДКА ЗАВЕРШЕНА)
Строка 2	

Зарядное устройство в режиме разрядки/восстановления

Индикатор	Постоянно горит ОРАНЖЕВЫМ
Строка 1	DISCHARGE (РАЗРЯДКА)
Строка 2	

Charger is Calibrating an IMPRES Battery (Зарядное устройство выполняет калибровку аккумулятора IMPRES)

Индикатор	Постоянно горит ОРАНЖЕВЫМ, КРАСНЫМ и мигает ОРАНЖЕВЫМ или ЗЕЛЕНЫМ
Строка 1	Calibrating (Калибровка)
Строка 2	Battery (аккумулятора)

Индикатор	Постоянно горит ЗЕЛЕНЫМ
Строка 1	Battery (Аккумулятор)
Строка 2	Calibrated (откалиброван)

*Перед первым использованием аккумуляторов IMPRES необходимо выполнить их калибровку. Зарядное устройство IMPRES выполняет автоматическую калибровку для всех новых аккумуляторов.

Данные о емкости аккумулятора отображаются следующим образом: "%", в mA и V

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	----% RATED CAP. (----% НОМИНАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ)
Строка 2	----mAH --.V (----МА --.В)

Приблизительное время быстрой зарядки в часах и минутах, только для никель-кадмиевых и никель-металл-гибридных аккумуляторов IMPRES

Индикатор	Отражает состояние заряда аккумулятора
Строка 1	RAPID CHG ENDS (ОКОНЧАНИЕ БЫСТРОЙ ЗАРЯДКИ)
Строка 2	IN xx HRS, yy MIN (ЧЕРЕЗ xx Ч, yy МИН)

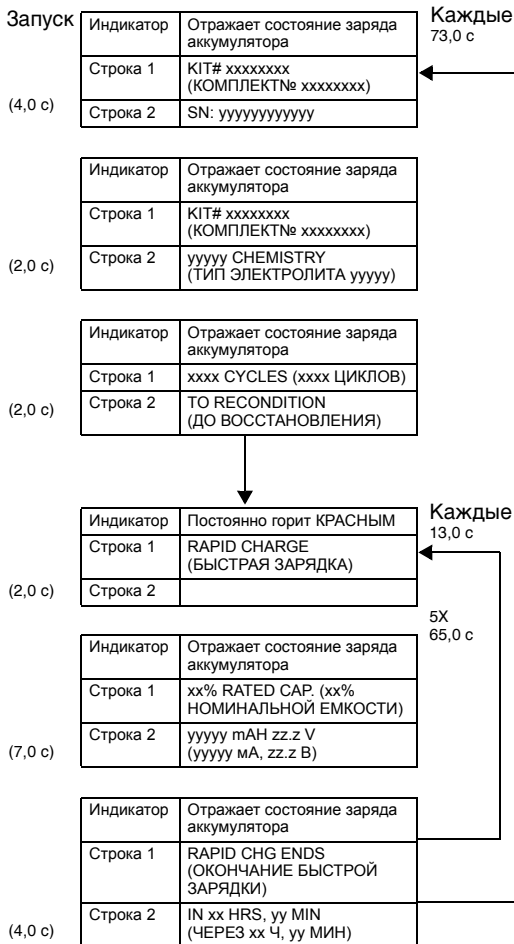
ПРИМЕЧАНИЕ:

- (1) Приблизительное время зарядки включает циклы быстрой зарядки и разрядки (если применимо).
- (2) Для неоткалиброванных аккумуляторов информация о емкости не отображается.
- (3) Использование аккумуляторов IMPRES с зарядными устройствами других производителей может отразиться на емкости аккумуляторов и времени их зарядки.

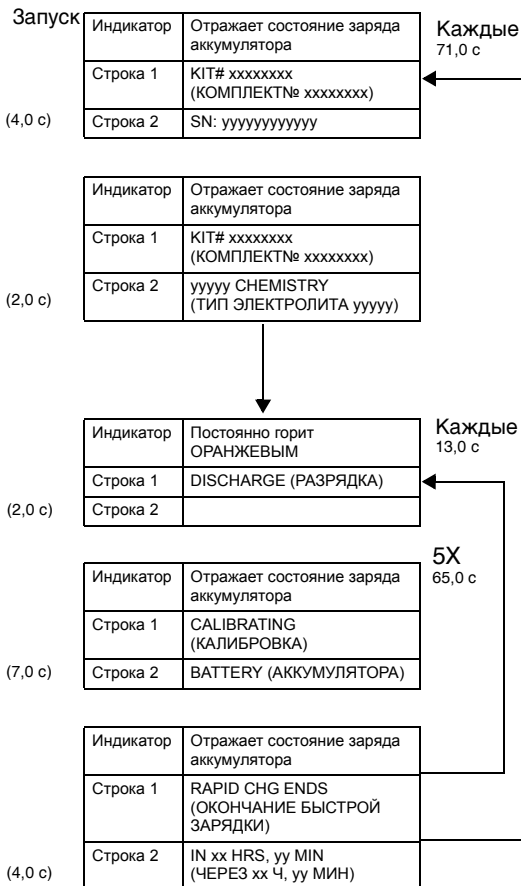
Последовательные схемы отображаемых сообщений для аккумуляторов IMPRES

Примечание. Эти схемы отражают последовательности сообщений, приведенных в предыдущем разделе **"Общая информация о дисплее"** и доступны только на английском языке.

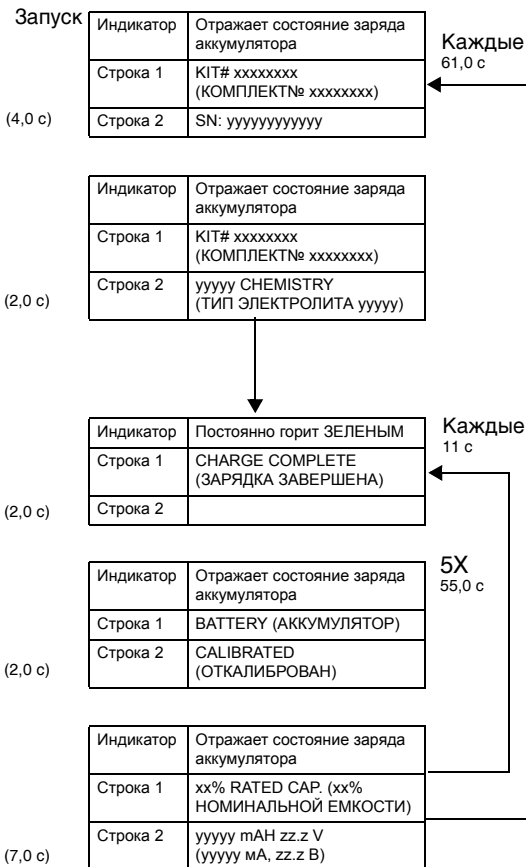
Последовательность отображаемых сообщений для никель-кадмиевых и никель-металл-гибридных аккумуляторов



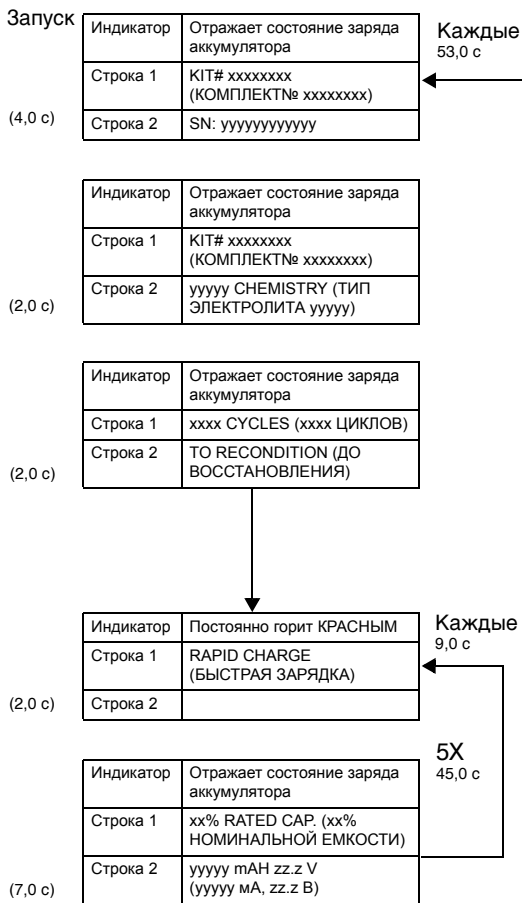
До калибровки:



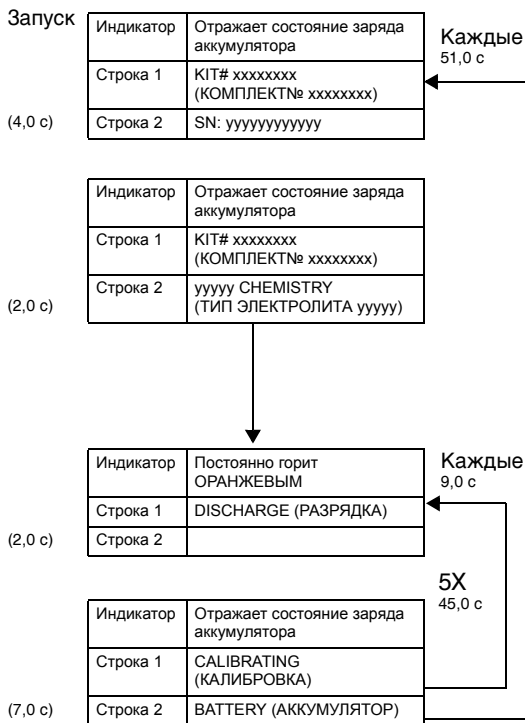
После калибровки:



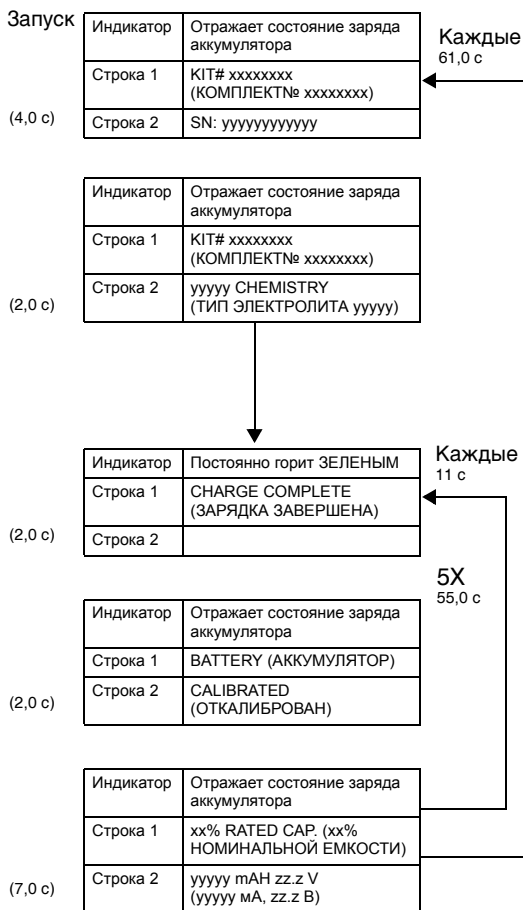
Последовательность отображаемых сообщений для литий-ионных аккумуляторов IMPRES



До калибровки:



После калибровки:



Ориентация текста на дисплее

Дисплей CDM может поворачиваться на 180 градусов, позволяя размещать адаптивное многоместное зарядное устройство IMPRES на столе или стене. Чтобы повернуть дисплей, вставьте большую канцелярскую скрепку в отверстие под дисплеем перпендикулярно поверхности. Щелчок будет означать срабатывание переключателя, после чего текст будет повернут на 180 градусов.

Обслуживание адаптивного многоместного зарядного устройства IMPRES

Подробнее о возможностях обслуживания MUC и CDM см. Руководство по обслуживанию зарядного устройства, 6880309L66.

Обслуживание

Для обслуживания обращайтесь в следующее представительство. Пожалуйста, перед отправкой устройства на обслуживание позвоните в представительство и подтвердите возврат.

Центр обслуживания Motorola Solutions

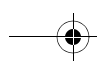
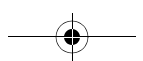
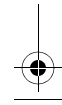
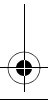
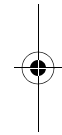
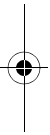
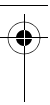
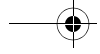
Motorola GmbH
Customer Care
Am Borsigturm 130
13507 Berlin
Germany.

Tel: +49 30 6686 1555

Note

Русский

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.
© 2006 и 2016 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.





6866537D22-GB

